**EXCLUSIVO:** Los 5500 presos se turnan para dormir porque no hay camas suficientes. La Policía Bonaerense teme que antes de las fiestas la situación estalle en intentos de fuga, motines y muertes

# Las comisarías son una bomba de tiempo

Páginas/18/19

RECLAME

El fascículo 27 de Historia Universal


# Página/12

el país a diario

Buenos Aires, miércoles 15 de noviembre de 2000 - Año 14 - Nº 4302 - Precio de este ejemplar: $1,60
Recargo venta interior: $0,20 - En Uruguay: $23 - Opcional Revista con CD Son de Cuba: $6


BIBLIOTECA NACIONAL
Fecha 21 NOV 2000
Coloc. Nº Dup. Tec.

LA CRISIS

A pesar del nuevo paquetazo acordado por el Gobierno con el FMI, rebaja jubilatoria incluida, Standard & Poors, una de las principales calificadoras de riesgo financiero, le bajó la nota a la Argentina. Hay críticas hasta en Wall Street Páginas 2 a 12

# INSACIABLES

◆ *Gobierno y gobernadores del PJ acercaron posiciones pero aún no llegaron a un acuerdo. La Bolsa sigue en alza y el riesgo país en baja.*

◆ *De la Rúa convocó a los diputados aliancistas. Machinea los asustó y terminó la reunión. No pudieron expresar sus diferencias.*

◆ *Cayó la producción industrial en octubre. López Murphy aseguró en Nueva York que el país hará "los esfuerzos más extremos" para honrar la deuda.*

## PRIMO

FOX televisión fue la primera cadena norteamericana que, en la madrugada del miércoles 8, le adjudicó la victoria a George Bush. Presionados por la "primicia" de FOX, una a una las restantes cadenas proclamaron al republicano presidente de los Estados Unidos. Poco después, todas tenían que reconocer su error. Ayer se conoció en Washington el nombre del encargado en FOX de los sondeos que adjudicaban el ganador en cada estado, y trascendió también que durante la noche se comunicó varias veces con el candidato opositor. Nada demasiado extraño, si se tiene en cuenta que Ellis es nada menos que el primo de Bush.

La democracia acobardada, *por León Rozitchner* 15

Noche de Selección

## Frente a Chile con equipo raro

Página/27

## OPINION

**Por Raúl Dellatorre**

### El partido del "mercado"

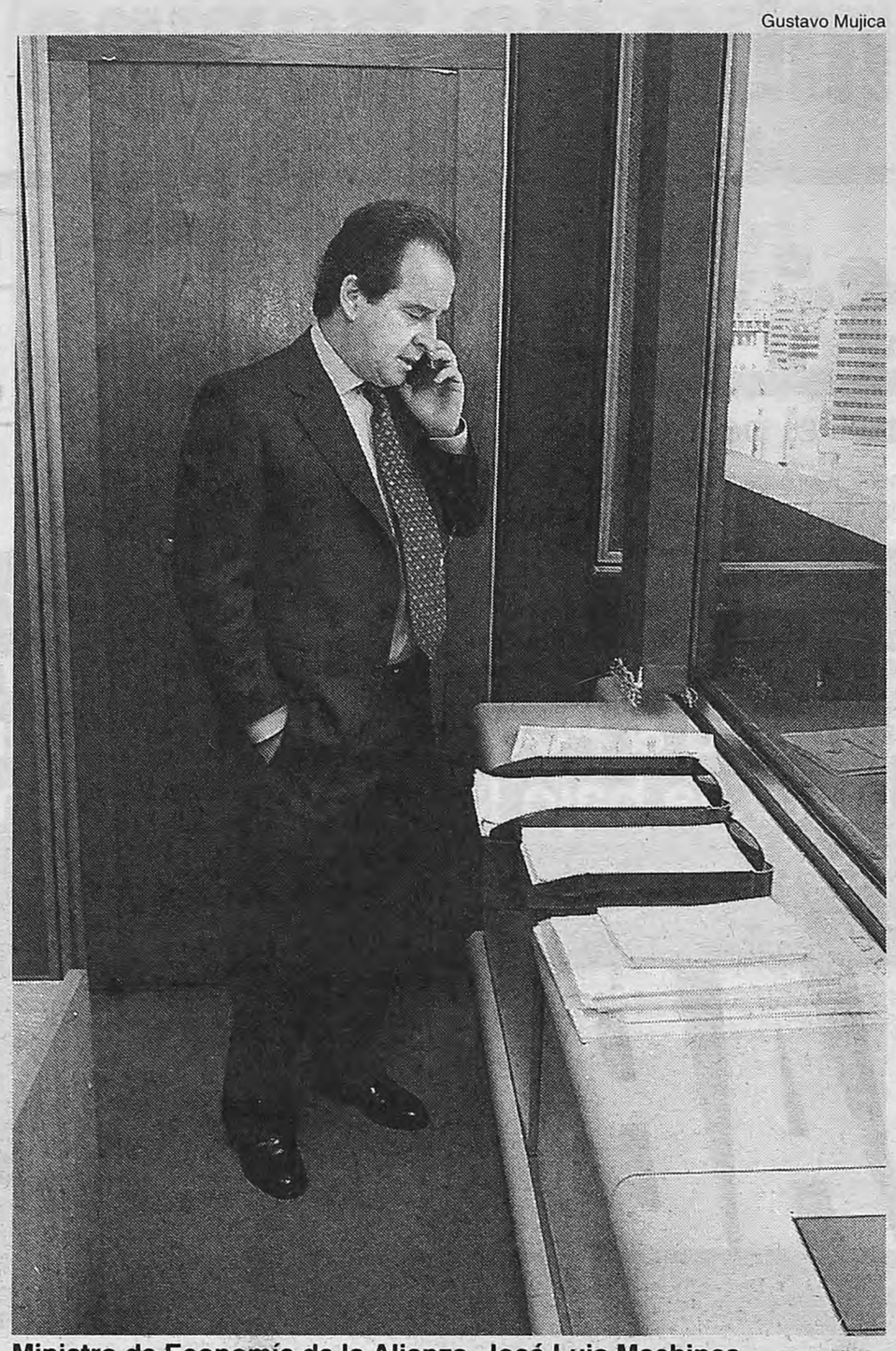
Hay quienes afirman que es difícil entender la lógica de los mercados. Más difícil, sin embargo, es entender que un gobierno administre un país en función de ese comportamiento (i)lógico del mercado. Y proceda a aplicar ajustes estructurales (congelamiento del gasto público por cinco años, eliminar el régimen previsional público) para responder a humores pasajeros de los inversores. Si hay tormenta, el Gobierno no abre el paraguas, sino que quiere hacer que pare de llover. La baja de la calificación de Standard & Poor's demuestra dos cosas, para quien todavía no lo hubiera comprendido: una es que el Gobierno no está en capacidad de parar la lluvia; la otra es que volverá a llover cada vez que el mercado amanezca malhumorado después de una mala noche.

Más que un índice de desconfianza, la actitud de los mercados –o de calificadoras y consultores, más estrictamente– se parece cada día más a una extorsión. Hasta la década del 70, los grupos de poder echaban mano al partido militar para venir a "corregir los desarreglos" de los gobiernos democráticos. Ahora, esa arma es el partido del "mercado", el gran disciplinador del sector público. En nombre de la confianza, reclaman ajuste. Pero después del ajuste, dirán que es insuficiente y pedirán más. Si el Gobierno sobreactúa el ajuste, como ocurrió el viernes pasado, los irritables mercados dirán que dudan de que se pueda cumplir lo prometido. Y mientras tanto, la situación social se hace a cada paso más convulsiva, más intolerable, más injusta. El pacto de gobernabilidad que la Alianza le pidió a la oposición formal (el justicialismo, no el partido del "mercado") al comienzo de su gestión ahora dio paso a una propuesta de pacto de ingobernabilidad: si las provincias aceptan un nuevo ajuste en sus presupuestos, sus territorios se harán inmanejables. Los organismos internacionales y la banca privada ofrecen un blindaje financiero, pero no para que el Gobierno pueda llevar a cabo el programa por el cual fue votado sino para que lo abandone y pueda seguir pagando los intereses de la deuda. Es como haber privatizado el programa de gobierno. Después de una década en la que el mayor negocio privado en el país fue la valorización financiera, la deuda no dejó de crecer. Gran parte de los calificadores del riesgo argentino son ex yuppies argentinos emigrados. ¿Será conspirativo pensar que también buena parte de los títulos de la deuda argentina está en manos de los capitales que fugaron del país, por más de 100 mil millones de dólares? A ellos está dedicada esta política de ajuste. Y las que vengan.

CONTINUAN LAS PRESIONES DEL "MERCADO" POR MAS

# Las voces del mercado

Gustavo Mujica



**Ministro de Economía de la Alianza, José Luis Machinea.**
*Los dos últimos días el mercado va "pum" para arriba, pero...*

**Por Maximiliano Montenegro**

**Las "voces del mercado" no reparan en el protocolo cuando de presionar sobre la administración De la Rúa se trata. A cuatro días de que el Presidente y su reconfirmado ministro de Economía anunciaran las medidas acordadas con el Fondo Monetario para destrabar la "red de salvataje" financiero tejida por Washington, la calificadora internacional de riesgo crediticio Standard & Poor's le bajó la nota a Argentina. "A pesar de que el paquete cubre las necesidades de financiamiento inmediatas de Argentina, no podrá restaurar la confianza en forma duradera, en ausencia de una reforma más profunda en las finanzas nacionales y provinciales", dijo S&P en un comunicado. Además, critica el aumento del déficit fiscal contemplado en el Presupuesto 2001, en línea con menores perspectivas de crecimiento y advierte que puede haber renovadas presiones del mercado "si la Alianza demuestra falta de efectividad en el tratamiento parlamentario de las medidas fiscales y estructurales". El duro informe despertó polémica en Wall Street, donde los analistas de los principales bancos de inversión recomendaron en los últimos días a sus clientes comprar títulos de deuda argentina, para aprovechar la suba de las cotizaciones después de que se supo que el FMI garantizará el pago a su vencimiento.**

Cuatro días después de que De la Rúa anunciara el paquete de medidas, la principal calificadora internacional de riesgo crediticio le bajó la nota a Argentina. En Wall Street, la deuda argentina, con garantía del FMI, lo mismo es buen negocio.

Standard & Poor's es una de las tres calificadoras de riesgo crediticio más conocidas del mundo. Las otras dos son Moody's y Duff & Phelps. Su función es fijarle una nota a la capacidad de repago de la deuda por parte del gobierno y/o empresas. Dicha nota es luego tomada como referencia por fondos de inversión y bancos que se lanzan a la aventura de comprar títulos de deuda de los más diversos países, en especial de los llamados "emergentes". Por ejemplo, la calificación *investment grade* (grado inversión) que el presidente De la Rúa, a poco de asumir, mencionó como uno de los objetivos de su gobierno, habilita a los grandes fondos de pensión americanos a incluir en sus carteras dichos bonos. Argentina está hoy muy lejos de esa meta. Revista en una categoría ("deuda especulativa") en la que sólo están autorizados a jugar inversores amantes del riesgo tanto como ávidos de ganancias de corto plazo.

En Buenos Aires, S&P cuenta con una oficina que dirigen las economistas Diana Mondino y Viviana Zocco. La primera es hermana de Guillermo Mondino, director del Instituto de Estudios de la Fundación Mediterránea, el *think tank* de Domingo Cavallo. Zocco, en tanto, es la esposa del empresario periodístico Daniel Hadad.

Sin embargo, la filial local de S&P sólo tiene voz, pero no voto, en las decisiones de la calificadora sobre Argentina, que se toman conjuntamente en los cuarteles generales de Nueva York y Londres.

Dos semanas antes de la renuncia de Carlos "Chacho" Alvarez, una misión de la consultora había viajado a Buenos Aires para entrevistarse con funcionarios de primer nivel del Gobierno, como parte de las habituales evaluaciones in situ del "mercado" sobre la situación del país. El propio José Luis Machinea fue quien arregló una reunión entre los enviados extranjeros y el por entonces vicepresidente, de la cual –según diversas fuentes– salieron "encantados".

El primero de noviembre último, dos días después de que Machinea anunciara su "shock de inversión" a toda orquesta en el Banco Nación, desesperado por ahuyentar los rumores sobre su propia renuncia, Standard & Poor's anunció que ponía bajo revisión la calificación de Argentina. En tanto, advirtió sobre los peligros que la renuncia de Alvarez y la crisis de la Alianza sembraban sobre la continuidad de la política eco-

## Los bancos de inversión opinan diferente

Esta vez, los representantes de bancos de inversión discreparon con la agencia Standard & Poor's por haber bajado la calificación de Argentina. "Sigo recomendando comprar bonos argentinos", afirmó Arturo Porzecansky, economista del ABN-Amro, quien se manifestó "sorprendido" por la decisión de S&P. "Cambiar la nota basados en que el año que viene habrá más déficit es mirar la historia a medias. Hay que ver este paquete de medidas desde el lado positivo, no sólo los aspectos negativos", añadió. "Tendrá poco impacto en el mercado, ya que era algo que estaba previsto", sostuvo, por su parte, Pablo Goldberg, analista para mercados emergentes de Merrill Lynch, banco de inversión que ayer modificó al alza su visión sobre la economía argentina. "La situación de Argentina era muy difícil, podría haber llegado a ser catastrófica, pero ahora se abrió una nueva oportunidad" con el crédito de blindaje, sostuvo el economista. En tanto, Walter Molano, de BCP Securities, afirmó que "nuestra tesis es que la economía está en una recuperación leve. El equipo económico aplicó medidas importantes para recuperar la disciplina fiscal". Con respecto a los costos laborales, el analista entregó una definición curiosa. Dijo que "no se necesita otra reforma laboral, ya que durante este año la Argentina tuvo un brutal ajuste salarial". De ello se desprende que si no se hubiera producido ese ajuste, el Gobierno debería dictar una nueva ley.

## Evaluación de la nota de la evaluadora

**Leonardo Blejer,** economista del Credicoop

### "Piden más ajuste"

"La baja en la calificación de Standard & Poor's demuestra una vez más la falta de timing de las empresas calificadoras, que actúan sobre los hechos consumados. Llama la atención que bajen la nota en este momento, cuando aún restan muchas tareas pendientes. Deberían haber esperado un poco más para ver cómo avanzaban las negociaciones con los gobernadores para extender el ajuste fiscal a las provincias. La principal crítica es la modificación de la ley de responsabilidad fiscal. Lo central es que están pidiendo más ajuste. Siempre quieren más. No hay que olvidarse que este gobierno decía que su principal objetivo era lograr el investment grade. Sin embargo, vamos para atrás. A las calificadoras sólo les interesa la capacidad de repago de los bonos. La posibilidad de que la deuda supere el 50 por ciento del PBI les preocupa. En especial luego de que el FMI autorizara un mayor nivel de déficit para evitar otro ajuste. En otro orden conviene advertir que no debería gobernarse mirando lo que dicen las calificadoras. Sus metodologías, criterios y tiempos no son transparentes."

**Pedro Lacoste,** economista

### "Llega tarde"

"Creo que la repercusión que puede tener esta baja en la calificación es muy limitada y llega tarde. Ya había sido descontada por los mercados. Hoy las preocupaciones son otras, el mercado está tratando de ver cuáles son las soluciones. Hoy el interés está en otro lado. Aunque el paper con los considerandos que distribuyó Standard & Poor's hace algunas recomendaciones de más ajuste, los mercados lo que miran es la nota, no esas recomendaciones. Pero es claro que se trata de una reacción tardía, en otro momento habría tenido más repercusión. De lo que no cabe duda es de que se trata de un fuerte golpe para quienes pensaban que el investment grade debía ser el único objetivo de la política económica y que se alcanzaba sólo con ajuste fiscal. Hubo una gran simplificación, el problema fiscal es hoy una consecuencia de la recesión y no al revés. El crecimiento se soluciona con otra dinámica, resolviendo los problemas de competitividad de la economía argentina. La solvencia fiscal se alcanzará sólo si se crece y la política fiscal debe empujar al crecimiento."

AJUSTE SOBRE LA DIRIGENCIA POLITICA

# llaman a la puerta

nómica y la capacidad de repago de la deuda. Desde entonces, el fantasma de la "cesación de pagos" motorizó la venta de bonos argentinos en Wall Street, elevando la tasa de interés que tuvo que pagar el Gobierno para refinanciar los vencimientos de capital de la deuda hasta el pico del 16 por ciento de la semana pasada. Semejante nivel de tasa, que de mantenerse haría quebrar al Estado argentino en pocos meses, hizo que el Gobierno anunciara el viernes una serie de medidas promercado (reforma previsional, desregulación de obras sociales, congelamiento del gasto público de Nación y provincias), condición necesaria para asegurarse el paquete financiero negociado con el FMI, que sirve para cubrir los vencimientos de la deuda el año próximo. Desde el viernes, los brokers de Wall Street empezaron a comprar títulos argentinos, deseosos de hacer buenos negocios con precios de los títulos por el piso (rendimientos por las nubes) y que ahora vienen con premio garantizado por los organismos internacionales. Así, repuntaron las cotizaciones y el riesgo-país, que había superado el techo de los 10 puntos porcentuales (adicionales a la tasa que pagan los títulos del Tesoro norteamericano), cayó hasta 8,25 puntos.

La pequeña fiesta fue aguada por el nuevo informe de Standard & Poor's, confirmando la señal de alerta de hace quince días que –sin embargo– no frenó la tendencia compradora de los mercados (ver pág. 11). En sus fundamentos, la consultora asume la cara más ortodoxa de Wall Street. Comenta que la menor estimación de crecimiento oficial para el 2001 (de sólo 2,5 por ciento), "sumada a la menor capacidad para efectivizar un ajuste fiscal de envergadura, requerirá una modificación de la Ley de Responsabilidad Fiscal", para permitir un déficit mayor (de 6400 millones). Y destaca que "con un congelamiento de los gastos a nivel nacional y provincial, las autoridades proyectan alcanzar el equilibrio fiscal en el 2005, frente al 2003 original. Dada la naturaleza del régimen de convertibilidad, la flexibilidad de Argentina para incurrir en déficit fiscales se encuentra limitada", concluye.

Del otro lado del mostrador de Wall Street, ahora que el negocio tiene garante, se muestran menos exigentes que hace una semana, y hasta critican la decisión de S&P (ver aparte). Sólo Goldman Sachs siguió la línea de conducta de presionar a la dirigencia política, azuzando el cuco del golpe de mercado. "La reforma previsional puede aplicarse por decreto, pero el acuerdo fiscal con las provincias no, y sin éste la ayuda financiera no vendrá", afirma en su último reporte. "Creemos que los mercados continuarán volátiles en las próximas 3 o 4 semanas, hasta que los mercados digieran las negociaciones políticas necesarias para aprobar las medidas", explica luego. Y amenaza: "Dadas las dificultades al inicio de las negociaciones, nos preocupa que se requiera presiones de mercado adicionales (sic) para convencer a gobernadores, legisladores y el Gobierno de la necesidad de actuar agresiva y rápidamente".

Sea como fuere, aun los analistas más optimistas consideran que la baja del riesgo país no perforará los 7/7,5 puntos, es decir, el mismo que había a fines de setiembre, antes de la crisis política. Es el mismo riesgo que Brasil y el doble que México. Con ese nivel de tasa de interés, el problema que se plantea es el de entonces: cómo salir de la recesión más larga de la historia y bajar niveles record de desocupación y pobreza.

## "Era lo que se esperaba"

Ningún miembro del equipo económico quiso opinar públicamente sobre la baja de la calificación argentina dispuesta ayer por Standard & Poor's. No obstante, un alto funcionario del Palacio de Hacienda accedió al diálogo con **Página/12** con el compromiso de reservar su identidad. "En realidad, descontábamos que (la agencia) nos iba a bajar la nota desde que la puso en observación con perspectiva negativa a principios de mes", admitió. "Nunca es agradable una baja en la calificación, pero preferimos que lo haga ahora y no dentro de un mes, cuando esté definido el nuevo escenario con el crédito de blindaje y el acuerdo con las provincias", agregó el funcionario. Respecto de las negociaciones con el FMI por un préstamo extraordinario, estimó "poco probable" que el anuncio pueda concretarse esta semana. "Durante algunos días definiremos con Teresa Ter Minassian y Tomás Raichman la nueva carta de intención del acuerdo (con el organismo) y las características del crédito", señaló. El informante también calificó como "remota" la posibilidad de que los gobiernos español, italiano y alemán participen del préstamo de salvataje.

## Dos mujeres de riesgo

Alejandro Elías

Diana Mondino, economista.

Standard & Poor's desembarcó en Argentina a través de la calificadora Risk Annalysis. Sus dos titulares son Viviana Zocco, mujer de Daniel Hadad, el empresario de medios menemista, propietario de Radio 10 y del semanario *La Primera*, especializados ambos en operaciones periodísticas tras las que muchos creen ver la mano del ex presidente, y Diana Mondino, esposa del ex superintendente de Entidades Financieras del menemismo, Eugenio Pendás. Precisamente esa relación entre la dueña de una calificadora bancaria y el superintendente de bancos ocasionó más de una crítica al funcionario estatal. Pendás no registró la contradicción y se limitó a explicar que en su casa nunca hablaba de cuestiones de trabajo. Menos subjetivo que esas temáticas familiares resulta el hecho de que buena parte de la gruesa cartera de clientes de Risk y su propio despegue como evaluadora de riesgos coincidiera con el período en que Pendás se desempeñó como director del Banco Central y luego al frente de la Superintendencia. En calidad de superintendente de Entidades Financieras, Pendás fue el encargado de monitorear la crisis desatada por el Tequila. Se afirma, no obstante, que Risk Analysis fue una de las dos calificadoras que evaluaron con suma buena voluntad al Banco Extrader poco antes de su caída, vinculada, justamente, a los efectos del cimbronazo mexicano. También se acota que haciendo exhibición de reflejos rápidos Risk retiró su evaluación, inhallable hoy en los archivos. También fue Risk quien calificó en términos positivos al Banco República, propiedad de Raúl Moneta, poco tiempo antes de su hundimiento.

Sólo el 3% del agua es potabilizable.

Cuidémosla.

El agua es un recurso escaso y no renovable.
Por eso es esencial que tomemos conciencia y la cuidemos:
reparando las pérdidas de canillas, depósitos, cañerías,
tanques, no dejándola correr sin necesidad,
teniendo cuidado cuando lavamos el auto,
cuando regamos, cuando llenamos una pileta, etc.
Usemos el agua con responsabilidad.

Aguas Argentinas
Un compromiso permanente con la vida.
www.aguasargentinas.com.ar

## Cavallo se ofrece como intermediario

Una vez más, Domingo Cavallo está intentando tener protagonismo en el gobierno de la Alianza. Esta vez tratará de conversar con los gobernadores peronistas para que "tomen conciencia" de la situación y apoyen el paquete de medidas que impulsa el presidente Fernando de la Rúa para obtener el famoso "blindaje financiero". Así lo explicó ayer en una entrevista radial el economista Adolfo Sturzenegger y lo confirmaron más tarde a este diario en las filas del ex ministro. "La idea no es convencer, sino explicar lo que él piensa. Y lo que piensa es que están bien los títulos de las medidas, pero hay que ver la letra chica y en qué tiempo se implementan", explicaron en su entorno. El domingo, Cavallo se encontró de casualidad con el gobernador de Santa Fe, Carlos Reutemann, en una confitería que está cerca la cancha de River Plate y estuvieron hablando sobre el paquete que impulsa el Gobierno. Ese mismo día, Cavallo también se comunicó por teléfono con el gobernador bonaerense, Carlos Ruckauf, y hablaron sobre el mismo tema. A los dos les dijo lo que pensaba: que las medidas son buenas en términos generales –Cavallo no coincide, por ejemplo, en que sea necesario aumentar la edad jubilatoria de las mujeres–, pero que hay que esperar para ver la "letra chica" del paquete y que sería bueno que en una segunda etapa vengan las medidas de reactivación.

El ex ministro de Economía intentó ayer seguir comunicándose con gobernadores, pero no pudo hacerlo porque fue un día muy movido para los mandatarios provinciales, que mantuvieron reuniones en diferentes lugares. De todas formas, el líder de Acción por la República alberga la esperanza de poder reunirse con ellos en los próximos días para intercambiar opiniones sobre el paquete. "La idea es apoyar al Gobierno, pero no está en Cavallo la intención de ser gestor de estas medidas. En la Cámara de Diputados vamos a dar quórum, pero no vamos a acompañar a pies juntillas", dijo uno de los principales operadores del ex ministro en la Cámara baja. Otro compartió una "crítica sutil" que Cavallo suele hacer por estos días: "Dice que las medidas se lanzaron con cierto cargo de conciencia, que faltó convencimiento a la hora de hacer los anuncios y que así no se termina de generar un shock de confianza".


Página/12 presenta el 4to. CD

Son De Cuba

CD Nro.4: 1 En la casa de Pedro el Cojo, ELÍADES OCHOA Y CUARTETO PATRIA – 2 Apuntate una, mi social, IBRAHÍM FERRER – 3 Descripción de un sueño, ELÍADES OCHOA Y COMPAY SEGUNDO – 4 Como canta el contrabajo, LOS AMIGOS – 5 La rosa oriental, OMARA PORTUONDO – 6 Como siento yo, RAÚL PLANAS Y RUBÉN GONZÁLEZ – 7 Huellas del pasado, COMPAY SEGUNDO Y PABLO MILANÉS – 8 Honda pena, PÍO LEYVA – 9 Feliz chachachá, RUBÉN GONZÁLEZ – 10 Juancito Trucupey, RAÚL PLANAS – 11 Lupina, COMPAY SEGUNDO Y SU GRUPO – 12 Nuestra ruca, IBRAHÍM FERRER Y LOS BOCUCOS – 13 Taurema, TERESA GARCÍA CATURLA – 14 Son de la puntillita, MANUEL "PUNTILLITA" LICEA

El próximo domingo, con el diario. Compra opcional $6.

Página/12
Detrás de este diario hay gente que piensa.


EL GOBIERNO

# Un poco

**Por Fernando Cibeira**

**La seguidilla de reuniones apenas si sirvió para acercar posiciones pero no alcanzó para que el Gobierno y la oposición llegaran a un acuerdo por el paquete de medidas económicas. El jefe de Gabinete, Chrystian Colombo, anoche prolongó hasta las 23 un encuentro en su despacho con los gobernadores justicialistas de provincias chicas –los más proclives a congraciarse con la Rosada– pero quedaron en seguir hoy temprano. El gobernador bonaerense Carlos Ruckauf se fue antes y adelantó que "para el acuerdo falta bastante". El Gobierno ya aceptó compartir la distribución de los planes sociales a través de la creación de las "unidades ejecutoras", conformadas en conjunto por funcionarios nacionales y de las provincias. La traba, al parecer, pasa por quién maneja esas unidades, una prerrogativa que el Gobierno no quiere ceder de ninguna forma. Con todo, con cada día que pasa la Rosada siente que el blindaje del FMI se complica y los gobernadores opositores quieren hacer negocio con su apuro.**

En las reuniones se repiten los protagonistas y los argumentos. Por lo que no es de extrañar que también se cosechen los mismos magros resultados. Al igual que el lunes, Colombo cerró el día reunido con los gobernadores justicialistas aunque, pese a tanta conversación, no conseguían achicar las últimas diferencias. Al jefe de Gabinete –verdadero hombre fuerte del Gobierno en estas negociaciones– lo acompañaba sólo el secretario de Relación con las Provincias, Oscar Cetrángolo. Por parte de los gobernadores peronistas estaban el pampeano Rubén Marín, el jujeño Eduardo Fellner, el tucumano Julio Miranda, el puntano Adolfo Rodríguez Saá, el misionero Carlos Rovira y el jefe del bloque de diputados del PJ, Humberto Roggero.

**Cruce:** ***El viceministro Morales opinó que los peronistas querían manejar los planes sociales para hacer "clientelismo político". Los diputados del PJ pidieron su renuncia.***

Ruckauf estuvo en la primera parte y salió avisando que iba a compartir sus conclusiones con el cordobés José Manuel de la Sota y el santafesino Carlos "Lole" Reutemann. "Para el acuerdo falta bastante, no lo veo hoy, Mañana, no sé", avisó.

Para cuando los gobernadores opositores volvieron a verle la cara a Colombo ya habían pasado varias instancias previas. Primero, la cena del lunes en la Casa de La Rioja de la que también participaron el ministro de Economía, José Luis Machinea, y el diputado radical Jesús Rodríguez, que sirvió para reabrir la instancia negociadora.

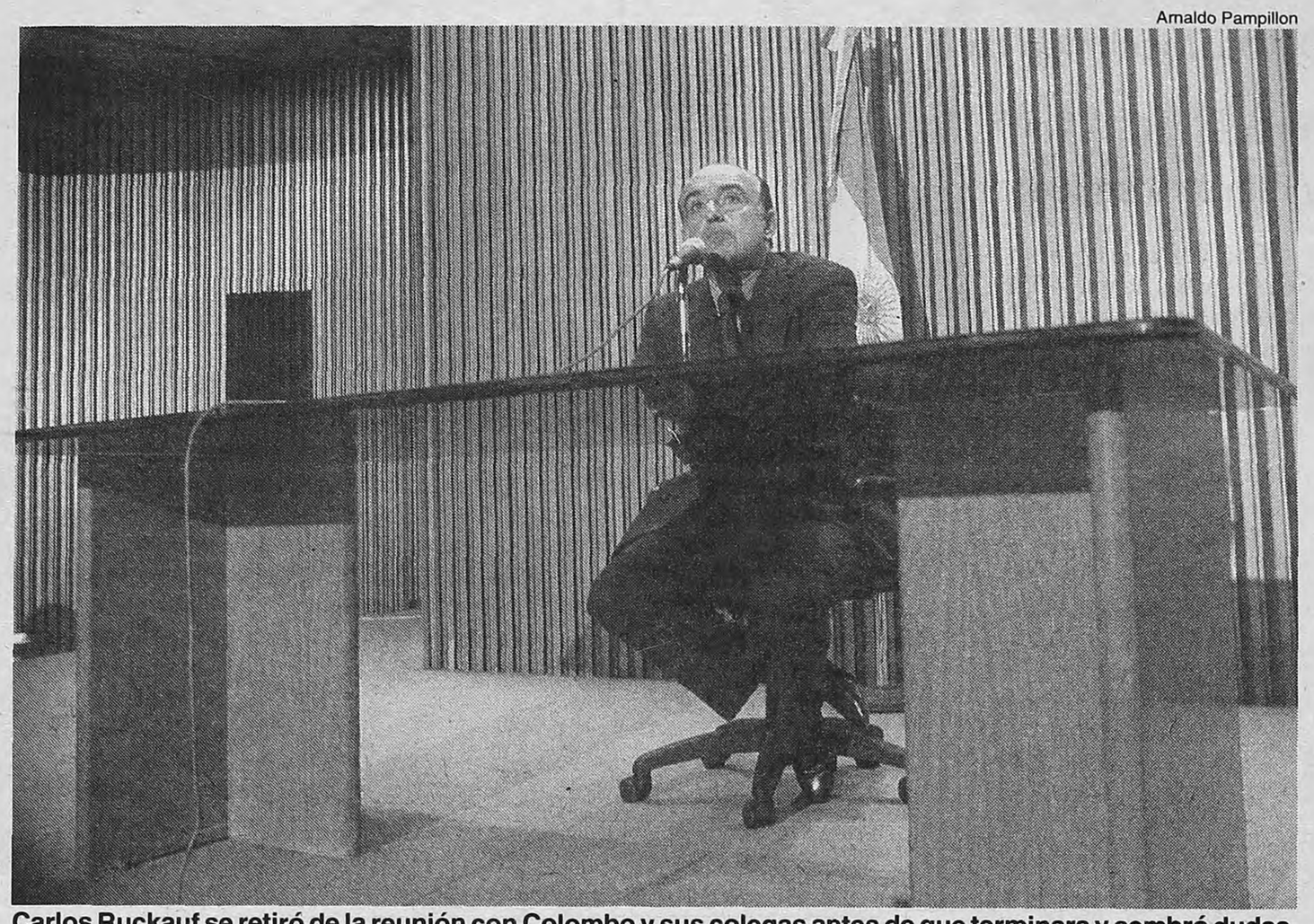
Durante el día, el secretario de Programación Económica, Miguel Bein, se encontró con los ministros de Economía de las provincias para poner en un papel los puntos de acuerdo y las diferencias (ver nota aparte). Sobre la base de ese documento, Colombo volvió a convocar a los gobernadores justicialistas luego de que terminó su encuentro con

Y LOS GOBERNADORES PERONISTAS PASARON A CUARTO INTERMEDIO

# más cerca de firmar el documento

Los técnicos oficialistas y opositores acercaron posiciones. La base común es crear unidades ejecutoras de políticas sociales conjuntas entre nación y provincias. El debate que subsiste es quién las conduce. Ruckauf y Colombo, los protagonistas de un largo día.

Arnaldo Pampillon



**Carlos Ruckauf se retiró de la reunión con Colombo y sus colegas antes de que terminara y sembró dudas.** *"Para el acuerdo falta bastante, no lo veo hoy, mañana no sé", aseguró el gobernador bonaerense.*

los mandatarios de la Alianza, quienes concurrieron a interiorizarse de los puntos en discusión.

En el medio también hubo incidentes. El viceministro de Desarrollo Social, Gerardo Morales, se salteó los modales que requiere cualquier negociación de este tipo y opinó que los peronistas querían el manejo de los planes sociales para hacer "clientelismo político". Como respuesta, los diputados del PJ pidieron su renuncia.

Casi al mismo tiempo, en Olivos, el presidente Fernando de la Rúa se reunía con los diputados de la Alianza para explicarles una vez más por qué tenían que aprobar el Presupuesto y les adelantaba el incremento de las partidas para gasto social. No obstante, a la salida, algunos diputados del Frepaso volvieron a mostrarse en contra de varios puntos del paquete de medidas económicas (ver página 6), un dato que fue resaltado por Ruckauf durante la conferencia de prensa que ofreció al salir del encuentro en la Jefatura de Gabinete.

Luego de la partida del gobernador bonaerense, circularon versiones sobre un inminente acuerdo que se firmaría hoy mismo al mediodía. Se sabe que el Gobierno siente que los gobernadores de las provincias chicas son más sensibles a los requerimientos de la Rosada debido a su dependenciaeconómica de las partidas que reciben de Economía e Interior. Sin embargo, toda la presión del Gobierno no alcanzó para ganar la pulseada.

Según se comentaba a última hora, pese al principio de acuerdo que existían en los demás puntos, las diferencias continuaban centradas en la distribución de la ayuda social, un punto en el que los gobernadores han plantado bandera y en el que Gobierno no quiere arriar sus banderas. Cerca de Colombo consideraban haber cedido bastante al imaginar la creación de las "unidades" que unirán a funcionarios nacionales y provinciales para que, juntos, controlen adónde va a parar el gasto social. Pero para el Gobierno, ceder la conducción de esas unidades –como pide el PJ– sería algo parecido a que le pidan que deje de hacer política.

## Menem cien por cien

Carlos Menem sostuvo ayer que "los gobernadores" deben ser los que manejen los planes sociales en el país y estimó que el presupuesto 2001 será aprobado "en tiempo y en forma" antes de que finalice el año. El ex presidente introdujo de esta manera la pulseada que los mandatarios provinciales mantienen con el Gobierno frente al nuevo paquete de medidas económicas. Menem, además, mostró su optimismo por la suerte futura del justicialismo. "Tengo la certeza de que en el 2003 volveremos a ser gobierno y también en el 2007, en el 2011 y en el 2015", azuzó durante el acto de la nueva línea Frepeba del justicialismo bonaerense –curiosamente celebrado en un barrio porteño–, asegurando después que el PJ hará "una tercera revolución a partir del 2003 cuando volvamos a ser gobierno".

DIFERENCIAS EN EL PJ ENTRE LAS PROVINCIAS GRANDES Y LAS CHICAS

# Cuanto mayor tamaño, mayor dureza

**Por Fernando Almirón**

**Los gobernadores del PJ intentaban evitar –a la hora de negociar su respaldo a las medidas económicas del gobierno nacional y el Presupuesto 2001– que su frente interno se dividiera entre los que administran provincias chicas y los que gestionan provincias grandes. Mientras las provincias pobres se muestran más propensas a cerrar un acuerdo con el poder central, los gobernadores Carlos Ruckauf, José Manuel de la Sota y Carlos Reutemann no están dispuestos a bajarse de las demandas que le formularon al comienzo de las negociaciones al jefe de Gabinete, Chrystian Colombo, con quien los peronistas continuaban hasta última hora el tira y afloje (ver nota central). Ayer, mientras algunos de sus compañeros aseguraban que se estaba por llegar a un acuerdo, el bonaerense que actuó como representante y portavoz de las tres provincias grandes retrucó: "Todavía estamos lejos de eso".**

Las provincias chicas están menos obsesionadas con la letra chica del acuerdo. Su objetivo principal, casi excluyente, es mantener los niveles de ayuda social que reciben del poder central. Esto es alimentos y planes de trabajo suficientes como para contener las protestas de la gente en sus distritos. "Con eso les alcanza para mantenerse tranquilos en un año electoral", les reprochan los representantes de las provincias grandes.

Al frente de este grupo, el más tibio, están el presidente del bloque de senadores del PJ, José Luis Gioja, y el jujeño Eduardo Fellner.

Los representantes de las provincias grandes –como Ruckauf, De la Sota y Reutemann– quieren en cambio mayor participación en las decisiones del gobierno nacional. Sus demandas no se limitan a tener el control de la ayuda social destinada a las provincias. También quieren monitorear la dirección de la política económica que impulsa el presidente Fernando de la Rúa y, si les es posible, incorporarle las modificaciones que crean convenientes.

"Lo que ocurra en materia económica a nivel nacional repercute mucho más en aquellos distritos en los que hay actividad productiva", aseguró un vocero del gobernador Ruckauf. En Córdoba aseguran que para ellos no es tan importante recibir ayuda alimenticia, ya que "el 40 por ciento de los habitantes de la provincia viven directa o indirectamente de la industria automotriz, nosotros lo que reclamamos es reactivar esa industria".

De todos modos en algo coinciden los mandatarios peronistas, en quedarse con el control del dinero destinado a la ayuda social. Su propuesta de mínima es crear una unidad ejecutora que recibiría todos los fondos que hoy maneja el Ministerio de Desarrollo Social. La de máxima, forzar la renuncia de Graciela Fernández Meijide.

El protagonismo de los mandatarios peronistas, sobre todo de los presidenciales, encendió la alarma en el bloque de diputados del PJ. El jefe de la bancada, Humberto Roggero, no dudo en sumarse a la reunión que ayer a última hora mantenía el jefe de Gabinete, Chrystian Colombo, con los mandatarios Julio Miranda, Rubén Marín, Eduardo Fellner y Adolfo Rodríguez Saá. "La aprobación de leyes es un tema de los legisladores peronistas", sentenció Roggero cuando se enteró de que se estaban negociando proyectos de ley que no formaban parte del paquete previsto para el acuerdo entre las provincias y la Nación.

REUNION CON LOS MINISTROS DE ECONOMIA PROVINCIALES

# Un pequeño principio de acuerdo

**Los ministros de Economía de las provincias justicialistas arribaron a un acuerdo parcial con las autoridades del Palacio de Hacienda de la Nación en torno al control del gasto primario de cada jurisdicción, pero sólo para el próximo año en lugar del compromiso por un lustro reclamado por el Ejecutivo nacional y únicamente cuando mantengan situaciones deficitarias. La contrapartida ofrecida por Economía fue mantener en 1364 millones de pesos el monto mínimo mensual que el Estado nacional gira a las provincias en concepto de coparticipación de impuestos. Asimismo, se alcanzaron acuerdos para compartir el manejo de los fondos sociales. El borrador del acuerdo fue elevado al ministro de Economía de la Nación, José Luis Machinea; al jefe de Gabinete, Chrystian Colombo, y a los gobernadores para su debate y definición.**

Miguel Bein, secretario de Programación Económica, señaló al término del encuentro en el Palacio de Hacienda que "terminamos una propuesta técnica que tiene un gran número de acuerdos y algunos puntos sobre los que no se ha acordado". Aunque se negó a dar precisiones, trascendió que las provincias peronistas habrían conseguido el manejo de planes de asistencia social de manera conjunta con el gobierno nacional, a cambio de la creación de un padrón único de beneficiarios. El gobierno nacional aceptaría conformar junto a los Estados provinciales grupos de trabajo conjuntos para ejecutar los programas de empleo y de desarrollo social, como parte del acuerdo que incluye la prórroga del Compromiso Federal que promovió el presidente, Fernando de la Rúa.

Las diferencias se mantienen en los montos a distribuir a partir del año 2002. El Gobierno pretende mantener el tope de 1364 millones de pesos, lo cual fue rechazado por las provincias. La Nación propuso asegurar una transferencia mínima mensual de 1400 millones de pesos para el año 2003, de 1440 millones en 2004 y de 1480 millones en 2005. Entre los puntos del borrador también se contempla que las jurisdicciones provinciales podrán disponer libremente de hasta el 50 por ciento de los fondos con asignación específica durante la vigencia del compromiso federal. Además, el Gobierno mantendrá el Programa de Saneamiento Fiscal y Financiero hasta el año 2005, a través del Fondo Fiduciario para el Desarrollo Provincial y el Banco de la Nación Argentina.

En otro punto, las provincias se comprometen a eliminar todas aquellas cláusulas de convenios y estatutos que impliquen el aumento automático de las remuneraciones de los funcionarios y empleados públicos. Finalmente, el borrador prevé que, en caso de que al 31 de diciembre de 2003 no se hubiera sancionado la nueva Ley de Coparticipación Federal, el Ejecutivo elevará al Congreso un proyecto de ley que incluya dentro de la masa de fondos a coparticipar todos los recursos nacionales, excepto los derechos sobre el comercio exterior, pero incluyendo los impuestos a la nómina salarial. Ese proyecto también incluiría que los recursos a transferir a las provincias durante cada año serán el promedio de lo recaudado coparticipable en los tres años anteriores.

LOS DIPUTADOS ALIANCISTAS SIN CATARSIS ANTE EL PRESIDENTE

# "Fue como un coitus interruptus"

Fueron convocados a Olivos. Machinea dio un discurso apocalíptico. A la hora de las preguntas, Presidente y ministro se fueron.

**Por José Natanson**

**La reunión fue pensada como un gesto de contención política: Fernando de la Rúa y José Luis Machinea explicarían a los diputados de la Alianza las nuevas medidas económicas y después escucharían las dudas y planteos de los legisladores. Sin embargo, una vez que terminaron sus discursos, el Presidente y el ministro abandonaron el cónclave. Conclusión: los diputados se quedaron sin su catarsis. "Fue como un coitus interruptus", definió anoche a *Página/12* un encumbrado legislador del Frepaso.**

La reunión, convocada desde hace un par de días, se había planeado como una continuación de las del fin de semana. Hubo un sutil cambio de tono por parte de un grupo importante de diputados, especialmente del Frepaso, en los últimos días. El sábado, un día después del anuncio del paquete económico, los diputados aliancistas se reunieron con el Presidente y un puñado de ministros, también en Olivos. En aquella oportunidad, el bloque dio su apoyo a De la Rúa y a las nuevas medidas.

Sin embargo, el lunes por la noche algunos legisladores del Frepaso ponían objeciones puntuales al paquete y planteaban la necesidad de incluir un aumento del gasto social en el nuevo Presupuesto. Una idea que se fue extendiendo a otros legisladores frepasistas, que repitieron el planteo ayer, antes de ingresar a Olivos.

Una vez que llegaron –algunos en sus autos, la mayoría en dos micros que partieron del Congreso–, los diputados se mezclaron en las mesas con los ministros. En la mesa principal se ubicaron De la Rúa, Machinea, Darío Alessandro, la bella diputada Beatriz Nofal y María América González, legisladora del Frepaso experta en temas previsionales, quien el Presidente ubicó a su lado para conversar sobre sus cuestionamientos a la reforma del sistema jubilatorio.

El encuentro comenzó con una breve introducción de Alessandro. Después habló Machinea. Mientras los legisladores escuchaban atentos, el funcionario dijo que el contexto internacional es "totalmente adverso" y –otra vez– habló de la pesada carga heredada del menemismo. Siguiendo la línea trazada por Chrystian Colombo, Machinea dramatizó la situación que llevó al Gobierno a apurar las nuevas reformas económicas.

**Drama:** *Siguiendo la línea trazada por Colombo, Machinea dramatizó la situación que llevó al Gobierno a apurar las nuevas reformas económicas.*

El razonamiento es el siguiente: antes de los anuncios, la economía se encontraba en una situación de extrema gravedad, con una tasa que se había disparado del 13 al 16 por ciento. Según sostuvo el ministro, el paquete de medidas fue la condición para conseguir el blindaje financiero dispuesto por los organismos internacionales, lo que a su vez constituye la única seguridad para evitar un crac económico. "Si no, entrábamos en cesación de pagos. Estábamos al borde del abismo", dijo el funcionario, según relataron a este diario tres fuentes que participaron de la reunión. Cuando el titular de Hacienda concluyó su discurso, comenzó la explicación de De la Rúa. "Estamos bajo el fuego cruzado: por un lado están los que piden recortar gastos y por otro los que nos piden más fondos", señaló el Presidente. Finalmente, De la Rúa anticipó que el nuevo presupuesto, que terminará de definirse después del acuerdo con los gobernadores, contemplará un aumento del gasto social, algo que los frepasistas evaluaban después como un triunfo.

Los diputados esperaban que el Presidente terminara su discurso para formular preguntas y discutir algunos temas puntuales. Pero se quedaron con las ganas. Cuando concluyó su intervención, De la Rúa se excusó con el clásico "compromiso impostergable" y abandonó el encuentro. "Por lo menos queda Machinea", dijeron algunos diputados. El ministro empezó a responder algunas preguntas, pero a los pocos minutos un asistente le alcanzó su teléfono celular. El argumento de Machinea para abandonar la reunión fue que Colombo lo había convocado a la Jefatura de Gabinete, en donde discutía con los gobernadores justicialistas. Sin embargo, al cierre de esta edición el ministro de Economía no había aparecido en el encuentro con los mandatarios peronistas.

**Ganas:** *Se quedaron con las ganas. Cuando concluyó su intervención, De la Rúa se excusó con el clásico "compromiso impostergable" y abandonó el encuentro.*

Sin De la Rúa y sin Machinea, la reunión de Olivos se fue disolviendo, lo que puso bastante nerviosos a algunos diputados. "¿Qué compromiso impostergable puede tener De la Rúa que sea más importante que discutir la situación económica?", se lamentaba un diputado radical, enojado por la falta de contención política por parte del Gobierno. Aunque habrá una próxima reunión el jueves, las críticas aumentaban entre los frepasistas. "Sabemos que la situación es complicada, pero tampoco vamos a votar a ciegas. Por lo menos que nos expliquen de qué se trata", se quejaba un legislador cercano a Chacho Alvarez.

A pesar de las críticas, la mayoría aseguraba que el respaldo de la bancada aliancista sigue firme. "No podemos plantear muchas demandas, ni ponernos difíciles, porque entonces el peronismo va a aprovechar para pedir cualquier cosa", decía un diputado. Y al final, como viene ocurriendo últimamente, Alessandro tuvo que volver a hacer un esfuerzo para sintetizar las molestias de los diputados con las necesidades del Gobierno. "Las diferencias circunstanciales no ponen en riesgo la unidad política", dijo cuando concluyó el encuentro.

Sandra Cartasso

**Alessandro, Machinea y De la Rúa, entre otros, compartieron la misma mesa en la quinta de Olivos.**
*Cuando llegaron las preguntas, Machinea adujo un encuentro con Colombo para irse de la reunión.*


**Página/12 y Madres de Plaza de Mayo**

Presentan

**Raquel Angel Alberto Guilis**

*"Sociedad y dictadura. Formas y grados de responsabilidad"*

ESTE VIERNES GRATIS CON EL DIARIO

Universidad Popular
*Madres de Plaza de Mayo*

Página/12
Detrás de este diario hay gente que piensa


EL SILENCIO DE CHACHO DESPUES DE SUS VACACIONES

# Sin palabras ni movimiento

**Por Eduardo Tagliaferro**

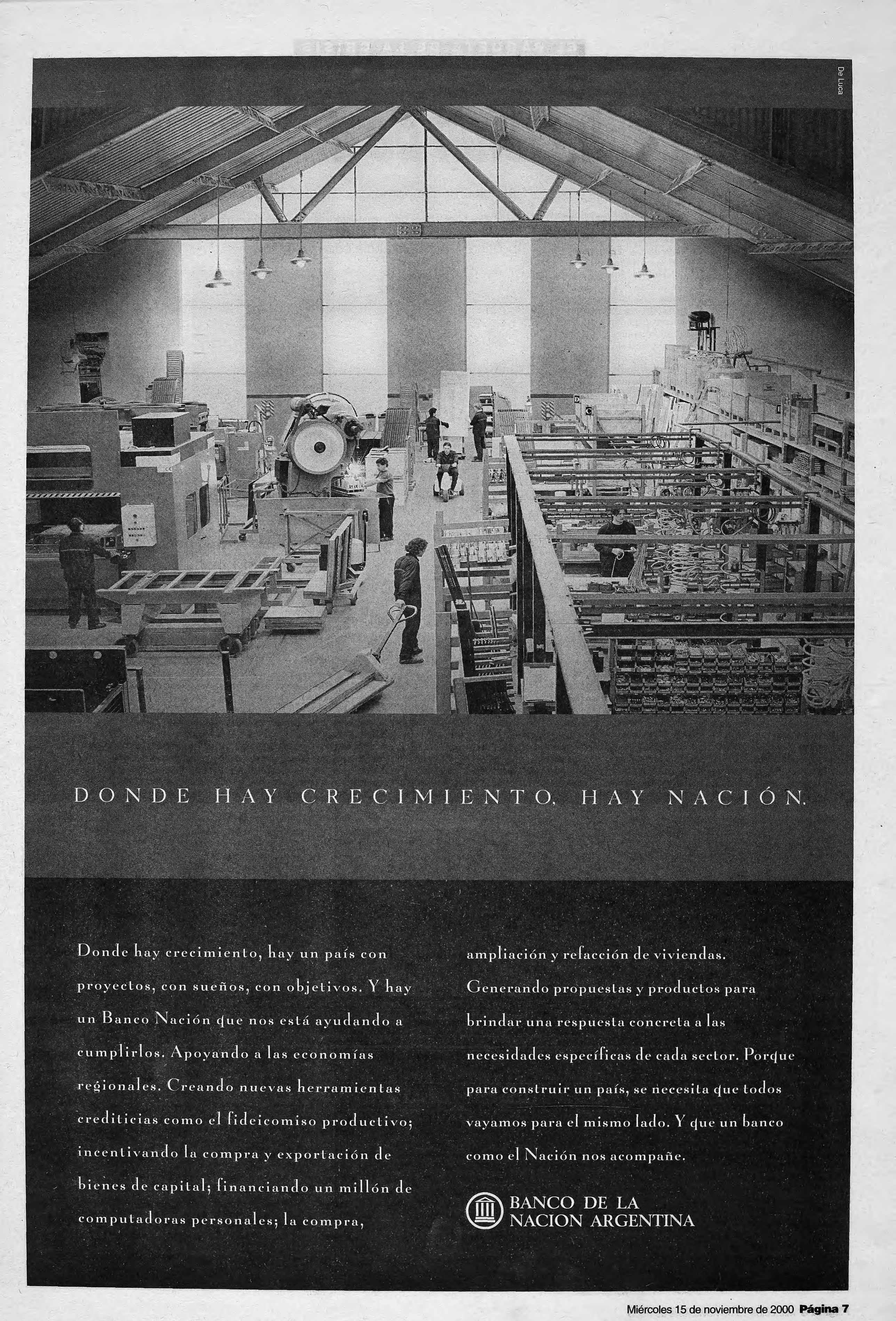
**Aunque algunos frepasistas afirman que se debe "respetar el silencio al que se llamó Chacho", la gran mayoría frentista espera con más ansiedad que realismo una opinión de su líder. A dos días de haber retornado al país luego de sus minivacaciones en la playa brasileña de Buzios, Carlos Alvarez mantiene el bajo perfil que asumió luego de su renuncia a la vicepresidencia.**

El lunes, Chacho pasó fugazmente por la Casa del Frente y mantuvo una breve reunión con tres de sus principales laderos en la Cámara de Diputados, Darío Alessandro, Juan Pablo Cafiero y José Vitar. Las críticas del Frepaso a las últimas medidas económicas y al Presupuesto 2001 están llamadas a ser la nueva interna que deberá enfrentar la Alianza.

El camino que Chacho pensaba transitar con el Movimiento Participación Ciudadana se fue desdibujando de la mano de su largo silencio y de sus indefiniciones sobre el conflicto económico, político y social que sobrelleva el Gobierno. Previsto originalmente para el 25 de este mes, el lanzamiento público del movimiento chachista se postergó sin fecha.

"Hasta ahora, Chacho eligió el silencio para que sus dichos no generen una movida económica que dañe al Gobierno", comentan sus allegados, que igualmente afirman que esa estrategia no se sostiene más. "Está obligado a romper su silencio porque luego de las últimas medidas económicas su actitud puede ser malinterpretada", afirman.

Antes de ingresar en la quinta presidencial de Olivos, Rafael Flores y Eduardo Macalusse, dos de los diputados frentistas que iban a entrevistarse con Fernando de la Rúa (ver aparte), sostuvieron su negativa a votar el presupuesto del año que viene. "Este no va a ser el último ajuste", afirmó Macalusse a **Página/12**. "Chacho nos pidió prudencia y vamos a ser prudentes aunque contundentes", sostuvo. El Frepaso reclama 400 millones para la ayuda social. Básicamente para programas de empleo y nutricionales. El "blindaje financiero" que el FMI otorgaría al Gobierno, afirman los frepasistas, permitiría ser más flexibles con el déficit fiscal y, por lo tanto, destinar los 400 millones para programas sociales.


De Luca
DONDE HAY CRECIMIENTO, HAY NACIÓN.
Donde hay crecimiento, hay un país con proyectos, con sueños, con objetivos. Y hay un Banco Nación que nos está ayudando a cumplirlos. Apoyando a las economías regionales. Creando nuevas herramientas crediticias como el fideicomiso productivo; incentivando la compra y exportación de bienes de capital; financiando un millón de computadoras personales; la compra, ampliación y refacción de viviendas. Generando propuestas y productos para brindar una respuesta concreta a las necesidades específicas de cada sector. Porque para construir un país, se necesita que todos vayamos para el mismo lado. Y que un banco como el Nación nos acompañe.
BANCO DE LA NACION ARGENTINA

## CABEZAS

Los ex policías bonaerenses condenados por el asesinato de José Luis Cabezas volvieron a negar ayer su participación en el crimen, al declarar en la segunda audiencia del juicio civil iniciado por la familia del reportero gráfico por daño moral y psicológico por un monto de casi 14 millones de pesos.

### Cañonazo a la Corte

El fiscal federal de Bahía Blanca, Hugo Cañón, criticó ayer la decisión de la Corte Suprema de ratificar la constitucionalidad de los indultos a militares otorgados por el ex presidente Menem en 1989. "Lamentablemente la Corte permanentemente ha respondido a los grandes trazos del Poder Ejecutivo y esta resolución se inscribe en la misma línea", sostuvo Cañón.

### Pedido de aclaración

Martín Grass, mencionado en la edición del miércoles 8 por una fuente del Inaes, como "miembro destacado de la gestión de Bernabé Arnaudo", aclaró a este diario que sólo participó de los últimos cinco meses de la gestión de Arnaudo en el Inaes; que en ese lapso no firmó ningún expediente ni trámite oficial; que accedió al cargo mediante concurso público; que no se acogió al denominado retiro voluntario sino que está en comisión en otra repartición pública; que, en la auditoría realizada por Mary Sánchez cuando llegó al Instituto de los mutualistas, no hubo ninguna observación a su conducta como funcionario.

DISCURSO DE ANIBAL IBARRA A SUS FUNCIONARIOS

# La decisión de diferenciarse

**Al celebrar sus primeros cien días de gestión, el jefe de Gobierno pronunció un fuerte discurso político. Marcó distancia con De la Rúa.**

Por Santiago Rodríguez

**Aníbal Ibarra reunió ayer a todos sus funcionarios y, a pesar de tanta reverencia que por estos días se ve para con los mercados, reivindicó el discurso progresista que lo llevó a gobernar desde hace 100 días la ciudad de Buenos Aires. Dijo que "no hay mercado sin consumidores, ni buenos pagadores sin crecimiento, ni crecimiento sin desarrollo social", rescató también la función del Estado y destacó el "efecto redistributivo de la riqueza" que tiene la inversión pública. No sólo en ese rubro se diferenció del presidente Fernando de la Rúa –a quien no mencionó siquiera una sola vez–, también cuando señaló que el gobierno porteño está "cohesionado" y no existen "disputas internas ni conflictos palaciegos" que obstruyan la gestión.**

Los martes son los días que Ibarra se reúne con su gabinete. La reunión de ayer no fue una más por el lugar donde se celebró, por la cantidad de participantes y por las circunstancias: más de 250 funcionarios –entre secretarios, subsecretarios, directores generales, directores adjuntos y legisladores– se dieron cita por la mañana en el Centro Cultural General San Martín. El encuentro se hizo por los primeros 100 días de gestión y se denominó Plenario Uno-Gobierno de la Ciudad Buenos Aires.

"Estoy conforme con la orientación general del gobierno. Estamos trabajando en lo que nos propusimos y en lo que le propusimos a la gente durante la campaña electoral", reconoció Ibarra a su tropa. Y a la hora de la arenga les pidió "más" y exhortó a los funcionarios –y a sí mismo– a "hacernos tiempo en nuestras agendas para salir a la calle; para no resumirnos exclusivamente a los actos administrativos" porque "muchas veces, los problemas de la ciudad se comprenden viviéndolos. Yendo al hospital, a la escuela o al parque público; transitando por las veredas o circulando por nuestras autopistas".

Lo mismo les había pedido antes Cecilia Felgueras, quien habló de la Alianza –sobre la cual Ibarra tampoco hizo mención alguna– y su capacidad "de gobernar y demostrar que tiene un modelo progresista, eficaz y eficiente". La vicejefa de Gobierno advirtió también que "hoy, más que nunca, debemos ser leales al gobierno liderado por Fernando de la Rúa".

El aliento y la arenga a los funcionarios fueron tan sólo un matiz del discurso de fuerte contenido político que el jefe de Gobierno porteño pronunció frente a su gente. "Lo que está en juego aquí no es la ética del pensamiento progresista, sino la eficacia en la gestión y la funcionalidad económica de un programa democrático y reformista", fue una de las tantas líneas que Ibarra bajó a los presentes, después de remarcar que "durante una década, aquí y en todo el mundo, las políticas progresistas quedaron acorraladas dentro de un pensamiento exclusivamente ético, mientras la eficacia parecía un patrimonio de las políticas conservadoras".

"Yo no creo sólo en la ética del progresismo –redondeó–. Yo no creo sólo que el equilibrio fiscal, el crecimiento económico y el desarrollo social son compatibles entre sí. Creo algo más: creo que el desarrollo social es la garantía de que el crecimiento económico y la generación de riqueza sean duraderos y sostenibles en el tiempo."

Ibarra destacó el énfasis que desde su gestión se ha puesto en recuperar y equiparar socialmente la zona sur de la ciudad y llamó a "desterrar definitivamente de la política la actitud de considerar al Estado como un productor de bienes y servicios de segunda selección, de bienes y servicios para la gilada, de bienes y servicios de descarte. Esa actitud es ser cómplice de la teoría de que hay grupos sociales, regiones, territorios, continentes y gente que es inviable. Y esa actitud, ejercida desde el Estado, también es corrupción. Es inmoral".

"No hay crecimiento sostenible en el tiempo sin desarrollo social", expresó también Ibarra, además de apuntar que "la creación de riqueza encuentra su límite cuando no hay educación, ni innovación tecnológica, ni sistema de salud" y marcar la necesidad de "orientar al Gobierno en la promoción de nuevos horizontes de desarrollo, que incluyan a la mayoría, que traigan mejores condiciones de vida".

Para el final Ibarra dejó el enunciado de lo que pretende de su gestión y de sus funcionarios: "Estamos trabajando, en última instancia, para que el Estado recupere la capacidad de devolverle a la mayoría de la gente los mismos derechos que tiene la minoría".

Télam

**Aníbal Ibarra hablando en el Centro Cultural San Martín.**
*"Estoy conforme con la orientación general del gobierno."*

**Agenda:** ***Exhortó a los funcionarios –y a sí mismo– a "hacernos tiempo en nuestras agendas para salir a la calle; para no resumirnos a los actos administrativos".***

## OPINION

Por Jorge Altamira *

### Golpe de mercado

Los anuncios de que el FMI estaría armando un paquete de rescate preventivo para la Argentina son un mal augurio. Cuando recientemente, primero en Indonesia, luego en Rusia y por último en Brasil, se efectivizó un planteamiento similar, ello sólo sirvió para precipitar una fuga de capitales y finalmente la bancarrota. La devaluación indonesia generalizó la crisis en Asia; la rusa amenazó incluso la estabilidad bancaria en Estados Unidos; la brasileña dejó, por lo menos a Argentina, en ruinas y es el precedente inmediato de la actual cesación de pagos local.

Pero aún más que en los casos relatados, la crisis argentina tiene una dimensión internacional. Es que se encuentra vinculada a una suba espectacular de la sobretasa que pagan los activos de riesgo de las grandes corporaciones norteamericanas, unos 600 puntos por encima de los bonos del Tesoro. El último informe trimestral del FMI alerta acerca de que el riesgo de estos activos es superior en la actualidad al de los títulos de los países emergentes. El FMI tiene tantas menos posibilidades de "rescatar" a la Argentina cuando una ola de incumplimiento de pagos se propaga a nivel internacional. Las soluciones de corte fondomonetarista están doblemente agotadas, porque no pueden ni Argentina ni el Fondo. Esta nueva fase de la crisis mundial pone al descubierto el fracaso de las grandes operaciones de fusiones y adquisiciones de empresas, que se hicieron recurriendo a un gigantesco endeudamiento internacional.

Las medidas que acaba de anunciar el gobierno de la Alianza frente a la crisis son tanto más incongruentes cuanto que chocan con otras medidas dictadas con el mismo fin. Lo demuestra así la decisión de tomar fondos de las AFJP para financiar el pago de la deuda pública, cuando una reciente ley reservó esos mismos fondos para un llamado plan de infraestructura.

Esta anomalía permite concluir que los acreedores le han ganado de mano al Grupo Productivo a la hora de vaciar los aportes jubilatorios de los trabajadores al sistema privatizado.

Obviamente, la disputa por los fondos de las AFJP se convierte necesariamente en disputa por el poder. A William Rhodes, presidente del Citibank, se le adjudica una gestión en el país para que De la Rúa continúe al frente del Gobierno. En el coloquio de IDEA, en Mar del Plata, se oyó hablar de golpe de Estado. El agotamiento del ajuste arrastra al régimen que lo prohijó como vía para satisfacer a los usureros internacionales.

La crisis del Senado desemboca entonces en una crisis en regla. Las alternativas, varias, se resumen en estas dos: o un golpe de mano de los grandes capitales para establecer un gobierno autoritario y reforzar el Estado policial, o el traspaso del poder a una Asamblea Constituyente libre y soberana.

** Diputado de la Ciudad por el Partido Obrero.*

**CARYBE - EDITARE**
Impresores especializados en editoriales
Imprimimos pliegos hasta 95x130 cm. a un solo color y hasta 82x118 cm. a 4 colores a editoriales. Hacemos libros a precios sin competencia en bajas tiradas. Folletos y catálogos a todo color. Diseño y composición.
Llámenos
**Administración y ventas:** C.Calvo 351 -PB "D"- Cap.Fed. - Tel.Fax: 4361-2162 / (15) 4538-4130
**Talleres:** Udaondo 2646 - Lanús O. Tel.: 4241-9323

Consultora NS.
**ATENCION DIRECTIVOS DE ORGANIZACIONES EDUCATIVAS**
SELECCION DE PERSONAL DE CONDUCCION
ASESORAMIENTOS PARA LA EVALUACION DE:
- Desempeño del personal
- Satisfacción del cliente
- Desarrollo de nuevos proyectos
- La Organización para replantear la Institución 2001

**CUADERNILLO DE CAPACITACION PARA LA MEJORA ORGANIZACIONAL**
**Dirección General: Lic. Nora Socolinsky**
**4831-5439//educons@satlink.com**

**UNIVERSIDAD NACIONAL DE MAR DEL PLATA**
**FACULTAD DE INGENIERIA**
**LLAMADO A CONCURSO**
La Facultad de Ingeniería de la Universidad Nacional de Mar del Plata llama a inscripción para cubrir cargos de Auxiliares Docentes en el Departamento de Matemática, de acuerdo a lo normado en la OCS Nº 690/93 y sus modificatorias, entre el 28 de noviembre y el 7 de diciembre de 2000, a las quince horas, de acuerdo al siguiente detalle:
**AREA INFORMATICA APLICADA**
1. Computación 1 (un) Ayudante de Primera. Simple.
2. Análisis Numérico. 1 (un) Ayudante de Primera. Parcial.
*Investigación en el Area Bioingeniería*
**AREA ALGEBRA**
3. Algebra I. 2 (dos) Ayudantes de Primera. Simples.
**AREA ANALISIS MATEMATICO**
4. Matemática II. 2 (dos) Ayudantes de Primera. Simples.
**AREA MATEMATICA APLICADA**
5. Teoría de Señales y Sistemas. 1 (un) Ayudante de Primera. Simple.
**Informes e inscripción: Concursos Facultad de Ingeniería UNMdP. Juan B. Justo 4302. Tel. 0223 481-6600, interno 216. Días hábiles de 9.00 a 15.00 hs.**

BRAGA MENENDEZ

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

Etc.

20 Años

CABAL

Etc.

Etc.

1 El moisés para Nacho. 2 La ampliación del living. 3 Las flores para ese día de la madre. 4 El salón para la fiesta de Lorena. 5 Las compras en el super. 6 Los regalos a la vuelta del viaje. 7 La primera cena de aniversario. 8 La inscripción a la escuelita de fútbol. 9 Las bicis. 10 La conexión a Internet. 11 La botella de Chianti para recibir a Juan. 12 La corbata para papá. 13 La alfombra del dormitorio grande. 14 Los regalos de Navidad. 15 Entradas para ver a Silvio. 16 Las bolsas de dormir. 17 Los almuerzos con el abuelo. 18 El mago para la fiestita. 19 Los zapatos para el casamiento. 20 La luna de miel. Etc. Proyectos para los próximos veinte años.

Con usted, nuestros socios y nuestra gente, estamos festejando el cumpleaños Nº 20 de Cabal.

*Lo mejor de tener 20 años es todo lo que tenemos por vivir.*

# La industria no sólo no arranca, sino que ha empezado a dar marcha atrás

La producción retrocedió en octubre con respecto al mes anterior y en relación con el mismo período del año pasado. La demanda interna no reacciona, mientras se salvan las industrias exportadoras.

**Mientras el equipo económico busca calmar a los mercados, la actividad industrial profundiza su caída. En octubre, la producción cayó 3,3 por ciento respecto de igual mes de 1999 en la medición desestacionalizada, y 1,9 con estacionalidad. Pero el nivel actual no es sólo inferior al ya muy bajo del año pasado, sino que en octubre se apreció una desmejora en comparación con setiembre último, ya que la producción descendió 1,2 por ciento. Los datos ratifican que la economía en declive y que todos los esfuerzos de José Luis Machinea por contener el déficit fiscal no han logrado generar el círculo virtuoso de baja de riesgo país, ingreso de capitales y aumento de la producción. Por el contrario, el cálculo más optimista en el Palacio de Hacienda es que la economía crecerá este año 0,5 por ciento, mientras los consultores no descartan que el número final se escribirá en rojo.**

El director del Instituto Nacional de Estadística y Censos (Indec), Osvaldo Kacef, anticipó semanas atrás que la actividad económica del tercer trimestre arrojará un crecimiento cero. Uno de los primeros datos del último trimestre evidencia que la situación tiende a empeorar, ya que la producción industrial cayó contra setiembre. El equipo económico esperaba que la finalización del Plan Canje el 31 de octubre aceleraría las ventas de automóviles, dado que 40 mil personas conservaban su certificado. Sin embargo, si bien aumentaron las ventas, no hubo un aumento de la producción del estratégico sector automotor. Además, Fiat acaba de anunciar que trasladará la producción de dos modelos a Brasil.

Los rubros industriales de la construcción, otro sector estrechamente ligado a la demanda interna, también estuvieron entre los de más baja performance. De acuerdo con el anticipo del Estimador Mensual Industrial (EMI), el procesamiento de cemento y la producción de otros materiales de la construcción arrojaron resultados negativos en octubre. La próxima semana se conocerán los niveles exactos, con la entrega de toda la información procesada. Como viene ocurriendo desde principios de año, los sectores industriales que lograron escapar a la depresión son los que pueden ubicar sus productos en el exterior. Entre ellos, la siderurgia, agroquímicos y aluminio.

"El ruido político en el frente interno, en medio de un contexto de creciente iliquidez en los mercados mundiales, terminaron desatando un mayor golpe sobre la economía local", fue la explicación del secretario de Programación Económica, Miguel Bein, ante la mala noticia de la caída del EMI. También dijo que desde mediados de setiembre hubo un significativo aumento de la tasa de interés para las colocaciones de deuda del Gobierno, y ello impactó sobre el resto de la economía. Frente a esa situación, agregó, la estrategia oficial es profundizar el rumbo de buscar la recuperación mediante la baja del riesgo país, la misma que hasta ahora le ha dado al Gobierno resultados decepcionantes. "La baja del riesgo país, en conjunto con las medidas de incentivo a las inversiones, impulsarán finalmente el crecimiento de la economía", prometió Bein.

Ana D'Angelo

**Miguel Bein, secretario de Programación Económica. "El ruido político afectó a la economía", explicó.**
*"Las medidas de incentivo a las inversiones impulsarán finalmente el crecimiento de la economía", prometió.*

## Quejas de la Unión

Usando como escenario la propia Casa Rosada, la cúpula de la Unión Industrial Argentina complicó un poco más el escenario oficial, alterado por la negativa calificación de Standard & Poors, por la resistencia justicialista a apoyar el último paquete de medidas sin condicionamientos y por las propias estadísticas oficiales, que demuestran una caída de la actividad fabril. Osvaldo Rial, titular de la UIA, demandó ayer al Gobierno "medidas que solucionen los problemas de corto plazo" como la falta de trabajo y la caída del consumo. A su juicio, el paquete anunciado por José Luis Machinea el viernes es positivo, pero sólo apunta al mediano y largo plazo. La demanda fue formulada en la Casa de Gobierno, donde el gremio fabril entregó a industriales el premio Carlos Pellegrini. "Es necesario que el Gobierno atienda medidas de corto plazo que permitan solucionar después de tres años de recesión, los problemas del empleo y de la industria", sentenció el dirigente fabril. "No existen condiciones para producir ni para la inversión; hay que alentar el consumo y auxiliar a la industria con perfil exportador, especialmente a las pymes", remató.

LOBREGAS CONCLUSIONES DE LOS INDICES DE LA DI TELLA

# Vamos mal, pero estaremos peor

**Por Julio Nudler**

**En noviembre, un mes después de que la crisis de los sobornos a senadores desembocase en la renuncia de Chacho Alvarez, tocó fondo la confianza de los consumidores, que determina su propensión a comprar y a endeudarse, mientras que en setiembre había vuelto a declinar el nivel de actividad económica, detectándose una virtual ausencia de señales que indiquen una pronta salida de la recesión, casi dos años y medio después de iniciada. Todo esto surge de los indicadores que elabora mensualmente el Centro de Investigación en Finanzas (CIF), de la Universidad Torcuato Di Tella. El índice de confianza del consumidor (ICC) cayó un 11,6 por ciento respecto de octubre y 33,0 por ciento en relación con noviembre de 1999, mes previo a la asunción del gobierno de la Alianza. El actual es el valor más bajo del índice desde que comenzó a confeccionarse en julio de 1998, vale decir, el momento en que se inició la recesión que aún persiste.**

Las seis preguntas a las que responden los encuestados para determinar el ICC les interrogan si su situación económica personal mejoró o empeoró respecto de un año atrás, qué piensan de cómo estarán dentro de un año, cómo le irá al país en ese plazo y también dentro de tres años y si creen que éste es un buen momento para comprar electrodomésticos, o incluso para adquirir un automóvil o cambiar de casa. Aparentemente, el brusco deterioro de la confianza (el sondeo se efectuó entre el jueves y el sábado de la semana pasada) se debió a la impresión causada por los piquetes cortando rutas, al "minus" que le había puesto la calificadora Standard & Poor's a la Argentina (y que ayer confirmó bajándole la nota) y al debate parlamentario del Presupuesto 2001.

**Túnel:** ***La probabilidad de salir de la recesión disminuyó a apenas 2,6 por ciento, una manera de decir que no se ve ninguna luz al final del túnel.***

Hilando más fino, la variable más deteriorada, según surge del estudio, es la situación económica personal, mientras que los encuestados que ven más negro el futuro son los que sólo cursaron la primaria. Por otra parte, las expectativas a largo plazo (tres años) empeoraron más aún que las de corto, lo cual, según conjeturan los analistas del CIF, implica que la gente ya no cree que la recesión sea coyuntural. Su persistencia crea la sensación de que la crisis ha venido para quedarse y de que todo tiempo futuro será peor.

En cuanto al nivel de actividad, el llamado Indice Líder sufrió en octubre una caída mensual del 1,5 por ciento, y de tres puntos en relación con octubre de 1999. Este indicador sirve, presuntamente, para predecir cambios en el ciclo económico, con un horizonte de corto plazo. Los componentes que peor se comportaron fueron el MerVal (cotizaciones bursátiles) y el riesgo-país. Para la Di Tella, "la caída en el índice de octubre captura los efectos de la crisis política desatada luego de la renuncia de Carlos Alvarez".

En base a este mismo indicador se concluye que la probabilidad de salir de la recesión disminuyó a apenas 2,6 por ciento, una manera de decir que no se ve ninguna luz al final del túnel. Dentro ya de la gestión De la Rúa/Machinea, esa probabilidad partió de un nivel del 85 por ciento en diciembre de 1999, siguiendo luego una tendencia marcadamente descendente, aunque con pasajeras recuperaciones parciales, la última de ellas en julio.

Otro índice elaborado por el CIF es el denominado "coincidente", así llamado debido a que está compuesto por series que evolucionan a la par del nivel de actividad económica y, por lo tanto, son utilizadas como estimadores del Producto Bruto. Este indicador acumuló una caída del 3,9 por ciento en el tercer trimestre del 2000.

RECITAL
POR LA VIDA Y LA LIBERTAD
DE LOS PRESOS POLITICOS DE LA TABLADA
Al cumplirse 72 días del reinicio de la Huelga de Hambre
Leon Gieco - Peteco Carabajal
Palo Pandolfo - Piero - Camilo Parodi
Mariana Baraj - Eppurse Muove
Plaza de Mayo
Jueves 16 - 18 hs.
FAMILIARES Y AMIGOS DE LOS PRESOS POLITICOS DE LA TABLADA

ALFOMBRAMIENTOS LAVALLE
Bouclé oferta Alto tránsito $ 6,50 m2
Bouclé oferta Alto tránsito $ 8,90 m2
Pelo cortado oferta $ 12,90 m2
Colocado todo incluido
Presupuesto sin cargo
Capital y provincia
Colocación domingos y feriados
Envíos al interior
Lavalle 2902 4864-5705
Capital Federal

MISION DE RICARDO LOPEZ MURPHY EN NUEVA YORK

# Economista que acata órdenes

El ministro de Defensa se reunió con los principales economistas de Wall Street para fortalecer a quien dice que no reemplazará.

**Desde Nueva York, en el segundo día de su gira americana, el ministro de Defensa, Ricardo López Murphy, tranquilizó a los inversores que ven en las provincias el principal escollo para imponer el nuevo ajuste. "Es necesario que la Argentina haga esfuerzos y eso incluye una organización clara y sana de las finanzas federales", sostuvo. De paso, el ministro intentó definir con precisión hasta dónde piensa llegar el gobierno local en su afán de reducir el déficit. Estamos "dispuestos a hacer los esfuerzos más extremos" para enfrentar nuestros compromisos externos, prometió.**

Mientras desde fuentes gubernamentales se continuó insistiendo en que la gira de López Murphy no tenía por objeto realizar contactos económicos, el titular de Defensa se reunió ayer en Nueva York con los principales analistas de los bancos de inversión. Sus viejos contactos de economista profesional le sirvieron para acatar "la orden presidencial de reforzar la imagen institucional de la Argentina en los mercados internacionales", según dijeron a **Página/12** fuentes del Ministerio de Defensa.

En su segundo día de rondas con inversores extranjeros, López Murphy acudió a un desayuno en el Consejo de las Américas para explicar los alcances del nuevo paquete económico que lanzó el Gobierno destacando que su objetivo es recuperar la confianza de los mercados internacionales.

Una vez más, frente a tanto argumento económico, el ministro debió explicar que no está previsto su salto a Economía. "Existe un alto grado de cohesión interna para superar esta crisis. El problema de la Argentina hoy no es el Gabinete sino las medidas para fortalecer las finanzas del país y crear un clima de confianza en el exterior", aseguró.

El jefe del área de Mercados Emergentes de Merrill Lynch, Tulio Vera, quien participó del desayuno en el que habló López Murphy, se mostró de acuerdo con el ministro. "Es clave que salga pronto el pacto fiscal. Los mercados internacionales hacemos un llamado a los gobernadores para que acuerden con el gobierno federal la distribución de fondos con las provincias", sostuvo.

Del encuentro también participaron el presidente del Consejo de las Américas y vicepresidente del Citigroup, William Rhodes; el vicepresidente para América latina del Chase Manhattan Bank, Brian O'Neil; el economista jefe de Mercados Emergentes ABN Amro, Arturo Porzekanski; y Alberto Ades, de Goldman Sachs, entre otros 20 inversores y banqueros. Con todos ellos López Murphy tiene una relación desde sus tiempos de economista jefe de la ortodoxa FIEL.

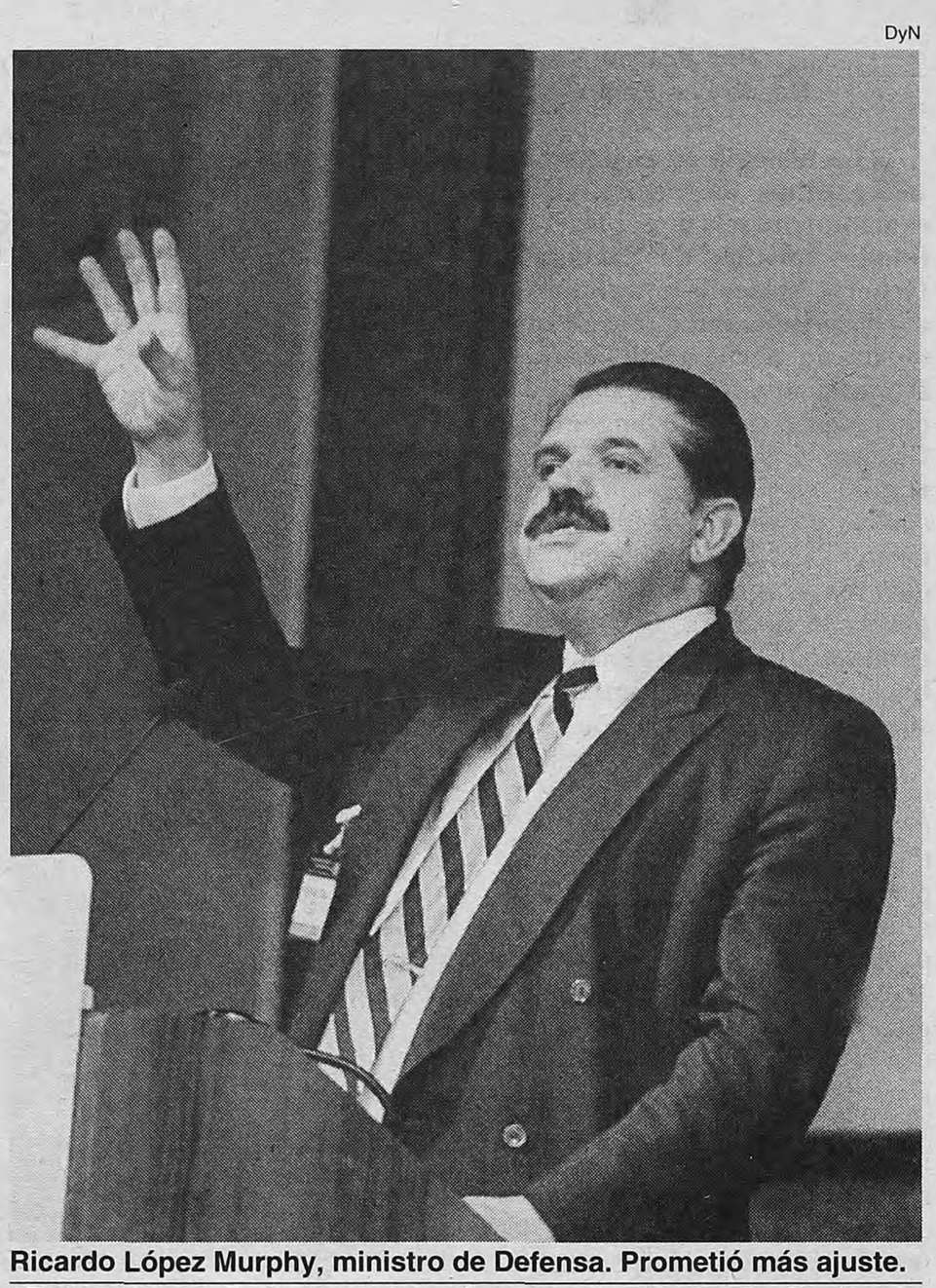
**Finanzas**: *"Es necesario que la Argentina haga esfuerzos y eso incluye una organización clara y sana de las finanzas federales", destacó Ricardo López Murphy.*

Para los que no se conforman con el último ajuste y van por más, el ministro fue explícito: el gobierno argentino "está dispuesto a hacer los esfuerzos más extremos" para cumplir con las obligaciones crediticias, expresión con la que intentó disipar dudas acerca de la capacidad del país de cumplir con sus compromisos externos.

Respecto de las medidas de ayuda financiera del FMI, el ministro dijo no haber participado en esas gestiones. "Como ministro de Defensa vine a hablar de otras cuestiones pero, por las circunstancias tuve que referirme a estos problemas. Yo supongo que pronto podríamos estar en condiciones de hacer todos los anuncios del lado argentino, y recibir el apoyo de los organismos multilaterales", estimó.

"La tarea hoy en la Argentina es lograr un grupo de medidas que permitan fortalecer sus finanzas, fortalecer la credibilidad y, al mismo tiempo, recibir apoyo internacional para crear un clima favorable para que este esfuerzo dé un resultado más rápido", enfatizó. También agregó que su decisión de reunirse con los banqueros se debió "a la situación difícil que se planteó la semana pasada. En el gabinete se estimó que sería una buena idea informar sobre lo que el gobierno argentino está haciendo".

DyN



**Ricardo López Murphy, ministro de Defensa. Prometió más ajuste.**
*"Estamos dispuestos a hacer los esfuerzos más extremos", afirmó.*

## Marx ofrece empresas

El secretario de Finanzas, Daniel Marx, habló ayer ante la Comisión Bicameral de Seguimiento de Privatizaciones acerca de los problemas que aquejan a dos empresas en las que el Estado tiene participación: el Banco Hipotecario y la represa Alicurá. El funcionario anunció ayer la decisión de vender la participación accionaria del Estado en esta represa, jaqueada por pasivos millonarios. El Estado nacional tiene un 19,5 por ciento, porción por la que la norteamericana AES le habría ofrecido 2,4 millones de pesos. En rigor, lo que alentaría a Economía a realizar la operación no es la magra oferta sino la necesidad de eludir las millonarias obligaciones de la usina, que acumula un pasivo de 232 millones de dólares. Con el afán de posicionarse en el mercado energético sudamericano, AES ya compró el 59 por ciento que tenía Sade, del grupo Pérez Companc, que vendió desalentada por los quebrantos. Tampoco está en su mejor momento del Hipotecario, que disminuyó sus utilidades, en parte, porque el banco a cargo de la constructora Irsa habría previsionado como incobrable préstamos por más de 500 millones de dólares.

ALZA EN BONOS Y ACCIONES Y BAJA DEL RIESGO PAIS

# La Bolsa no le teme a malas notas

**La recalificación a la baja del endeudamiento externo argentino por parte de la calificadora Standard & Poor's no tuvo mayor efecto sobre los mercados financieros locales. Subieron acciones y bonos y cayó el riesgo país y la tasa interbancaria. Los mercados regionales también se recuperaron al influjo de Wall Street y por la disminución del temor al *default* argentino. Mañana se colocará un nuevo bono pagaré por 100 millones.**

A pesar de una baja inicial, las cotizaciones de la Bolsa de Buenos Aires subieron por cuarto día consecutivo, aunque levemente. El índice MerVal de las acciones líderes aumentó 0,39 por ciento, luego de tocar un techo del 1,44 por ciento arriba. El mediano volumen operado fue de 29,3 millones de pesos, de los cuales algo más de 12 millones se canalizaron a través de los Cedears (papeles de empresas extranjeras que cotizan en Nueva York). En el alza no influyó sólo el buen ánimo de los inversores tras las nuevas medidas, sino también el buen humor de Wall Street, el Dow Jones subió el 1,56 por ciento y el Nasdaq el 5,78.

En el mercado de bonos, donde se observó mayor movimiento, los globales con vencimiento en el año 2017 retrocedieron 0,56 y en el exterior los "Brady" argentinos (FRB) se cotizaron en los siguientes valores: Discount, 75,500 (- 0,17); FRB, 87,625 (- 0,14); y Par, 65,375 (- 0,58). El riesgo país continuó en descenso. Cayó 30 puntos básicos acumulando 57 en dos jornadas. El call se negoció a un mínimo de 10,25 por ciento anual en pesos y 8 por ciento en dólares.

Los analistas consideraron que el "blindaje" financiero prometido por el FMI y algunos bancos permitirá a la Argentina cumplir con los compromisos internacionales despejando la posibilidad del temido "default". Este dato, amén de la suba de Wall Street, tuvo una fuerte incidencia en los mercados regionales. En Brasil, la Bolsa de San Pablo finalizó 1,17 arriba, en tanto que la de México ganó 2,71 por ciento.

En tanto, el gobierno argentino afrontará mañana el primer examen directo frente al mercado financiero mediante la licitación de un Bono Pagaré por 100 millones de dólares a 21 meses de plazo. En la colocación precedente de este mismo instrumento, realizada el 17 de octubre, se convalidó una tasa de 11,71 por ciento, lo que había significado un alza de 1,2 punto porcentual respecto de la anterior. En esa ocasión, el interés se conformó con una tasa de encuesta de 7 por ciento y un margen de corte de 4,71 por ciento.

Página 12 eligió para sus comunicaciones a Movicom con el respaldo de BellSouth.

MOVICOM
BELLSOUTH

PROTESTA

## Ate en la calle

Los trabajadores de la Asociación de Trabajadores del Estado (ATE) realizaron ayer cortes en distintas calles de la Capital en rechazo al Presupuesto 2001. La protesta generó un verdadero caos vehicular en las esquinas de 9 de Julio y Moreno, Paseo Colón y Belgrano, Diagonal Norte y Rivadavia, Callao y Rivadavia, Córdoba y Libertad, Avenida del Libertador al 8200 y Vélez Sarsfield y Amancio Alcorta, entre otras. En uno de los actos principales, que tuvo lugar frente a la sede del Senasa y una delegación de la ANSeS, el titular porteño de ATE, Pablo Michelli, criticó al Gobierno por la "rebaja salarial que quiere aplicar por ley, a partir de la aprobación del Presupuesto".

## Interna del PJ porteño

Juan José Minichilo rechazó el desdoblamiento de los comicios internos en el PJ porteño y reclamó "elecciones conjuntas en mayo o junio del año próximo para la renovación de autoridades partidarias y para candidatos a diputados y senadores". El presidente del Movimiento de Recuperación Peronista –que integran, entre otros, los sindicalistas Juan Carlos Crespi, Noé Ruiz, Juan Miguel García y Osvaldo Fernández– pidió además "la reforma de la carta orgánica para instalar el sistema D'Hont".

SE FORMO UN PIQUETE EN JUJUY, EN LA RUTA 34

# Cuando el trabajo no alcanza

Los obreros del ingenio La Esperanza no piden empleo, sino que les paguen sus sueldos atrasados. La crónica de un corte que ocurrió en la misma ruta que atraviesa Mosconi y Tartagal.

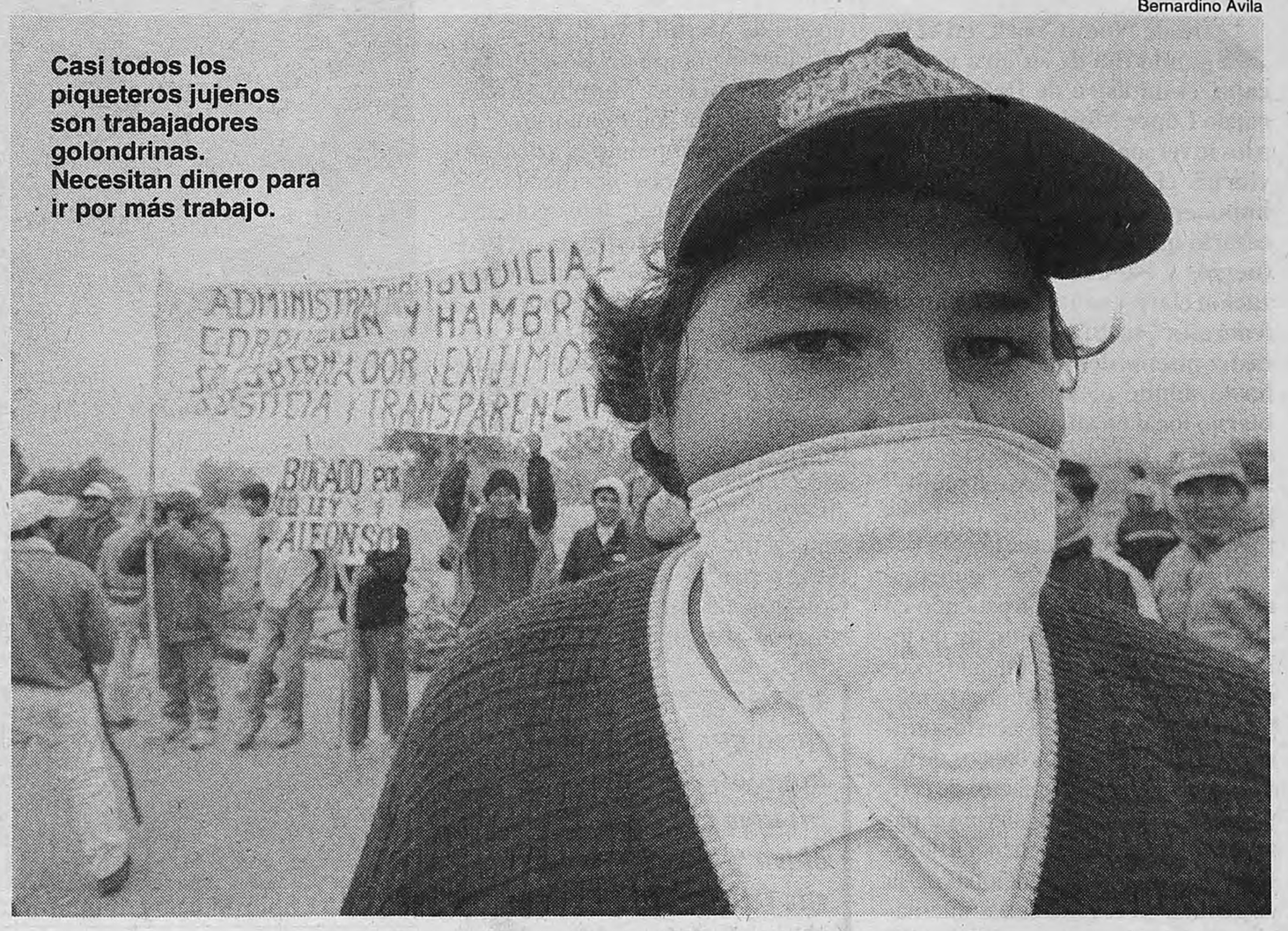
Por Felipe Yapur
Desde San Pedro, Jujuy

**La historia en el norte argentino se repite. Hace exactamente seis meses las localidades salteñas de Tartagal y General Mosconi levantaban el corte sobre la ruta 34. Ese mismo día de mayo en San Pedro, la segunda ciudad de Jujuy, los obreros del surco del ingenio La Esperanza instalaban un piquete también sobre la 34. Ayer, pocas horas después de que el conflicto salteño finalizara, los obreros azucareros jujeños repetían la historia. Cortaron el camino por la misma razón que hace medio año, reclaman sus sueldos atrasados.**

Los más de trescientos hombres, mujeres y niños que impiden el ingreso o la salida de San Pedro son todos obreros del surco. Todos porque aunque sólo el jefe de familia exista oficialmente para los papeles del ingenio, todos saben –obviamente que también los propietarios de la fábrica azucarera– que no podría cobrar el jornal de siete pesos con diecinueve centavos sin la ayuda de toda su familia. Pues bien, la cuestión es que el ingenio La Esperanza –hoy en concurso preventivo desde que las familias Figueroa y Jorge anunciaron su crisis financiera– no paga los magros salarios desde hace dos meses a estos obreros que, en su totalidad, son transitorios y a la vez golondrinas.

Trifona Rodríguez es madre de cinco chicos, está en la ruta acompañando a su marido y se desespera por la falta de pago. "Uno de mis hijos dejó de estudiar porque no tenemos plata. Tiene 17 años y le pedimos que busque una changa", dice mientras una media docena de mujeres se arremolinan a su alrededor y asienten con sus cabezas las frases de Trifona. "La mayoría somos obreros golondrinas –continúa la mujer de tez trigueña y curtida por el sol–. Necesitamos el dinero que nos deben para poder viajar en busca de otra cosecha. Algunos van a Mendoza y otros llegan hasta Ushuaia."

Bernardino Avila




Casi todos los piqueteros jujeños son trabajadores golondrinas. Necesitan dinero para ir por más trabajo.

Los golondrinas están ávidos de noticias, quieren saber qué ocurrió con el piquete de Mosconi. Un gesto de resignación surge cuando se enteran de que los rebeldes consideran lo obtenido como "migajas". Pero inmediatamente surge la diferencia: "Vea señor, lo que nos pasa a nosotros es peor porque en realidad tenemos trabajo", afirman, y destacan: "No somos desempleados y nos da mucha bronca que el ingenio gane plata pero cuando vamos a pedir por nuestro sueldo nos dicen que la cosa está fiera y nos volvemos con las manos vacías". Pero no sólo vacías de dinero, tampoco el ingenio paga la obra social y menos los aportes previsionales condenándolos al trabajo eterno.

La Esperanza es, junto al ingenio Ledesma, una de las fábricas azucareras más importante de Jujuy. Posee algo más de ochenta mil hectáreas cultivadas con caña de azúcar y otras tantas de tierra virgen. En tiempos de zafra ocupa 2100 obreros de los cuales sólo 540 son efectivos. El ingenio le exige al obrero cosechar al menos tres surcos por día, de 100 metros cada uno, los siete días de la semana. Pero esa cantidad puede incrementarse si la caña de esos surcos pesa menos de 600 kilos promedio. Es por ello que toda la familia debe trabajar desde la cinco de la mañana hasta el final del día para recibir el vale de siete pesos.

Eduardo Urzagasti es el secretario de "magras" Finanzas del gremio azucarero de La Esperanza. Recuerda que cuando la Justicia intervino el ingenio todos creyeron que iba a cambiar. Pero dice que la nueva administración, sospechada de mantener los vínculos con las familias que supieron ser propietarias, mantiene las viejas prácticas denunciadas: "Sólo les pagan a los obreros de la fábrica y a los del campo los discriminan, que son los que le dan la materia prima para que el ingenio muela". Urzagasti habla, describe con lujo de detalles la disminución histórica de la producción de azúcar, de la caída de los precios y otrastantas magras estadísticas mientras atrás suyo la barricada se alimenta con troncos de eucaliptos junto a tres descoloridas y desflecadas banderas argentinas que flamean. Sólo 220 kilómetros separan a General Mosconi de San Pedro de Jujuy y los une la misma crisis.

COMO FUE EL DIA DESPUES EN SALTA

# Gris y sin festejos

Por F.Y.

**Lluvioso, frío y sin piquete. Así amaneció General Mosconi tras 15 días de corte de ruta. El resultado ya se conoce, apenas 400 planes Trabajar de 160 pesos cada uno, varias promesas para generar fuentes genuinas de empleo, un muerto, una viuda y cinco niños sin padre. Un día después gris y sin nada para festejar.**

Al costado de la ruta descansan los restos calcinados de los autos y el camión hidrante de la policía. Las huellas de la lucha. En las calles hay poca gente, fruto tal vez de la intensa lluvia y el brusco descenso de la temperatura. En el ingreso a Mosconi un hombre mira lo que supo ser su auto. No pronuncia palabra, sólo observa, camina a su alrededor y regresa al pueblo, no quiere hablar. En Tartagal y Mosconi la escena se repite, los pocos transeúntes recorren lo que fue la comisaría, la empresa distribuidora de energía, todo lo que tenga algo que ver con el gobierno de Juan Carlos Romero y que fue arrasado por la bronca del viernes pasado Sólo la ruta parece haber recuperado la actividad que tuvo hasta el 30 de octubre. Unas maestras vuelven a hacer dedo en busca de un auto o camión que les ahorre los siete pesos que les cuesta el colectivo hasta Embarcación. Los piqueteros, en tanto, duermen. Sus familiares dicen que recuperan energías porque si el gobierno provincial –ausente durante todo el conflicto– no aparece para brindar algún tipo de ayuda, la barricada volverá a la cinta asfáltica, el escenario donde los pobres muestran la bronca de la miseria.

HOY A LAS 22 HS.
P&E (CANAL 9) CABLEVISION

Periodismo de opinión junto a los protagonistas de la actualidad.

Le doy mi palabra...

Conduce
Alfredo Leuco

L&M Producciones

Página 12 eligió para sus comunicaciones a Movicom con el respaldo de BellSouth.

MOVICOM
BELLSOUTH

$9,91* GRATIS! Modem e instalación
Todo Incluído
Sin letras chicas
internet
navegación Full
Desarrollo de Portales y de e-commerce
Enlaces Permanentes
4375-5700 4342-1999
Distribuidores en todo el País: Bahía Blanca, Calchaquí (Sta. Fe), Córdoba, Gdor. Crespo (Sta. Fe), Jujuy, Junín, Mar del Plata, Metán (Salta), Paraná, Río Cuarto, Rosario, Salta, Santa Fé (Capital), Tucumán, Vera (Sta. Fe), Viedma (Río Negro) y San Antonio de Areco
DESARROLLOS DIGITALES

Página/12, el país a diario, editado en Buenos Aires, República Argentina por Editorial "La Página S.A.". Registro de Marca 1590381. Editor Responsable: Fernando Sokolowicz. Director Periodístico: Ernesto Tiffenberg. Redacción y administración: Belgrano 671/77. Código Postal 1092, Capital Federal. Teléfonos: 4334-2323 (líneas rotativas).Publicidad: Belgrano 677 Tel.: 4342-6000 (líneas rotativas).Email: lectores@pagina12.com.ar

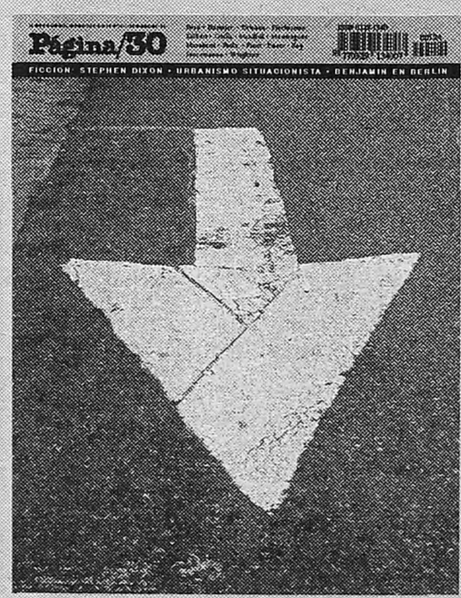
Página/12

Internet: http://www.pagina12.com.ar. Impresión: Complejo Industrial Poligráfico S.A., Cóndor 1735/45, Capital Federal, Distribuidor en Capital Federal, Gran Buenos Aires e interior: DISTRI/12, Belgrano 671/77 - Tel. 4334-7203/7204/7206/7209. Servicios de TELAM, DPA, "La Jornada", "El País", Prensa Latina, Reuter, DyN, AFP, EFE y ANSA. ISSN 0329-1332.

EN NOVIEMBRE **PAGINA/30** PRESENTA LA PELÍCULA QUE LE CAMBIÓ LA CARA AL CINE ARGENTINO

Buenos Aires brutal. Violencia. Desamparo. Marginalidad.
Cuatro chicos sin pasado ni futuro. Dispuestos a todo.

de Bruno Stagnaro y Adrián Caetano




Y en esta edición de **Página/30**

**En la calle**

**(qué hay de nuevo ahí afuera)**

Las voces de la calle / ¿Qué hay debajo del asfalto? /
Vidas a la intemperie / Urbanismo situacionista: la imaginación al poder /
Atentados en el subte de Tokio / El París de Julio Cortázar /
Hollywood: el imperio que nació de la calle /
Walter Benjamin y su manual para perderse en Berlín /
Stephen Dixon va a la plaza / Pizza, birra, faso: antes y después

**Colaboran**
Martín Prieto - Abel Gilbert - Miguel Vitagliano - Marcelo Birmajer - Sadie Plant - Haruki Murakami - Diego Fischerman - Luciano Monteagudo - Pablo Mendívil - Eduardo Berti - Dolores Graña - Guillermo Saccomanno - Walter Benjamin - Stephen Dixon - Alan Pauls - Esteban R. Esteban - Rep

**Página/30. Las demás son revistas.**

## Bullrich no para el paro

En el mismo momento en que se conoció el pedido de la ministra de Trabajo, Patricia "Pato" Bullrich, para que los sindicalistas den marcha atrás con el paro general de 36 horas que se iniciará el jueves de la próxima semana al mediodía, la CGT oficial adelantó que adherirá a esa medida de fuerza. "No es momento de paro. El país no puede parar 36 horas y me parece que es importante que reflexionen y que piensen esta medida", pidió Bullrich al hacer el llamado conciliador a los sindicalistas. Desde la vereda opuesta, el camionero Hugo Moyano aseguró: "Si bien vamos a escuchar a la ministra, es muy difícil que se retroceda. La decisión ya está tomada y es definitiva, el paro se hace". La misma resolución adoptó la CGT oficial de Rodolfo Daer, aunque este sector todavía busca ajustar detalles de cómo sumarse a la protesta de los rebeldes ya que prefiere una lucha en forma progresiva, que contemple dos huelgas antes de fin de año. Comenzar con un paro de 24 horas y terminar con otro de la misma duración o 36 horas.

# Costanzo, como la mayoría de los senadores, no vio ni oyó nada

El senador del PJ, imputado en la causa de los supuestos sobornos, calificó el anónimo como una infamia. Liporaci decide.

**"No he recibido sobornos ni hubiera permitido la más mínima insinuación", dijo ayer el senador justicialista Remo Costanzo después de declarar en el juzgado de Carlos Liporaci en la causa en que se investiga el supuesto pago de coimas a senadores a cambio de que votaran la reforma laboral. Y calificó al anónimo en el que aparecía involucrado como "una burda infamia y una mentira". Con su testimonio terminó la ronda de indagatorias. Uno de los colaboradores de Costanzo está acusado de haber sido uno de los distribuidores de dinero de las supuestas coimas. Ahora el juez dictará medidas complementarias para resolver si procesa a los legisladores bajo sospecha.**

El rionegrino Costanzo dijo que la Ley de Reforma Laboral "se negoció políticamente" y aseguró que no medió "ni siquiera algún ofrecimiento" de favores a miembros del Senado. Además calificó como "abominable" y como "una burda infamia y una mentira" la difusión del anónimo titulado "Soborno: la trama secreta", donde se denunciaban las presuntas maniobras en la Cámara alta.

"Debo tener algún enemigo", disparó el senador, que aparecía involucrado en el famoso anónimo que circuló por el Congreso. Acompañado por su abogado Esteban Righi, pidió también que la Justicia investigue además quiénes fueron los autores de aquel texto.

Un colaborador de Costanzo, Martín Fraga, fue indagado la semana pasada, sospechoso de haber repartido, junto con el ex secretario parlamentario Mario Pontaquarto, al parecer entre 5 y 10 millones de pesos para que se sancionara la ley laboral.

Es probable que en los próximos días el juez Liporaci haga lugar a algunas de las medidas solicitadas por los fiscales Eduardo Freiler y Federico Delgado. Por ejemplo, dispondría un careo entre los sindicalistas Hugo Moyano, Juan Palacios, Omar Viviani y el diputado Saúl Ubaldini, con el titular del gremio de Obras Sanitarias, Rubén Pereyra. Los cuatro primeros aseguraron que, en abril, escucharon de boca del entonces ministro de Trabajo, Alberto Flamarique, la frase "para los senadores tengo la Banelco". También ordenaría un careo entre el senador Antonio Cafiero y sus colegas Angel Pardo, Eduardo Bauzá y Ramón Ortega; y otro entre el senador del PJ Emilio Cantarero y la periodista María Fernanda Villosio, que declaró ante el juez que el legislador le confesó que se había beneficiado con supuesto dinero sucio a cambio de votar la ley.

Adrián Pérez

**Costanzo pidió que investiguen quién hizo el anónimo.**
*Su secretario, Martín Fraga, también está involucrado.*

MARQUEVICH ANTE LA MAGISTRATURA

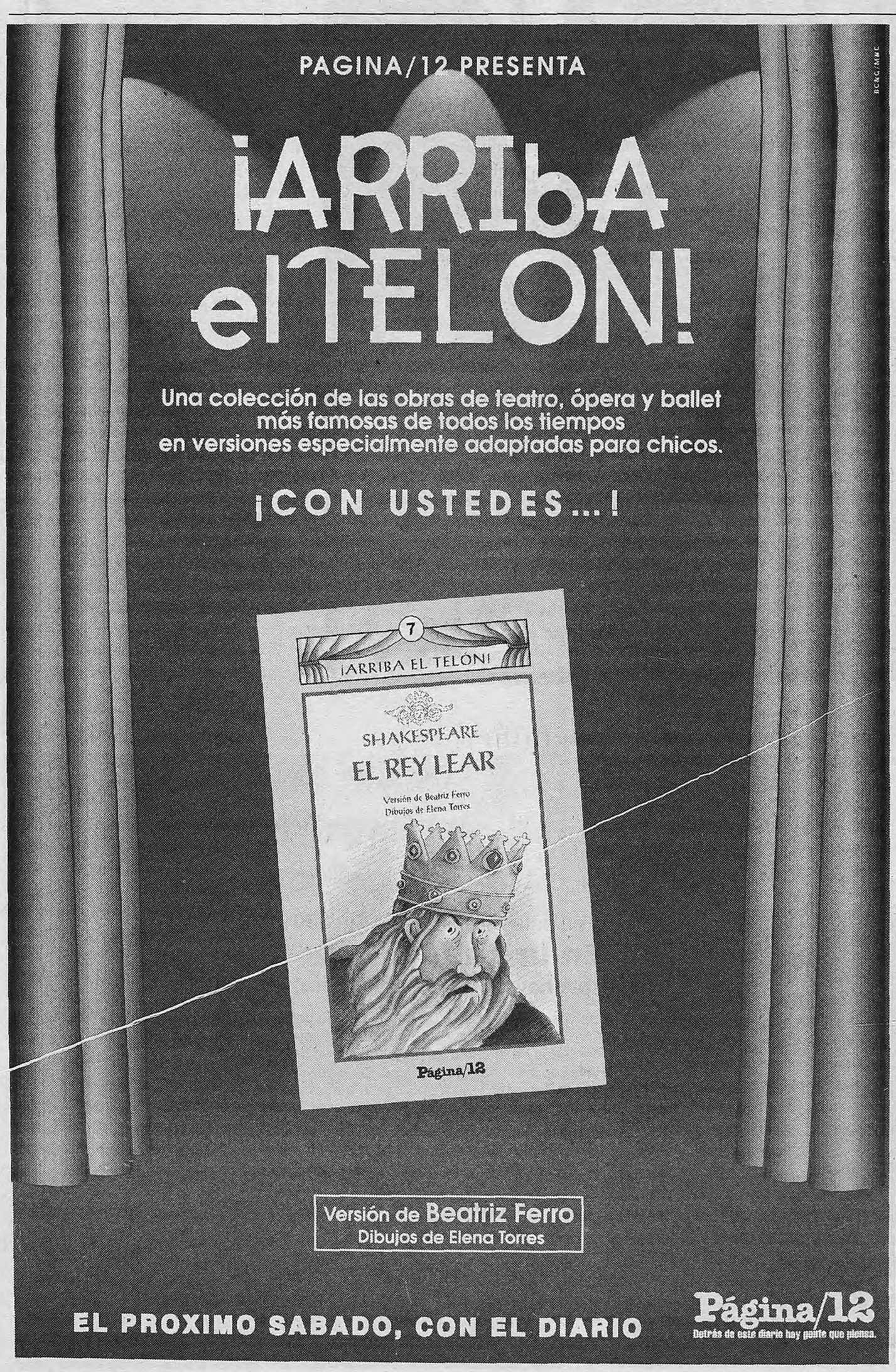
# Un famoso juez sin culpa

**"Si hice algún lío fue porque me salió mal. Nunca quise proteger a nadie", dijo ayer el juez federal de San Isidro Roberto Marquevich al declarar ante la Comisión de Acusación del Consejo de la Magistratura. El magistrado declaró durante más de cuatro horas sobre varias causas por las que se tramita un pedido de juicio político en su contra.**

Marquevich habló en tono distendido y por momentos humorístico. En relación con Alfredo Yabrán, aseguró que nunca tuvo con él contacto telefónico. Un rastreo de llamadas había mostrado comunicaciones entre líneas del magistrado y del empresario. Lo que reconoció es que había mantenido una reunión personal con Yabrán y con su abogado. "Yabrán querelló al juez de San Isidro Conrado Bergesio y al ex ministro Domingo Cavallo y yo les tomé declaración", señaló.

El mismo juez Bergesio pidió la remoción de Marquevich pero en relación con otro tema: la no concesión del arresto domiciliario al dictador Jorge Rafael Videla, debido a sus 70 años. Pero Marquevich replicó: "Para mí, aún hoy Videla no debería estar en su casa sino en la Unidad 16 del Servicio Penitenciario. La ley habla de prisión domiciliaria cuando hay de por medio una enfermedad terminal. Si yo, a mi mamá que tiene 87 años le pido que mate a cuatro personas que me están molestando, al día siguiente no puedo estar comiendo un asadito con ella en la casa", añadió. Cuando le tocó hablar sobre el expediente de la llamada "Operación Strawberry" –el que más lo comprometía– se defendió diciendo que sus decisiones en primera instancia habían sido refrendadas por la Cámara Federal de San Martín. Luego cuestionó el fallo del Tribunal Oral Federal 3 que criticó su actuación y dictó la nulidad de toda la causa.

El consejero Mario Gersenobitz había elaborado un dictamen aconsejando que el caso pasara al jury de enjuiciamiento. Pero después del hábil testimonio que Marquevich dio ayer, otros miembros del Consejo empezaron a poner en duda esa idea.

Municipalidad del Partido de General Pueyrredón

Mar del Plata

Secretaría de Economía y Hacienda - D. Gral. C. y Suministros

**Licitación Pública N° 09/00**

**Objeto:** Contrat. servicio limpieza a varias depe. municipales
Expte. N° 16753-5-00 Cpo. 01
Presupuesto Oficial: $ 720.000,00. Apertura: 29/11/00. Hora 10.00. Valor **Pliego:** $ 3.600,00. Consulta Pliego: Hasta 21/11/00. **Venta Pliego:** Hasta 17/11/00. Depósitos Garantía de Oferta/Entrega en Tesorería Municipal. **Póliza/Fianza:** Hasta 23/11/00. **Dinero efectivo:** Hasta 28/11/00. **Monto del depósito:** $ 21.600,00. **Consultas, trámites y apertura en:** Dcción. Gral. C. y Suminist. San Martín 2959, Subsuelo, M.D.P. Tel: 0223-996375

LOS 13 PRESOS DE LA TABLADA INTERNADOS

# El tiempo se agota

Tras 71 días de huelga de hambre, los detenidos fueron trasladados a distintos hospitales. Hebe de Bonafini inició un "ayuno solidario". Otros organismos se entrevistaron con la Cámara de Casación.

**Mientras los nueve presos por el copamiento al cuartel de La Tablada que seguían en las cárceles tuvieron que ser internados, la titular de la Asociación Madres de Plaza de Mayo, Hebe de Bonafini, comenzó un "ayuno solidario" junto a profesores de la Universidad Popular, en apoyo a la huelga de hambre que realizan los detenidos. Por otra parte, las Madres de Plaza de Mayo Línea Fundadora, encabezadas por Nora Cortiñas, se reunieron con la Cámara de Casación para solicitarle que revisen las condenas contra los reclusos.**

Ayer por la tarde Roberto Felicetti y Luis Díaz fueron trasladados al Hospital Fernández, debido al desmejoramiento de su salud, tras 71 días de huelga de hambre. En ese hospital ya estaban alojados Enrique Gorriarán Merlo, Carlos Motto, Miguel Aguirre y Claudio Rodríguez. Por otro lado, Claudio Veiga, Sergio Paz, Gustavo Messutti y José Moreira tuvieron que ser internados en el Hospital Santojanni. A última hora, fueron derivadas a ese establecimiento Ana María Sívori, Isabel Fernández y Claudia Acosta.

Con las internaciones de ayer, ya no quedan detenidos en las cárceles.

Según un comunicado de sus familiares, los huelguistas han perdido en promedio el 20 por ciento de su peso. Los presos sufren cefaleas, vómitos, dolores musculares y arritmias. En algunos casos, también presentan cuadros de deshidratación, calambres y náuseas.

En cuanto al ayuno iniciado en la sede de la Asociación Madres de Plaza de Mayo, Hebe de Bonafini aseguró que tomaron esa medida porque "el Gobierno no tiene ningún interés en el tema de los presos". La titular de las Madres aseguró que la huelga de hambre será rotativa y se extenderá hasta el lunes, cuando marcharán hacia los hospitales en donde estén internados los detenidos.

> **Desenlace:** *"En mi opinión, pareciera que el Gobierno está esperando algún desenlace fatal para preocuparse por el tema", dijo Vicente Zito Lema.*

"En mi opinión, pareciera que el Gobierno está esperando algún desenlace fatal para preocuparse por el tema", disparó Vicente Zito Lema, director de la Universidad Popular de las Madres, que también realiza el ayuno. "Si sucede algo desgraciado, el Gobierno tendrá que responder judicialmente", agregó Zito Lema.

El primer día del ayuno solidario en la sede de las Madres fue realizado, además de por Bonafini y Zito Lema, por León Rozitchner, Horacio González y Alfredo Grande, todos docentes de la Universidad Popular. De la medida también participarán Osvaldo Bayer y Alberto Szpunberg, entre otros.

"El Gobierno tiene que cumplir con la ley. Esta huelga y la de los muchachos es para que se cumplan leyes internacionales", señaló Osvaldo Bayer. "Simplemente tienen que cumplir con la ley", afirmó el escritor.

Por otro lado, ayer por la mañana la titular de las Madres de Plaza de Mayo-Línea Fundadora, Nora Cortiñas, junto a otros representantes de organismos de derechos humanos, se reunieron con los integrantes de la Cámara de Casación Penal, que les informaron que están estudiando la solicitud de los detenidos.

Jorge Larrosa

**Bayer, Bonafini, Rozitchner, González, Zito Lema.**
*Realizarán ayunos rotativos hasta el lunes.*

> **Incumplimiento:** *La CIDH denunció al Estado argentino por incumplir los tratados internacionales que garantizan la doble instancia judicial.*

Según las organizaciones de derechos humanos, los jueces del tribunal Raúl Madueño, Juan Fégoli y Pedro David dijeron que "están estudiando profundamente la causa". Sin embargo, los magistrados no quisieron anticipar ninguna consideración sobre la viabilidad del pedido.

Los detenidos por el ataque al cuartel de La Tablada fueron juzgados por la Ley de Defensa de la Democracia, que no contempla la apelación de las condenas, y por este motivo realizan la segunda huelga de hambre con apenas dos meses de diferencia.

La propia Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH) denunció al Estado argentino por incumplir los tratados internacionales, que están incorporados a la Constitución, y que establecen que todo condenado pueda apelar su sentencia. Los pactos internacionales firmados por Argentina fueron introducidos en la Carta Magna con la Reforma de 1994.

Hasta el momento, hay un proyecto oficial en el Congreso, pero su tratamiento está trabado por la oposición del justicialismo y de algunos legisladores de la Alianza. De todos modos, los miembros del MTP noaceptan el proyecto, porque habla de "revisión" y no de "apelación" a las condenas y los excluye del beneficio del "dos por uno".

*Informe Alejandro Cánepa.*

## OPINION

**Por León Rozitchner**

### La democracia acobardada

Este país, prolongando la política del exterminio, emerge como una tierra desolada. Pero no sólo por el imperio de la economía neoliberal sino por algo más básico y fundamental: por su alianza con la muerte. La Argentina extinta: los asesinatos impunes del genocidio le marcaron el rostro y el alma a la nación.

Este es el fondo que explica lo que está pasando ahora, entre otras cosas, con los llamados "presos de La Tablada": un empecinamiento criminal los pone al borde de la muerte antes que reconocerles sus derechos. Cosa que también reclama la Corte Interamericana de Justicia: una ley igual a la que se les aplicó a los militares. No se pide ningún estado de excepción: ni gracia ni absolución, ni punto final ni obediencia debida, ni indulto por sus actos. Nada más que una estricta y elemental igualdad ante la Justicia.

Pero en la Argentina posterior al genocidio la muerte predomina sobre el derecho. Podemos afirmar, luego de ver transcurrir el tiempo, algo antes impensable pero ahora cierto: el poder –político, jurídico y religioso– necesita ver muertos a los presos de La Tablada.

Hagamos memoria. En estos presos se personifica, abreviada, una decisión de olvido sobre el pasado. Se quiere seguir castigando otra vez con la muerte, sin justicia, lo que hace diez años se produjo en un acto fugaz: el asalto al cuartel de La Tablada y la represión militar feroz como respuesta. Quien esto escribe también lo hizo al día siguiente de la toma del cuartel, en este mismo diario, para expresar su repudio frente a ese acto insensato de los asaltantes. Porque la tragedia cruel de los años setenta volvía a repetirse, innecesaria, en ese encuentro. Emergieron entonces como en una pesadilla los fantasmas de todo el largo derrotero de los enfrentamientos: la guerrilla distanciada de la realidad histórica y el terror militar de su exterminio. Pero también actualizaba, para la población acobardada por el pavor, el retorno del pasado del cual no querían saber nada. Bastó el ataque a un cuartel para que los militares desencadenaran nuevamente, ahora en democracia, el mismo furor asesino: la misma represión innecesaria, a sangre, fósforo y fusilamientos para aniquilarlos, allí donde el comisario Pirker sólo pedía una compañía de gases lacrimógenos para reducirlos. Ese furor militar desnudó de golpe el fondo siniestro y soslayado del drama nacional, que quedó sin solución y que sintetiza hasta hoy nuestra tragedia: la misma decisión de exterminio que antes, en los 70, había firmado el civil Ruckauf.

Y se volvió a repetir, abreviado, el genocidio militar: no el imperio de la ley y de la fuerza del derecho del Estado para juzgar a quienes se ponían a su margen, sino otra vez más la misma represión aniquiladora y vengativa del terror de la dictadura, por parte ahora del Estado democrático.

Quienes quedaron vivos de la masacre absurda tratan de conmover, apostando la vida, el corazón implacable de los hombres que deben aplicar la ley. Lo cual supone, como premisa, que para los personeros del Poder Ejecutivo, Legislativo y Judicial, la vida humana tenga valor: que sean seres humanos sensibles. ¿Por qué entonces esta fruición, esta impiadosa venganza? ¿Tienen también, como los genocidas, un alma asesina? ¿Por qué es necesario que estos presos, que han asumido la responsabilidad de sus actos, deban inmolarse para pedir justicia? La misma situación pasada vuelve a repetirse, pero quien impone la muerte es ahora el poder civil: los aniquila de otro modo nuevamente. Si el poder no aplica la ley, es porque requiere que estos jóvenes mueran. Ellos expresan, chivos emisarios, la irresponsabilidad que la democracia acobardada tuvo en el pasado, rendida y silenciosa ante los militares, y cuya impiedad nuestros civiles ejecutan ahora como propia.

Esta actitud pasiva esperando que la muerte llegue es, para nuestra Justicia que se declama cristiana, lisa y llanamente criminal. Esperan, nuestros justos, que por fin se mueran. ¿No es ésta una situaciónsiniestra que expresa la verdad de nuestra democracia, que tomó partido por la complicidad y la continuidad del terror por otros medios?

Página 12 eligió para sus comunicaciones a Movicom con el respaldo de BellSouth.

Expreso MARPLATENSE s.r.l.

Mar del Plata
La Plata
Buenos Aires
Balcarce
Miramar
La Costa

CORREO PRIVADO
ENCOMIENDAS - MUDANZAS - EQUIPAJES
DOMICILIO A DOMICILIO - SERVICIO DIARIO

**Mar del Plata**
Rivadavia 3402 esq. Jujuy
Tel. 473-2390/473-3154

**Buenos Aires**
El Salvador 4177
Tel. 4864-0377/2933

**Miramar**
Calle 28 Nº 1077
Tel. 420989

**La Plata**
Diag. 74 Nº 1268
Tel. 421-2510/423-5451

Para contactarse con el futuro de su hijo, comuníquese al **4941-8842/4147** o al **(15) 4147-1576** o diríjase a **Av. Juan de Garay 2482.**
**E-mail: peterhenry@topmail.com.ar**

Instituto Pedro Enrique. Incorporado a la Enseñanza Oficial A-698

DECLARACION AMERICANA SOBRE LIBERTAD DE EXPRESION

# Cuestión de principios

**La Comisión Interamericana de Derechos Humanos aprobó una Declaración de Principios sobre la Libertad de Expresión, que implica un apoyo al proyecto de la Asociación Periodistas de despenalizar los delitos contra el honor de los funcionarios.**

**Los funcionarios públicos están sujetos a un mayor escrutinio por parte de la sociedad que el resto de los ciudadanos, y las leyes que penalizan las ofensas contra ellos atentan contra la libertad de expresión y el derecho a la información. La protección del honor de los funcionarios sólo es admisible mediante juicios civiles y los afectados deben probar que el comunicador tuvo intención de infligir daño o pleno conocimiento de que estaba difundiendo noticias falsas o que fue negligente en la búsqueda de la verdad. Así lo afirma la Declaración de Principios sobre la Libertad de Expresión aprobada por la Comisión Interamericana de Derechos Humanos de la OEA en su última sesión plenaria, a propuesta del Relator Especial para la Libertad de Expresión, Santiago Cantón. Ese texto, que los países miembro de la OEA deben tomar como una recomendación, significa un implícito respaldo al proyecto de despenalización de los delitos de calumnias e injurias impulsado por la Asociación Periodistas, que tiene estado parlamentario en el Senado de la Nación. El proyecto, que lleva la firma de los senadores José Genoud y Jorge Yoma, fue presentando en cumplimiento de la solución amistosa acordada ante la OEA entre la Asociación Periodistas y el Estado argentino. El secretario general de la Asociación y presidente del Centro de Estudios Legales y Sociales, Horacio Verbitsky, viajará el mes próximo a Washington, donde denunciará la condena de la Corte Suprema de Justicia al periodista Eduardo Kimel, por su libro *La masacre de San Patricio*, sobre el asesinato de los curas palotinos en 1976.**

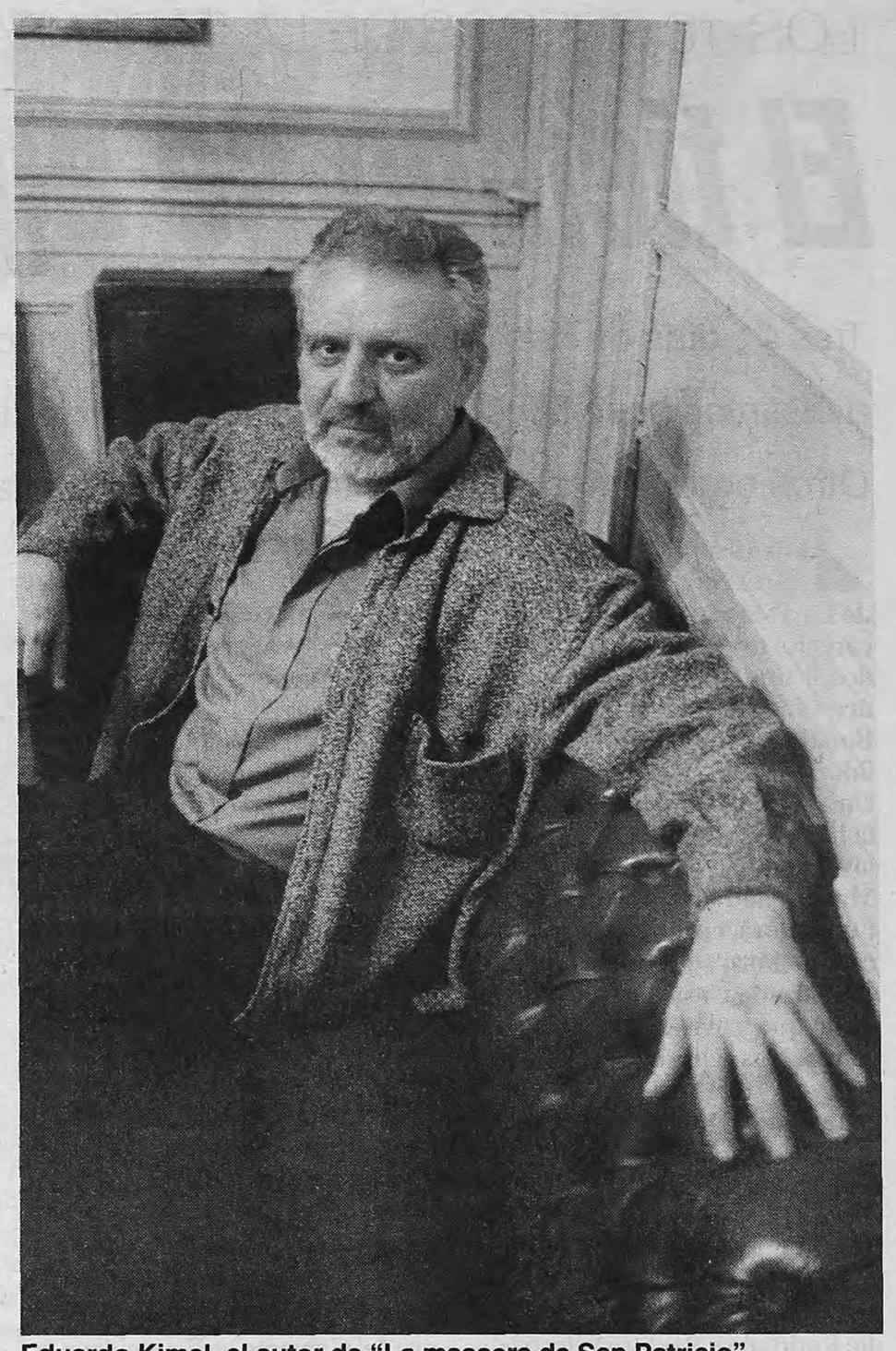
El Preámbulo de la Declaración sostiene que la consolidación y desarrollo de la democracia dependen de la libertad de expresión y que mediante el derecho de acceso a la información en poder del Estado "se conseguirá una mayor transparencia de los actos del gobierno, afianzando las instituciones". Recuerda que la libertad de expresión no es una concesión de los Estados sino un derecho fundamental, reconocido en todas las declaraciones y tratados de derechos humanos, y que todos los Estados de la OEA están sujetos al marco legal que fija el artículo 13 de la Convención Americana sobre Derechos Humanos. Ese artículo establece "la libertad de buscar, recibir y difundir informaciones e ideas sin consideración de fronteras y por cualquier medio de transmisión". Para el pleno y efectivo ejercicio de la libertad de expresión es esencial la libertad de prensa, "instrumento indispensable para el funcionamiento de la democracia representativa, mediante la cual los ciudadanos ejercen su derecho a recibir, difundir y buscar información".

La declaración, que reafirma los principios de la Declaración de Chapultepec, consta de trece puntos. El primero afirma la libertad de expresión como un derecho fundamental e inalienable, inherente a todas las personas y un requisito indispensable para la existencia misma de una sociedad democrática. El segundo reitera el derecho a buscar, recibir y difundir información y opiniones, sin discriminación por ningún motivo. El tercero expone el derecho de cada ciudadano a acceder y a rectificar la información sobre sí o sus bienes, contenida en bases de datos, registros públicos o privados. El cuarto sostiene la obligación del Estado de garantizar el acceso a la información en su poder, con las únicas limitaciones excepcionales, establecidas previamente por la ley, si existiera un "peligro real e inminente" que amenace la seguridad nacional tal como se la entiende en una sociedad democrática. El quinto rechaza tanto la censura previa como las interferencias o presiones y la creación de obstáculos al libre flujo informativo. El sexto reconoce que el derecho a comunicar opiniones por cualquier medio y forma pertenece a todas las personas y que no es legítima la exigencia de colegiación obligatoria o títulos para el ejercicio del periodismo. Añade que la actividad periodística debe regirse por conductas éticas, que no pueden ser impuestas por los Estados. El séptimo también descarta condicionamientos previos, tales como la veracidad, oportunidad o imparcialidad, que algunos Estados han querido imponer a la prensa. El octavo declara el derecho de todo comunicador social "a la reserva de sus fuentes de información, apuntes y archivos". El octavo reclama a los Estados que prevengan e investiguen "el asesinato, secuestro, intimidación, amenaza a los comunicadores sociales, así como la destrucción material de los medios de comunicación", que sancione a sus autores y asegure a las víctimas una reparación adecuada. El noveno y el décimo plantean la despenalización de los delitos de calumnias e injurias a funcionarios públicos y la derogación de las leyes de desacato (cosa que ya ocurrió en la Argentina, en 1993). El noveno también explica que no debe inhibirse la investigación y difusión de información de interés público con pretexto de defender la privacidad.

**Etica:** ***La actividad periodística debe regirse por conductas éticas, que no pueden ser impuestas por los Estados, establece el sexto artículo de la declaración de Chapultepec.***

El duodécimo postula que los monopolios u oligopolios en la propiedad y control de los medios de comunicación "deben estar sujetos a leyes antimonopólicas por cuanto conspiran contra la democracia al restringir la pluralidad y diversidad, "y que tales leyes no deben ser exclusivas para los medios de comunicación". Agrega que en la concesión de licencias de radio y televisión se deben considerar "criterios democráticos que garanticen una igualdad de oportunidades [de acceso] para todos los individuos". El último artículo de la declaración recomienda la prohibición de cualquier empleo del poder y los recursos del Estado (aranceles, publicidad y créditos oficiales, otorgamiento de frecuencias de radio y televisión) para castigar o premiar a los comunicadores y a los medios en función de sus líneas informativas. "Los medios de comunicación social tienen derecho a realizar su labor en forma independiente" y las presiones directas o indirectas dirigidas a silenciar su labor informativa "son incompatibles con la libertad de expresión", concluye.

**Kimel:** ***Periodistas denunciará en Washington la condena de la Corte Suprema de Justicia al periodista Eduardo Kimel, por su libro "La masacre de San Patricio".***



**Eduardo Kimel, el autor de "La masacre de San Patricio".**
*Condenado por injurias por denunciar la connivencia judicial.*

m2
PARA PUBLICAR EN EL SUPLEMENTO DE VIVIENDA DE **PAGINA/12**
**4342-6000**
DEPARTAMENTO DE PUBLICIDAD

# El defensor oficial quiere salvar a Pinochet

Por Victoria Ginzberg

**"Esta defensa no desconoce la importancia del reconocimiento de los derechos humanos y el esfuerzo para concretarlos que la comunidad internacional viene desarrollando", comenzó su escrito el defensor público oficial Mario Alberto Villar, encargado de representar al dictador Augusto Pinochet en la causa por el asesinato del ex jefe del Ejército chileno Carlos Prats y su mujer, cometido el 30 de setiembre de 1974 en Buenos Aires. Sin embargo, en su presentación, el funcionario arremetió contra los principios del derecho internacional, planteó la prescripción del crimen y desconoció que el atentado contra Prats sea un delito de lesa humanidad. Villar también había elevado un recurso de Casación en esta causa, pero en relación con otra acusada, Mariana Callejas, y la Cámara Federal, que hace un mes declaró la imprescriptibilidad del homicidio de Prats, la rechazó.**

El defensor oficial consideró que el asesinato de Prats no formó parte de "un ataque generalizado o sistemático dirigido contra una población civil", requisito para que el crimen fuera declarado como "de lesa humanidad". Villar interpretó que el atentado fue "pura y exclusivamente un doble homicidio en concurso de asociación ilícita".

Al pronunciarse sobre un planteo similar realizado por la defensa de Manuel Contreras, ex titular de la DINA, la Sala II de la Cámara Federal, por el contrario, enmarcó el homicidio del ex jefe del Ejército chileno en su contexto histórico y juzgó que detrás de ese crimen estaba la DINA, "organismo creado por el gobierno de Pinochet con el propósito de combatir las fuerzas políticas de oposición, tanto dentro como fuera de Chile, mediante la utilización de métodos ilegales y prácticas criminales organizadas". Y para declararlo delito de lesa humanidad citó el estatuto del Tribunal Militar de Nuremberg.

En oposición de lo dispuesto por la Cámara y la jueza María Servini de Cubría, Villar consideró que el asesinato de Prats y su mujer debe declararse prescripto porque "la Convención sobre la Imprescriptibilidad de los crímenes de guerra y lesa humanidad no posee jerarquía constitucional". Y reclamó el sobreseimiento del dictador.

Esta presentación se realizó en la etapa de instrucción de la causa, que tiene a su cargo Servini de Cubría. En ese proceso se reclamó la extradición del Pinochet, Callejas y los ex miembros de la DINA Manuel Contreras Sepúlveda, Pedro Octavio Espinoza Bravo, Raúl y Jorge Iturriaga Neumann y José Zara Holger. Los abogados de los ex miembros de la DINA se presentaron ayer a escuchar el alegato de la fiscalía en el juicio oral que se está realizando contra el ex miembro de la policía secreta pinochetista Enrique Lautaro Arnacibia Clavel.

En la audiencia, los fiscales Raúl Perotti y Gerardo Di Masi reclamaron que el acusado fuera condenado a reclusión perpetua por considerarlo responsable del delito de "asociación ilícita en concurso con doble homicidio agravado en calidad de partícipe necesario". La misma pena habían pedido el lunes los representantes del Estado chileno y de la familia Prats. Pero a diferencia de las querellas, los fiscales no consideraron a la DINA como una "asociación ilícita". Según su alegato, hubo un grupo de personas vinculadas con la agencia de inteligencia que se asoció en Argentina para organizar actividades ilegales. De ese grupo, habrían formado parte Arancibia Clavel, Michael Townley –autor material del crimen de Prats, resguardado en Estados Unidos como testigo protegido-, Mariana Callejas, el argentino Martín Ciga Correa y Raúl Iturriaga Neumann. Hoy se escuchará a la defensa alegar a favor de la inocencia del acusado.

AFP

**El ex dictador chileno, Augusto Pinochet.**
*Su defensor planteó que el asesinato de Prats prescribió.*


Preparate.
¡Llega el Nro.32
zig-zag
La revista infantil de Página/12
El lunes gratis con el diario.
Página/12
32 ¡metele pata con los números!
TEMA DE LA SEMANA: NÚMEROS / SÍMBOLOS CURIOSOS: ¿DE DONDE SALIERON LOS NÚMEROS?/ CONTANTE Y SONANTE: LOS NÚMEROS DE DON DINERO / FICCIÓN: UN MATEMÁTICO ENIGMA / ACTUALIDAD: FESTEJAMOS EL DÍA DE LA MÚSICA
LUNES A VIERNES 18:00HS.
pulgas en el 7
nos estamos viendo.
Una revista COLECCIONABLE con un desarrollo temático central en cada entrega.
En el número treinta y dos:
Esta semana: NUMEROS
Símbolos curiosos: ¿de dónde salieron los números?
Contante y sonante: los números de don Dinero
Ficción: un matemático enigma
Actualidad: festejamos el Día de la Música
Y con secciones fijas:
• Datos frescos para la escuela
• Salsipuedes, agenda de actividades
• Los juegos de Jaque al Mate
• antisitio.moc
• Y una historieta de ¡Bichos!
Página/12

LA BONAERENSE ADVIRTIO QUE L

# Las comisarías

**Por Raúl Kollmann**

**"Si antes de las fiestas de Navidad y Fin de Año no sacamos dos mil presos de las comisarías del Gran Buenos Aires se van a producir hechos gravísimos. En este momento, en buena parte de esas comisarías, los detenidos se tienen que turnar para dormir porque hay, por ejemplo, el triple de presos que de camas; los baños no aguantan, se tapan, el olor es insoportable y los detenidos se vuelven locos. Esta semana tenemos registrados 5500 presos en comisarías. El 20 de noviembre de 1999, hace un año, había 2100, menos de la mitad. Cuando vengan el calor y las fiestas, habrá casos de locura, muertes y fugas." Este diagnóstico dramático le fue transmitido oficialmente por la Policía Bonaerense al gobierno de la provincia y al ministro de Justicia del distrito. Así se lo confirmó a *Página/12* un altísimo jefe de la fuerza. El Servicio Penitenciario Bonaerense dice que en las cárceles no hay más lugar, mientras que las condiciones infrahumanas de las comisarías provocan una situación explosiva que amenaza con convertirse en una bomba dentro de exactamente un mes.**

"Con las fiestas se producen varias cosas al mismo tiempo. La primera es que detenemos a más gente –explica el alto jefe policial–, por lo que el hacinamiento va a ser intolerable. Hay más detenciones porque los delincuentes buscan desesperadamente dinero para pasar las fiestas, hace calor y la gente está más desprevenida; el ciudadano común sale más a la calle y los ladrones lo aprovechan, porque cuando hace frío la familia se queda en casa y es más difícil robar; el alcohol, las drogas y el ambiente navideño producen más peleas, más robos y más situaciones límite. Tomando las estadísticas de todos los años, las detenciones aumentan notoriamente en la época de las fiestas. De manera que si tenemos una situación insoportable ahora, esto será muchísimo peor dentro de un mes."

**Problemas:** *"Cuando uno tiene 15 o 30 presos en una celda, nadie se anima a entrar y hay que desalojarla con la ayuda de la Infantería. Eso no puede hacerse todos los días".*

Los números le dan claramente la razón al jefe policial.

◆ A mediados de noviembre de 1999 había 2100 presos en comisarías.

◆ El 31 de diciembre, después de las fiestas, la cifra trepó a 3000. O sea que detuvieron a 900 personas durante el período de Navidad.

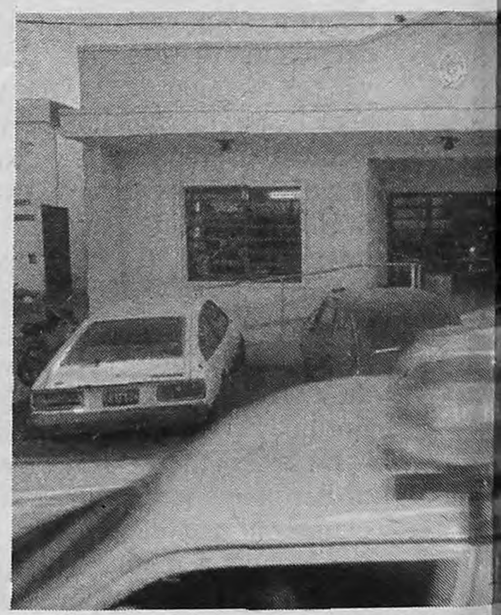
◆ Hoy hay 5500 presos, casi el triple de lo que había hace un año en la misma fecha. A esto habrá que agregarle las detenciones habituales.

Un solo distrito, Lomas de Zamora, tiene en este momento 934 presos en 42 comisarías, lo que habla de 25 presos en cada dependencia, cuando esos lugares están hechos para mantener detenidas a 6 u 8 personas. En La Matanza hay 600 presos en comisarías, en Morón otros 600 y en San Martín igual cantidad. El foco del desastre está en el Gran Buenos Aires.

Hace un año había 2100 detenidos en las comisarías: hoy son 5500. Los presos se turnan para dormir porque no hay suficientes camas; los baños largan un olor insoportable. La Bonaerense le advirtió a Ruckauf que, en esa situación explosiva, si no pueden sacar detenidos antes de las fiestas habrá fugas y muertes. Pero las cárceles también están saturadas.

Hay un ejemplo escalofriante. Hace 15 días hubo una fuga masiva de la comisaría de Béccar, en el distrito de San Isidro. En total había allí 23 presos, de los que huyeron 15. Para esos 23 presos había sólo ocho camas, por lo cual los detenidos debían turnarse para dormir. Esto significa que la mayoría no tenía practicamente ningún descanso –tal vez tres o cuatro horas por día–, produciendo un estado de irritación y violencia ingobernable. Todo era aún más grave si se tiene en cuenta que el baño estaba pensado para seis personas, por lo que se tapaba en forma permanente, produciendo un olor insoportable. Por supuesto, tampoco los detenidos tenían posibilidades de pegarse un baño.

Todas las fuentes consultadas por este diario coinciden en que el calor y las fiestas van a traer el infierno a las comisarías. "Los techos de casi todas las dependencias son de losa con muchísimo acero, lo que irradia temperaturas tremendas. A eso agréguele el olor y los mosquitos", diagnosticó un comisario en



**Una de las superpobladas comisaría**
*La policía cree que pueden estallar par*

LA BONAERENSE ADVIRTIO QUE LA SITUACION DE LOS DETENIDOS ES INGOBERNABLE

# Las comisarías son una bomba de tiempo

Por Raúl Kollmann

**"Si antes de las fiestas de Navidad y Fin de Año no sacamos dos mil presos de las comisarías del Gran Buenos Aires se van a producir hechos gravísimos. En este momento, en buena parte de esas comisarías, los detenidos se tienen que turnar para dormir porque hay, por ejemplo, el triple de presos que de camas; los baños no aguantan, se tapan, el olor es insoportable y los detenidos se vuelven locos. Esta semana tenemos registrados 5500 presos en comisarías. El 20 de noviembre de 1999, hace un año, había 2100, menos de la mitad. Cuando vengan el calor y las fiestas, habrá casos de locura, muertes y fugas." Este diagnóstico dramático le fue transmitido oficialmente por la Policía Bonaerense al gobierno de la provincia y al ministro de Justicia del distrito. Así se lo confirmó a *Página/12* un altísimo jefe de la fuerza. El Servicio Penitenciario Bonaerense dice que en las cárceles no hay más lugar, mientras que las condiciones infrahumanas de las comisarías provocan una situación explosiva que amenaza con convertirse en una bomba dentro de exactamente un mes.**

"Con las fiestas se producen varias cosas al mismo tiempo. La primera es que detenemos a más gente –explica el alto jefe policial–, por lo que el hacinamiento va a ser intolerable. Hay más detenciones porque los delincuentes buscan desesperadamente dinero para pasar las fiestas, hace calor y la gente está más desprevenida; el ciudadano común sale más a la calle y los ladrones lo aprovechan, porque cuando hace frío la familia se queda en casa y es más difícil robar; el alcohol, las drogas y el ambiente navideño producen más peleas, más robos y más situaciones límite. Tomando las estadísticas de todos los años, las detenciones aumentan notoriamente en la época de las fiestas. De manera que si tenemos una situación insoportable ahora, esto será muchísimo peor dentro de un mes."

**Problemas:** ***"Cuando uno tiene 15 o 30 presos en una celda, nadie se anima a entrar y hay que desalojarla con la ayuda de la Infantería. Eso no puede hacerse todos los días".***

Los números le dan claramente la razón al jefe policial.

◆ A mediados de noviembre de 1999 había 2100 presos en comisarías.

◆ El 31 de diciembre, después de las fiestas, la cifra trepó a 3000. O sea que detuvieron a 900 personas durante el período de Navidad.

◆ Hoy hay 5500 presos, casi el triple de lo que había hace un año en la misma fecha. A esto habrá que agregarle las detenciones habituales.

Un solo distrito, Lomas de Zamora, tiene en este momento 934 presos en 42 comisarías, lo que habla de 25 presos en cada dependencia, cuando esos lugares están hechos para mantener detenidas a 6 u 8 personas. En La Matanza hay 600 presos en comisarías, en Morón otros 600 y en San Martín igual cantidad. El foco del desastre está en el Gran Buenos Aires.

Hace un año había 2100 detenidos en las comisarías: hoy son 5500. Los presos se turnan para dormir porque no hay suficientes camas; los baños largan un olor insoportable. La Bonaerense le advirtió a Ruckauf que, en esa situación explosiva, si no pueden sacar detenidos antes de las fiestas habrá fugas y muertes. Pero las cárceles también están saturadas.

Hay un ejemplo escalofriante. Hace 15 días hubo una fuga masiva de la comisaría de Béccar, en el distrito de San Isidro. En total había allí 23 presos, de los que huyeron 15. Para esos 23 presos había sólo ocho camas, por lo cual los detenidos debían turnarse para dormir. Esto significa que la mayoría no tenía practicamente ningún descanso –tal vez tres o cuatro horas por día–, produciendo un estado de irritación y violencia ingobernable. Todo era aún más grave si se tiene en cuenta que el baño estaba pensado para seis personas, por lo que se tapaba en forma permanente, produciendo un olor insoportable. Por supuesto, tampoco los detenidos tenían posibilidades de pegarse un baño.

Todas las fuentes consultadas por este diario coinciden en que el calor y las fiestas van a traer el infierno a las comisarías. "Los techos de casi todas las dependencias son de losa con muchísimo acero, lo que irradia temperaturas tremendas. A eso agréguele el olor y los mosquitos", diagnosticó un comisario en actividad en la zona norte. Las fiestas navideñas también traen enormes problemas: los presos están alborotados, ansiosos, entra más alcohol y más droga que nunca a las comisarías y todo ese cuadro hace que las peleas se multipliquen. Se pone en riesgo la salud y la integridad física de los detenidos y los policías.

"La situación de seguridad también va a empeorar –confirma otro comisario, igualmente alarmado–. Fíjese: si usted tiene 15 presos en una celda, ¿cómo hace para revisarla? Cuando los que están son cuatro, cinco o seis, un pequeño grupo de policías puede hacer la revisión, ver si tienen algún elemento guardado, incluso un arma, ver si hay algo que pueda servir para que se fuguen. Cuando uno tiene 15 –y hay casos de 30– presos en un lugar chico, ya el procedimiento es otro: nadie se anima a entrar y hay que desalojar la celda con la ayuda de la Infantería. Es un procedimiento muy pero muy ríspido, irritativo, que requiere un enorme esfuerzo y que no se puede hacer todos los días. Eso hace que ocurran cosas como las de Béccar: los presos cuentan con más facilidades para escapar, incluso con el burdo procedimiento de limar barrotes. De manera que usted combine el hacinamiento, el calor, el olor, las fiestas, las peleas y menores medidas de seguridad, todo lo cual le dará un cóctel explosivo." Registrando los hechos ocurridos en los últimos tiempos hay que sumar al inventario otro elemento: existe una gran cantidad de custodios que se corrompen y abren puertas, lo cual deriva en fugas y toma de rehenes.

El alarmante informe que le transmitió la Bonaerense al gobernador Carlos Ruckauf plantea un cuadro con soluciones más que difíciles.

◆ El Ejecutivo bonaerense tiene prevista la construcción de cárceles, tal como adelantó el propio Ruckauf en el reportaje concedido a **Página/12** el domingo pasado. Como es obvio, esas cárceles no pueden solucionar el drama que se presenta ahora mismo, en diciembre.

◆ El Servicio Penitenciario Bonaerense sostiene que en las cárceles ya no hay lugar, porque actualmente están detrás de las rejas en las distintas prisiones bonaerenses más de 15.000 hombres y mujeres, un record histórico. La Bonaerense argumenta que es preferible el hacinamiento en las cárceles que en las comisarías, por lo que piden que al menos 2000 detenidos pasen a las prisiones. Es un debate y una interna furibunda. El Servicio Penitenciario también argumenta que la superpoblación carcelaria puede derivar en motines más que peligrosos.

En resumen, la política de mano dura tiene en vilo a los funcionarios que la aplican. La máquina de detener gente ahora no sabe qué hacer con los presos, en especial porque cárceles y comisarías se han convertido en un reducto incontrolable en el que obviamente no hay casi ninguna posibilidad de regeneración: además de los peligros de diciembre, en las celdas desquiciadas los delincuentes con más experiencia y prontuario captan para su banda a los más nuevos y desesperados. O sea que –según el diagnóstico de la propia Bonaerense– se incuba una situación explosiva a corto y a largo plazo.

Marcelo Di Filippo

Las cárceles están hacinadas y los detenidos quedan meses en las comisarías.

Gustavo Muñoz

**Una de las superpobladas comisarías bonaerenses.**
*La policía cree que pueden estallar para las fiestas.*

UN INFORME LO HABIA ADVERTIDO

## "Un estado ilegítimo"

**Un relevamiento realizado por la Defensoría de Casación Penal de la provincia de Buenos Aires ya advirtió meses atrás sobre las inhumanas condiciones de detención de procesados y condenados en esa provincia. Según su estudio, en cárceles y comisarías bonaerenses la superpoblación superaba entonces el 100 por ciento de la capacidad de las unidades. Y a la situación de hacinamiento se agregaban, en ocasiones, la falta de higiene, de luz natural y de ventilación que "generan para los detenidos peligro de vida y consecuentes daños psicofísicos por un estado de detención ilegítimo".**

Fueron los defensores oficiales de todos los distritos quienes realizaron la recorrida por los lugares de detención y constataron, entre otras, las siguientes irregularidades:

◆ El régimen de visitas es inapropiado. No hay instalaciones para recibir a los familiares de los detenidos.

◆ La comida es pésima. La sirven fría y, en algunas oportunidades, en estado de descomposición.

◆ Faltan elementos de limpieza para la adecuada higiene de los procesados. En algunas comisarías los mantienen hasta 15 horas sin permitirles ir al baño, que, además, son deficientes.

◆ Las celdas no tienen ventilación y, en muchos casos, los detenidos tienen que dormir en el piso.

La Justicia ordenó en los últimos meses de este año la clausura de los calabozos de las comisarías de Boulogne y Barracas, partido de San Isidro: Don Torcuato; Tigre: Victoria, San Fernando y las celdas de la comisaría 1ª de Mar del Plata. Siempre por las mismas escalofriantes causas que se repiten lugar tras lugar.

En las cárceles la situación no es diferente. El juez Raúl Borrino visitó el penal de Olmos y verificó que, además de alojar un 50 por ciento más de personas por sobre su capacidad, "las celdas no están aireadas, hay retretes sin descarga de agua y existe una lluvia de líquidos cloacales por deterioro de los caños", describió el magistrado ahorrando innumerables detalles. Estas circunstancias, dice Borrino, "aparecen inmediata e intuitivamente como repugnantes al tratamiento mínimamente digno de las personas".

### "Fruto de la desidia"

"Lo que está ocurriendo hoy en las comisarías y en las cárceles de la provincia de Buenos Aires es fruto de la imprevisión y de la desidia del gobierno", dijo a **Página/12** el senador del Frepaso Eduardo Sigal. El legislador apuntó su crítica al gobernador Carlos Ruckauf al afirmar que "hay preocupación por restringir las leyes de excarcelación, pero no por destrabar un proyecto para la construcción de 18 alcaidías", una por cada departamento judicial, que está demorado desde 1997.

Sigal coincidió en que "cuando venga el calor seguramente se van a producir problemas en las comisarías, como siempre ocurre cuando está llegando el verano, dado que la capacidad está superada en un 200 y 300 por ciento y la situación, cuando hace calor, se hace insostenible para los detenidos". El senador recalcó que "además de los problemas que puedan ocurrir, también es grave que la policía se ocupe de una tarea que le corresponde al Servicio Penitenciario, en lugar de trabajar en la prevención y en la represión del delito".

Aunque admitió que la situación en las comisarías "es explosiva", sostuvo que "tampoco está bien en las 30 cárceles bonaerenses, teniendo en cuenta que la capacidad máxima es de 11.000 reclusos y hay 15.000". Sigal puntualizó que "los delincuentes tienen que estar presos, pero para poder garantizar su futura reinserción social tienen que estar en lugares donde se respeten los preceptos constitucionales".

### Un peatón herido

Un peatón resultó gravemente herido cuando parte de la mampostería de un balcón se derrumbó sobre su cabeza. El accidente ocurrió ayer por la mañana, en la vereda de un edificio ubicado en avenida Santa Fe y Esmeralda, que estaba siendo refaccionado. El hombre, con politraumatismos, fue trasladado al hospital Juan Fernández por una ambulancia del SAME.

### Policía furioso

Un policía de La Pampa mató ayer a uno de sus superiores de un balazo en la cabeza y luego intentó suicidarse disparándose un tiro en la boca. El hecho se produjo en el despacho del comisario mayor Atilio Navarro, con quien el oficial Roberto Galicho estaba molesto por haber sido trasladado a otra delegación y por no haber sido incluido en la lista de próximos ascensos. Tras matar a Navarro y herirse gravemente, Galicho fue llevado de urgencia al hospital zonal, donde debió ser operado y continúa internado.

### Campaña sobre el agua

La empresa Aguas Argentinas ha lanzado una campaña para concientizar al público sobre la importancia del uso racional del agua potable, en la cual participan activamente los encargados de los edificios de propiedad horizontal, con quienes se firmó un convenio. Durante la campaña se distribuirán pistolas de riego, que dosifican el caudal de agua, y se difundirán recomendaciones prácticas por medio de material didáctico.


**TALLER DE CAPACITACION PARA LA BUSQUEDA DE TRABAJO**

*5 ENCUENTROS - ACTIVIDAD GRATUITA*

La Asamblea Permanente por los Derechos Humanos (APDH) invita a un taller para orientar hacia la búsqueda laboral.
Se trabajará sobre:
a. La confección de curriculum vitae.
b. La preparación para afrontar entrevistas de trabajo.
c. El rescate de los recursos propios de cada uno.
d. El intercambio de información sobre ofertas laborales y otras alternativas.
e. La búsqueda de trabajo en Internet.

Comienza el jueves 16 de noviembre próximo y funcionará durante 5 jueves consecutivos en el horario de 17.45 a 19.15 horas. Y convocamos por este mismo medio a las personas que han concurrido con anterioridad a nuestros talleres, los días jueves a las 17.45 hs.

**LUGAR DE REUNION: la sede de la APDH Callao 569, Cuerpo 3, Piso 1º, Capital.**
**Informes e inscripción previa, de 16 a 20 horas los lunes, miércoles y jueves en los teléfonos: 4814-3714 (fax), 4372-8594, 4373-0397.**



ASOCIACION DE PSICOLOGOS DE BUENOS AIRES

**FORO DE ADOPCION**

**Sábado 18 de noviembre de 9 a 12 hs.**

CONFUSIONES EN LOS ACTUALES CIRCUITOS DE LA ADOPCION

- ¿Cómo se desarrolla el proceso de adopción?
- La ley y el encuentro con el origen en la adolescencia.
- Tratamiento psicológico. ¿A quiénes? ¿Cuándo? ¿Por qué?
- Las familias adoptantes y la fertilización asistida.

Conferencia a cargo del Equipo de Adopción: Eva Giberti, Aurora Martínez, Eugenia Douek, Liliana Fernández, Nora Merlín, Giselle Tenembaum, Mirta Mendonça, Ofelia Tagle.

**Avenida de Mayo 950 - primer piso**
**Teléfonos: 4345-7359 y 7422**

LA SITUACION DE LOS DETENIDOS ES INGOBERNABLE

# s son una bomba de tiempo

actividad en la zona norte. Las fiestas navideñas también traen enormes problemas: los presos están alborotados, ansiosos, entra más alcohol y más droga que nunca a las comisarías y todo ese cuadro hace que las peleas se multipliquen. Se pone en riesgo la salud y la integridad física de los detenidos y los policías.

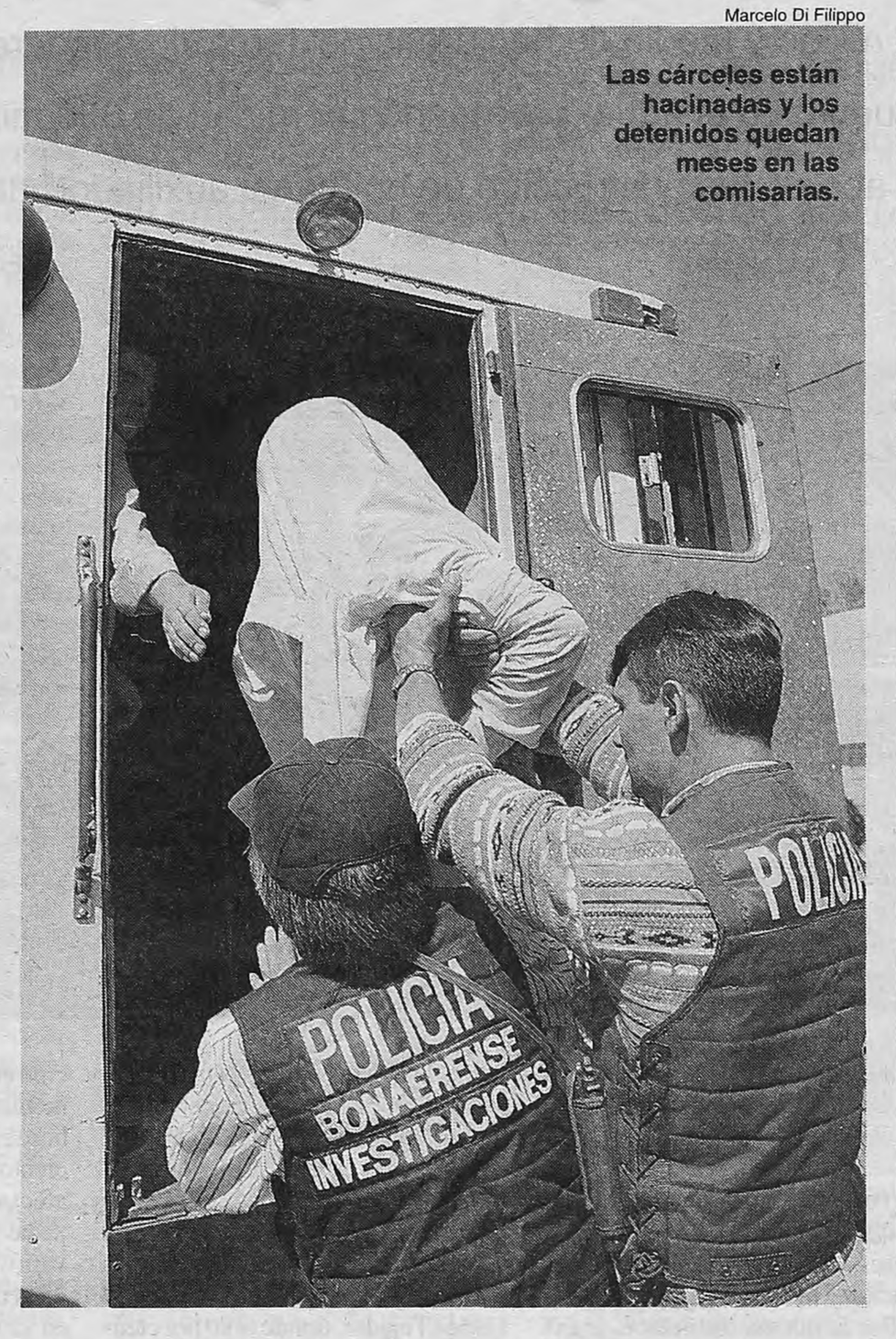
"La situación de seguridad también va a empeorar –confirma otro comisario, igualmente alarmado–. Fíjese: si usted tiene 15 presos en una celda, ¿cómo hace para revisarla? Cuando los que están son cuatro, cinco o seis, un pequeño grupo de policías puede hacer la revisión, ver si tienen algún elemento guardado, incluso un arma, ver si hay algo que pueda servir para que se fuguen. Cuando uno tiene 15 –y hay casos de 30– presos en un lugar chico, ya el procedimiento es otro: nadie se anima a entrar y hay que desalojar la celda con la ayuda de la Infantería. Es un procedimiento muy pero muy ríspido, irritativo, que requiere un enorme esfuerzo y que no se puede hacer todos los días. Eso hace que ocurran cosas como las de Béccar: los presos cuentan con más facilidades para escapar, incluso con el burdo procedimiento de limar barrotes. De manera que usted combine el hacinamiento, el calor, el olor, las fiestas, las peleas y menores medidas de seguridad, todo lo cual le dará un cóctel explosivo." Registrando los hechos ocurridos en los últimos tiempos hay que sumar al inventario otro elemento: existe una gran cantidad de custodios que se corrompen y abren puertas, lo cual deriva en fugas y toma de rehenes.

El alarmante informe que le transmitió la Bonaerense al gobernador Carlos Ruckauf plantea un cuadro con soluciones más que difíciles.

◆ El Ejecutivo bonaerense tiene prevista la construcción de cárceles, tal como adelantó el propio Ruckauf en el reportaje concedido a **Página/12** el domingo pasado. Como es obvio, esas cárceles no pueden solucionar el drama que se presenta ahora mismo, en diciembre.

◆ El Servicio Penitenciario Bonaerense sostiene que en las cárceles ya no hay lugar, porque actualmente están detrás de las rejas en las distintas prisiones bonaerenses más de 15.000 hombres y mujeres, un record histórico. La Bonaerense argumenta que es preferible el hacinamiento en las cárceles que en las comisarías, por lo que piden que al menos 2000 detenidos pasen a las prisiones. Es un debate y una interna furibunda. El Servicio Penitenciario también argumenta que la superpoblación carcelaria puede derivar en motines más que peligrosos.

Marcelo Di Filippo




Las cárceles están hacinadas y los detenidos quedan meses en las comisarías.

En resumen, la política de mano dura tiene en vilo a los funcionarios que la aplican. La máquina de detener gente ahora no sabe qué hacer con los presos, en especial porque cárceles y comisarías se han convertido en un reducto incontrolable en el que obviamente no hay casi ninguna posibilidad de regeneración: además de los peligros de diciembre, en las celdas desquiciadas los delincuentes con más experiencia y prontuario captan para su banda a los más nuevos y desesperados. O sea que –según el diagnóstico de la propia Bonaerense– se incuba una situación explosiva a corto y a largo plazo.

Gustavo Mujica

rías bonaerenses.
para las fiestas.

UN INFORME LO HABIA ADVERTIDO

## "Un estado ilegítimo"

**Un relevamiento realizado por la Defensoría de Casación Penal de la provincia de Buenos Aires ya advirtió meses atrás sobre las inhumanas condiciones de detención de procesados y condenados en esa provincia. Según su estudio, en cárceles y comisarías bonaerenses la superpoblación superaba entonces el 100 por ciento de la capacidad de las unidades. Y a la situación de hacinamiento se agregaban, en ocasiones, la falta de higiene, de luz natural y de ventilación que "generan para los detenidos peligro de vida y consecuentes daños psicofísicos por un estado de detención ilegítimo".**

Fueron los defensores oficiales de todos los distritos quienes realizaron la recorrida por los lugares de detención y constataron, entre otras, las siguientes irregularidades:

◆ El régimen de visitas es inapropiado. No hay instalaciones para recibir a los familiares de los detenidos.

◆ La comida es pésima. La sirven fría y, en algunas oportunidades, en estado de descomposición.

◆ Faltan elementos de limpieza para la adecuada higiene de los procesados. En algunas comisarías los mantienen hasta 15 horas sin permitirles ir al baño, que, además, son deficientes.

◆ Las celdas no tienen ventilación y, en muchos casos, los detenidos tienen que dormir en el piso.

La Justicia ordenó en los últimos meses de este año la clausura de los calabozos de las comisarías de Boulogne y Barracas, partido de San Isidro: Don Torcuato; Tigre: Victoria, San Fernando y las celdas de la comisaría 1ª de Mar del Plata. Siempre por las mismas escalofriantes causas que se repiten lugar tras lugar.

En las cárceles la situación no es diferente. El juez Raúl Borrino visitó el penal de Olmos y verificó que, además de alojar un 50 por ciento más de personas por sobre su capacidad, "las celdas no están aireadas, hay retretes sin descarga de agua y existe una lluvia de líquidos cloacales por deterioro de los caños", describió el magistrado ahorrando innumerables detalles. Estas circunstancias, dice Borrino, "aparecen inmediata e intuitivamente como repugnantes al tratamiento mínimamente digno de las personas".

## "Fruto de la desidia"

"Lo que está ocurriendo hoy en las comisarías y en las cárceles de la provincia de Buenos Aires es fruto de la imprevisión y de la desidia del gobierno", dijo a **Página/12** el senador del Frepaso Eduardo Sigal. El legislador apuntó su crítica al gobernador Carlos Ruckauf al afirmar que "hay preocupación por restringir las leyes de excarcelación, pero no por destrabar un proyecto para la construcción de 18 alcaidías", una por cada departamento judicial, que está demorado desde 1997.

Sigal coincidió en que "cuando venga el calor seguramente se van a producir problemas en las comisarías, como siempre ocurre cuando está llegando el verano, dado que la capacidad está superada en un 200 y 300 por ciento y la situación, cuando hace calor, se hace insostenible para los detenidos". El senador recalcó que "además de los problemas que puedan ocurrir, también es grave que la policía se ocupe de una tarea que le corresponde al Servicio Penitenciario, en lugar de trabajar en la prevención y en la represión del delito".

Aunque admitió que la situación en las comisarías "es explosiva", sostuvo que "tampoco está bien en las 30 cárceles bonaerenses, teniendo en cuenta que la capacidad máxima es de 11.000 reclusos y hay 15.000". Sigal puntualizó que "los delincuentes tienen que estar presos, pero para poder garantizar su futura reinserción social tienen que estar en lugares donde se respeten los preceptos constitucionales".

## Un peatón herido

Un peatón resultó gravemente herido cuando parte de la mampostería de un balcón se derrumbó sobre su cabeza. El accidente ocurrió ayer por la mañana, en la vereda de un edificio ubicado en avenida Santa Fe y Esmeralda, que estaba siendo refaccionado. El hombre, con politraumatismos, fue trasladado al hospital Juan Fernández por una ambulancia del SAME.

## Policía furioso

Un policía de La Pampa mató ayer a uno de sus superiores de un balazo en la cabeza y luego intentó suicidarse disparándose un tiro en la boca. El hecho se produjo en el despacho del comisario mayor Atilio Navarro, con quien el oficial Roberto Galicho estaba molesto por haber sido trasladado a otra delegación y por no haber sido incluido en la lista de próximos ascensos. Tras matar a Navarro y herirse gravemente, Galicho fue llevado de urgencia al hospital zonal, donde debió ser operado y continúa internado.

## Campaña sobre el agua

La empresa Aguas Argentinas ha lanzado una campaña para concientizar al público sobre la importancia del uso racional del agua potable, en la cual participan activamente los encargados de los edificios de propiedad horizontal, con quienes se firmó un convenio. Durante la campaña se distribuirán pistolas de riego, que dosifican el caudal de agua, y se difundirán recomendaciones prácticas por medio de material didáctico.

**TALLER DE CAPACITACION PARA LA BUSQUEDA DE TRABAJO**

***5 ENCUENTROS - ACTIVIDAD GRATUITA***

La Asamblea Permanente por los Derechos Humanos (APDH) invita a un taller para orientar hacia la búsqueda laboral.
Se trabajará sobre:
a. La confección de curriculum vitae.
b. La preparación para afrontar entrevistas de trabajo.
c. El rescate de los recursos propios de cada uno.
d. El intercambio de información sobre ofertas laborales y otras alternativas.
e. La búsqueda de trabajo en Internet.

Comienza el jueves 16 de noviembre próximo y funcionará durante 5 jueves consecutivos en el horario de 17.45 a 19.15 horas. Y convocamos por este mismo medio a las personas que han concurrido con anterioridad a nuestros talleres, los días jueves a las 17.45 hs.

**LUGAR DE REUNION: la sede de la APDH Callao 569, Cuerpo 3, Piso 1º, Capital.**
**Informes e inscripción previa, de 16 a 20 horas los lunes, miércoles y jueves en los teléfonos: 4814-3714 (fax), 4372-8594, 4373-0397.**

ASOCIACION DE PSICOLOGOS DE BUENOS AIRES

**FORO DE ADOPCION**

**Sábado 18 de noviembre de 9 a 12 hs.**

CONFUSIONES EN LOS ACTUALES CIRCUITOS DE LA ADOPCION

• ¿Cómo se desarrolla el proceso de adopción?
• La ley y el encuentro con el origen en la adolescencia.
• Tratamiento psicológico. ¿A quiénes? ¿Cuándo? ¿Por qué?
• Las familias adoptantes y la fertilización asistida.

Conferencia a cargo del Equipo de Adopción: Eva Giberti, Aurora Martínez, Eugenia Douek, Liliana Fernández, Nora Merlín, Giselle Tenembaum, Mirta Mendonça, Ofelia Tagle.

**Avenida de Mayo 950 - primer piso**
**Teléfonos: 4345-7359 y 7422**

## Enfermedad sin cobertura

Las autoridades del Primer Congreso Latinoamericano de Esclerosis Múltiple acusaron al Ministerio de Salud de dejar sin cobertura a un importante número de personas que padecen esa enfermedad. Según una resolución del Ministerio, sólo tienen cobertura total los pacientes de entre 18 y 52 años. Aquellos que no están en ese tramo de edad tienen una cobertura básica del 40 por ciento. "De este manera –señalaron en el Congreso– los afectados por esta patología, que todavía no tiene cura conocida, deberán abonar entre 1400 y 2000 pesos mensuales en concepto de medicamentos." En la Argentina existen unos 6000 casos de esclerosis múltiple.

## Frentes muy fríos

Acorde al estado de ánimo reinante en el país, el clima también decidió enloquecer: en Córdoba y en la Patagonia nevó, el centro del país está cubierto de agua y en Buenos Aires la mínima llegó a los cinco grados. Los especialistas recomiendan no desesperar: aún no hemos batido el record de mínima para esta época, que fue de 1,6 grados en noviembre de 1914. Miembros del Servicio Meteorológico Nacional indicaron que el fenómeno se debe al traslado de frentes fríos desde el océano Pacífico hacia el Atlántico, dos océanos con notorias diferencias de temperatura.

# Hay 31 partidos bonaerenses en "estado de emergencia y desastre"

Un millón y medio de hectáreas del territorio bonaerense siguen bajo el agua, provocando pérdidas de 350 millones. Se acordó la construcción de un "canal auxiliador" del Salado.

**Ante las graves inundaciones que mantienen bajo las aguas a más de un millón y medio de hectáreas del territorio bonaerense, provocando pérdidas que ya superan los 350 millones de pesos, el gobierno nacional declaró el "estado de emergencia y desastre agropecuario" en 31 partidos. Al mismo tiempo, la Nación y la provincia acordaron la construcción de "un canal auxiliador" en el río Salado, con el objeto de superar en el corto plazo las inundaciones que provocan los periódicos desbordes. El gobernador Carlos Ruckauf anticipó su intención de solicitar a la Legislatura bonaerense "la autorización de una contratación directa, por excepción, para construir el canal con fondos de la provincia". Al mismo tiempo anunció que la Nación "va a poner fondos en la obra global", que servirá para lograr una solución de fondo, como ya había acordado el mandatario provincial con el ex ministro de Infraestructura Nicolás Gallo.**

La resolución que declaró el estado de emergencia significa la suspensión del pago de impuestos nacionales, provinciales y municipales desde el 1° de junio último hasta el 31 de diciembre de este año, fecha en la que se volverá a revisar la situación de los partidos afectados por el desastre, según la decisión conjunta firmada por los ministros de Economía, José Luis Machinea, y del Interior, Federico Storani.

Telam

**En Pehuajó se ve más agua que tierra: es una de las zonas más castigadas por las inundaciones.**

Los partidos involucrados en la resolución son los de 9 de Julio, General Villegas, Ameghino, General Pinto, Leandro Alem, Rivadavia, Carlos Tejedor, Lincoln, Pellegrini, Trenque Lauquen, Pehuajó, Carlos Casares, Tres Lomas, Guaminí, Daireaux, Hipólito Yrigoyen y Bolívar. Por la misma resolución se extiende la medida a los partidos de Bragado, Suipacha, Salliqueló, Saladillo, Zárate, Arrecifes, 25 de Mayo, Roque Pérez, Coronel Brandsen, Alberti, Punta Indio, General Paz, Coronel Suárez y Laprida

La zona afectada por las inundaciones comprende también a las provincias de Córdoba, La Pampa y Santa Fe. Todos los anuncios fueron realizados por Ruckauf y por el ministro Storani, luego de una reunión que mantuvieron en la Casa Rosada. El partido de Carlos Casares tiene el 60 por ciento de las tierras bajo el agua y la localidad de Odorki quedó totalmente aislada. Lo mismo ocurre en Carlos Tejedor, donde el 90 por ciento del distrito se encuentra anegado, con la ruta provincial 226 cortada, los caminos rurales están intransitables y la localidad de Timote quedó totalmente incomunicada.

En Trenque Lauquen el 70 por ciento del partido está cubierto de agua y en la mayoría de sus rutas la circulación es restringida. La situación en Beruti es de las más comprometidas, por la posibilidad de desbordes de lagunas aledañas. El 60 por ciento del territorio de Lincoln está afectado y cinco poblaciones amenazadas por el inminente desborde de varios ríos. Ayer fueron evacuados 25 vecinos de Juan Bautista Alberdi, en el municipio de Leandro Alem, mientras siguen cortadas las rutas 33 y 40, en Rivadavia.

La localidad de Fortín Olavarría también está aislada y sus caminos intransitables, mientras General Villegas sigue protegida por defensas y bombas para evitar que el agua llegue al casco urbano. Unas 50 personas siguen evacuadas.


**UNIVERSIDAD NACIONAL DE ENTRE RIOS**

Llamado a concurso para cubrir cargos de profesores ordinarios

Facultad de Ciencias de la Administración

| Asignatura | Cargo | Dedicación |
|---|---|---|
| Lengua Portuguesa I | 1 (un) profesor titular, asociado o adjunto | simple |
| Gramática Portuguesa I | 1 (un) profesor titular, asociado o adjunto | simple |
| Fonética y Dicción I | 1 (un) profesor titular, asociado o adjunto | simple |
| Lengua Portuguesa II | 1 (un) profesor titular, asociado o adjunto | simple |
| Fonética y Dicción II | 1 (un) profesor titular, asociado o adjunto | simple |
| Panorama Sociocultural I | 1 (un) p o adjunto | simple |
| Historia de la Lengua Portuguesa | 1 (un) profesor titular, asociado o adjunto | simple |
| Metodología | 1 (un) profesor titular, asociado o adjunto | simple |
| Lengua Portuguesa IV | 1 (un) profesor titular, asociado o adjunto | simple |
| Estructuras Comparadas | 1 (un) profesor titular, asociado o adjunto | simple |
| Literatura de Expresión Portuguesa | 1 (un) profesor titular, asociado o adjunto | simple |
| Panorama Sociocultural III | 1 (un) profesor titular, asociado o adjunto | simple |
| Observación y Práctica de la Enseñanza | 1 (un) profesor titular, asociado o adjunto | simple |
| Gramática Portuguesa II | 1 (un) profesor titular, asociado o adjunto | simple |

Período de Inscripción: 21 de noviembre al 13 de diciembre de 2000.
Lugar y horario de inscripción: Oficina de Concursos Facultad de Ciencias de la Administración (Planta Alta) Tavella 1424 - Tel. (0345) 421 3966/421 4800 / 421 5427. De lunes a viernes de 19.00 a 21.30 horas.

Los aspirantes deberán indicar, en el momento de presentar la solicitud de inscripción al concurso, la clase de dedicación a la que aspiran ser designados y si optan o no por alguna otra como alternativa.
En los casos de asignaturas, concursadas bajo el régimen de dedicación simple, el Decano con aprobación del Consejo Directivo podría disponer la transformación en dedicaciones especiales, conforme al orden de méritos establecidos por el Jurado, las posibilidades presupuestarias futuras y las opciones de los interesados.
El presente llamado se regirá por las disposiciones del régimen aprobado por las Ordenanzas del Consejo Superior Provisorio N° 073/84 y 084/85 y sus modificatorias N° 121 y 131/86.
Los profesores designados en las asignaturas motivo de los presentes concursos deberán cumplir, además de las funciones específicas en las cátedras indicadas, otras actividades en las disciplinas correspondientes o afines, de acuerdo a la especialización, necesidades académicas de la Facultad, sus niveles y dedicaciones.
El Jurado estará facultado para proponer, independientemente a la jerarquía por la que haya optado el aspirante, la Designación de éste en el cargo que más se ajuste a sus condiciones y antecedentes.


UN PROGRAMA PARA INTEGRAR A LAS COLECTIVIDADES

# Para hacer de Buenos Aires un mosaico

**"Buenos Aires mosaico de identidades" es el nombre del programa lanzado ayer por el gobierno porteño que apuesta a integrar desde la cultura y el turismo los circuitos étnicos, religiosos y culturales de las sesenta colectividades extranjeras de Buenos Aires. Sus ideólogos suponen que los porteños se acercarán así a las fiestas y rituales gestados por los extranjeros recién llegados. Y ese contacto con lo exótico podría reconciliarlos con los nuevos conciudadanos.**

A partir del año próximo los porteños tendrán en sus manos la guía *Buenos Aires múltiple*. Allí quedarán relevados los circuitos culturales, étnicos y religiosos de las 700 asociaciones que confluyen en la urbe. La guía, pensada además para estimular el turismo hacia estos pagos, tendrá información básica sobre conmemoraciones, fiestas y días de celebración con explicaciones sobre origen y lugares centrales de asentamiento de las comunidades. Entre esos hitos estarán las nuevas celebraciones que ayer fueron anunciadas por Aníbal Ibarra. Entre ellas, el jefe de Gobierno declaró oficialmente la realización de la semana del inmigrante que empezará a desarrollarse anualmente, entre el 4 y 9 de setiembre.

Para Ibarra, el programa cuenta con un punto clave: el respeto a la diversidad. "Es una barrera –dijo– para los que pretenden desde posturas fascistas faltarle el respeto a lo distinto. Esto es una bandera infranqueable contra los autoritarios."

Detrás del desarrollo de esa idea quedó enrolada la Secretaría de Cultura, de la Producción y de Culto de la Ciudad. Es que la recuperación de lo distinto incentivará, creen, tanto el turismo interno como extranjero. Además, explicó Gustavo Garófalo, del área de Turismo, se convierte en estímulo para inversores que busquen desarrollarse en la ciudad.

A la edición de la guía temática *Shalom Buenos Aires*, publicada en marzo de este año y que releva los circuitos propios de la comunidad judía, la comuna sumará otras tres ediciones programadas para el año próximo. *Ciao* y *Olé* recogerán los circuitos de las viejas colectividades italianas y españolas que habitan la urbe.

**PLAN CUATRIENAL EN MARCHA**
El Gobierno de la Provincia de Santa Cruz llama a LICITACION para la Construcción de:

**AMPLIACION Y REFACCION CASA DE SANTA CRUZ**
**Licitación pública N° 082-IDUV-2000**

**Plazo:** 08 meses.
**Presupuesto oficial:** $ 1.000.000,00
**Fecha de apertura:** 11/12/2000 a las 11 hs.
**Lugar de apertura:** Sede IDUV - Don Bosco 369 En Río Gallegos.
**Valor del pliego:** $ 1.000,00
**Venta de pliegos:** A partir del 20/11/2000.
**Lugar:** Sede IDUV - Don Bosco 369 - Río Gallegos.
Casa de Santa Cruz - 25 de Mayo N° 277 - Bs. As.
**Consultas:** Dirección General de Programas Habitacionales Roca N° 1651 - 9400 - Río Gallegos.


INSTITUTO DE DESARROLLO URBANO Y VIVIENDA

UN FALLO CONTRA LA LEY DE SALUD REPRODUCTIVA

# La guerra pasó a los papeles

Después de las marchas y protestas, abogados alineados con el movimiento Pro Vida pasaron a los estrados: una jueza otorgó un amparo para sus familias. Buscan que otros se adhieran.

**Por Mariana Carbajal**

**En un nueva ofensiva de los sectores conservadores que se oponen a la aplicación de la ley de salud reproductiva en la ciudad de Buenos Aires, tres abogados alineados en el denominado movimiento Pro Vida consiguieron una resolución judicial contra la norma. Al hacer lugar a un amparo presentado por los letrados "en su condición de padres", una jueza civil ordenó al gobierno porteño "abstenerse" de aplicar sobre ellos y sus hijos la ley, que garantiza el acceso a información sobre anticoncepción y a los métodos para prevenir un embarazo en los hospitales públicos. Los abogados buscan que otros padres adhieran al recurso para obstaculizar el alcance de la normativa.**

Los letrados fundamentaron el recurso alegando que –a su entender– la ley es "inconstitucional" porque vulnera, entre otras garantías básicas, la patria potestad. Su posición recibió una rápida réplica de la presidenta del Consejo Nacional de la Mujer, Carmen Storani, y la titular de la Comisión de Salud de la Legislatura porteña, Clori Yelicic. "No coarta ni descarta el ejercicio de los derechos y deberes emergentes de la patria potestad", consideró el constitucionalista Germán Bidart Campos.

"En la ley promovemos el diálogo en libertad entre padres e hijos. Recurrir a la Justicia para quitarles derechos a los propios hijos es una postura del siglo pasado. Pretendemos que los menores tengan la posibilidad de tener una asistencia médica integral", destacó Yelicic, diputada de la Alianza y una de las impulsoras de la norma. "¿Qué pasaría con aquellos chicos que no tienen papá y mamá o teniéndolos no pueden dialogar sobre su sexualidad con ellos? El Estado les está brindando un espacio para que se puedan informar. Nadie está interviniendo en el interior de las familias", indicó Storani.

El amparo fue presentado por los abogados Carlos Esteva, Roberto Castellano y Eduardo Sequeiros. Esteva y Castellano son padres de un hijo cada uno de 15 y 16 años, respectivamente; Sequeiros de dos, de 11 y 9. "Si para ciertos legisladores es más barato promover el control artificial de la natalidad mediante fármacos abortivos o cancerígenos que atender ciudadanos, que hagan el ahorro por otro lado, pero que no se entrometan en nuestros hogares para utilizar a nuestros hijos como conejillos de Indias de planes impuestos por organismos financieros internacionales", sostuvieron ante la Justicia. Castellano dijo a este diario que la decisión judicial podría alcanzar a todas las personas que adhieran al amparo. Esteva y Castellanos patrocinan también una presentación de la Liga de Amas de Casa ante el Superior Tribunal de Justicia de la ciudad para que se declare la norma "inconstitucional".

> **Objeto:** ***"Recurrir a la Justicia para quitarles derechos a los propios hijos es una postura del siglo pasado", sostuvo Clori Yelicic, una de las impulsoras de la norma.***

La Ley 418 garantiza la entrega de contraceptivos aprobados por el Estado, pero los tres abogados –en coincidencia con la posición de la Iglesia Católica– catalogan al DIU y a la píldora de emergencia como abortivos y a los anticonceptivos hormonales como cancerígenos, aunque los estudios científicos contradicen tales afirmaciones.

El viernes, la jueza civil Nº 34 Susana González Echeverría hizo lugar al recurso y dictó una medida de no innovar a favor de los tres abogados y sus hijos, por la cual le ordenó al gobierno porteño que se abstenga de aplicar sobre ellos la Ley 418, "mediante la implementación de un sistema que entienda adecuado a tal fin", hasta tanto se dictamine sobre la cuestión de fondo. En la misma resolución, la magistrada se declaró incompetente.

"Vulnera la patria potestad porque suplanta la autoridad de los padres en la educación moral de sus hijos", señaló Castellano. La norma no establece restricciones de edad para acceder a los servicios de salud reproductiva de los hospitales ni impone la autorización de los padres como pretendía la jerarquía católica.

En una reciente columna de opinión publicada en el diario *La Ley*, el constitucionalista Bidart Campos también abordó el tema y llegó a la conclusión de que la norma en cuestión no excluye el ejercicio de la patria potestad de los padres. Por encima de ese derecho, consideró, se ubica "el interés superior del niño" garantizado por la Convención sobre los Derechos del Niño, con rango constitucional.

Amaldo Pampillón

**Una movilización de sectores contra la Ley de Salud Reproductiva, la semana pasada.**
*Mañana podría tratarse la ley nacional en Diputados, lo que sin duda volverá a movilizarlos.*

## DOS POR UNO

La Comisión de Legislación Penal de la Cámara de Diputados podría aprobar hoy dos proyectos destinados a limitar el beneficio del "dos por uno". Uno de los textos pertenece a Melchor Cruchaga, actual viceministro de Justicia, y prevé que el recurso sea aplicado sólo sobre el tiempo que transcurra hasta el primer fallo emitido por un tribunal. El otro proyecto, elaborado por el justicialista Dámaso Larraburu, deja a consideración de los jueces el "plazo razonable" de detención. La discusión sobre la ley del "dos por uno" se inscribe en el marco de la polémica desatada por el gobernador Carlos Ruckauf, quien desde el año pasado viene pregonando una política de "mano dura" contra los delincuentes. Tanto el titular del gobierno bonaerense como varios de sus funcionarios, entre ellos el ministro de Justicia provincial, Jorge Casanovas, han solicitado la derogación del "dos por uno", argumentando que ese beneficio "promueve la liberación de asesinos y violadores".

## Un pedido para Agustín

Agustín Vargas, de 7 años, debe ser operado del corazón el próximo martes 21 de noviembre y necesita 10 dadores de sangre de cualquier tipo y factor. Todos aquellos que puedan ayudarlo deben dirigirse al Hemo Centro Buenos Aires, en Silvio Ruggeri 2875, Capital. Los teléfonos son 48056026/7. Se debe concurrir de lunes a sábado entre las 8 y las 13 y hay que llevar el documento de identidad. Para efectuar la donación es necesario aclarar que es para un paciente que será operado en la Clínica Bazterrica. Agustín es hijo de Horacio Vargas, periodista de **Rosario/12**.

## Se viene el otro debate

La Cámara de Diputados tiene previsto debatir mañana un proyecto de ley de salud reproductiva. El tratamiento de la iniciativa tiene una moción de preferencia para ser votada desde hace quince días y, aunque fue acordada entre la Alianza y el justicialismo, se descuenta que la sesión será caldeada. La Iglesia Católica ya manifestó su oposición a la norma y una serie de ONG del movimiento Pro Vida se está movilizando desde la semana pasada para trabar su aprobación.

El proyecto cuenta con el dictamen de cuatro comisiones legislativas que lo aprobaron por unanimidad. Se trata de una ley de financiamiento. La iniciativa crea el Programa Nacional de Salud Sexual y Procreación Responsable en el ámbito del Ministerio de Salud y obliga a esa cartera a disponer de presupuesto para financiar su implementación en el sector público de todas las jurisdicciones, a través de convenios con las provincias. Es decir, de la misma forma que el Estado nacional garantiza la vacunación a toda la población, de aprobarse esta ley garantizará el acceso a la anticoncepción a todas las personas que no puedan pagarla. Además, establece que los métodos sean cubiertos por los servicios de salud del sistema público, por las obras sociales y por las prepagas.

Una vez que tenga media sanción, el proyecto deberá pasar el examen en el Senado, que ha demostrado ser más permeable al *lobby* eclesiástico. Tres años atrás, una normativa similar murió en la Cámara alta por falta de tratamiento.

**EDICTO**
El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil Nro. 75, a cargo de la Dra. Noemí Binda, Secretaría única a mi cargo, cita y emplaza por treinta días a herederos y acreedores de **DON JOSE MARIA DAPENA**. Buenos Aires, 30 de octubre de 2000. María Inés Lezama. Secretaria.

**EDICTO.** El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil y Comercial Federal Nº 11, a cargo del Doctor Carlos H. Alvarez, Secretaría Nº 22, desempeñada por la Dra. Laura Gabriela Sendón, sito en calle Libertad Nº 731, Piso 7º, de la Capital Federal, en autos "BANCO DE LA NACION ARGENTINA C/ORIOLO, CARLOS JORGE Y OTROS S/PROCESO DE EJECUCION", Expediente Nº 37391/95, cita y emplaza a CARLOS JORGE ORIOLO (D.N.I. Nº 8.659.242) y a DIANA REBON (D.N.I. Nº 6.361.478), para que en el término de cinco días comparezcan a tomar la intervención que les corresponde en este juicio, bajo apercibimiento de designar al Sr. Defensor Oficial para que los represente (arts. 145, 146 y 531 del C.P.C.C.). Publíquese por un día. Buenos Aires, 1º de noviembre de 2000. Laura G. Sendón, Secretaria.

10 PREGUNTAS Y 10 RESPUESTAS

# El laberinto made in USA, manual de uso

Si ni Gore ni Bush aceptan la derrota el próximo sábado, la crisis electoral norteamericana puede derivar en consecuencias impensadas, como que un senador de 98 años asuma la presidencia. Esta es una guía de lo que pasaría si pasa lo impensable.

**Por Javier Valenzuela**
Desde Washington

**Que el senador republicano Strom Thurmond, de 98 años de edad, sea elegido presidente en funciones de EE.UU. el 20 de enero no es sólo una broma que repite el humorista televisivo Jay Leno, sino una remota posibilidad constitucional. Ese día, Clinton debe ceder la Casa Blanca al 43 presidente; pero si prosigue la batalla entre Gore y Bush se haría cargo provisionalmente el líder de la Cámara de Representantes, el republicano Dennis Hastert. En caso de negativa o incapacidad de Hastert, el cargo sería para el más viejo del Senado, Thurmond.**

Con recuentos en marcha en Florida, amenazas de recuentos en otras partes y multitud de acciones judiciales, el "electus interruptus", como le llama la columnista Mauren Dowd, se ha convertido en un culebrón político, mediático y judicial como los casos Lewinsky y Elián González. Hay un mínimo de 5 modos posibles de terminar el guión.

**Sábado 18 de noviembre: Gore o Bush aceptan la derrota.**

Si las batallas en marcha no lo impiden, Florida, una vez contabilizados los votos por correo, proclama ese día un ganador. Ex presidentes como Jimmy Carter y Gerald Ford, líderes moderados de ambos partidos, y periódicos como *The Washington Post* y *The New York Times* piden al presunto perdedor en Florida que se sacrifique por el interés nacional y la salud de los mercados financieros. Gore o Bush lo aceptan con amargura y renuncian a nuevas demandas en los tribunales, con independencia de que grupos ciudadanos prosigan combates como el de Palm Beach. Con los 25 compromisarios de Florida, Gore o Bush consiguen la mayoría en el Colegio Electoral. El nuevo presidente toma posesión con una legitimidad reducida, un mandato confuso y un Congreso muy dividido. El perdedor queda como un héroe y adquiere un enorme capital político para el 2004.

**Lunes 18 de diciembre: se reúne el Colegio Electoral sin Florida.**

Las acciones judiciales han impedido a Florida certificar un ganador. Florida no puede enviar sus 25 compromisarios al Colegio Electoral. Este se reúne en Washington con 513 miembros en vez de 538. Si Gore termina ganando Oregon, tiene 262 compromisarios; si Bush conquista Nuevo México, 251. Gore es elegido presidente. Hay un problema: los constitucionalistas discuten si se requiere una mayoría de los 538 compromisarios esperados en Washington ese día o tan sólo de los presentes.

**Lunes 18 de diciembre: Florida está presente, pero en medio de la polémica.**

Las autoridades de Florida han concedido a Bush sus 25 compromisarios, pero Gore se niega a aceptarlo. Bush tiene teóricamente ese día más de 270 votos en el Colegio Electoral, pero hay 19 estados y el distrito de Columbia que no obligan a sus compromisarios a optar por el ganador proclamado en esos territorios. Tres supuestos electores de Bush consideran que, dada la polémica de Florida y el hecho de que Gore ganó en voto popular, el demócrata debe ser presidente. Empate y bloqueo en el Colegio Electoral. El caso pasa al Congreso.

**Viernes 5 de enero (o sábado 6 de enero): decide el Congreso.**

Las dos cámaras del Congreso se reúnen para certificar los resultados del Colegio Electoral. No hay problema si hay un claro presidente electo; si no, lo elige la Cámara de Representantes. Para ello, cada estado dispone allí de un voto. Hay 28 delegaciones estatales de mayoría republicana; 18 demócratas y 4 empatadas. La Cámara de Representantes elige a Bush. El Senado, que ese día puede contar con 50 republicanos y 50 demócratas, designa al vicepresidente. El empate lodeshace el todavía vicepresidente de EE.UU., Gore. Gana el demócrata Joseph Lieberman.

**Sábado 20 de enero: prosigue el bloqueo constitucional.**

Ni el Colegio Electoral ni el Congreso han podido elegir presidente y vicepresidente. Jura el cargo provisionalmente el presidente de la Cámara de Representantes, el republicano Hastert. Si no puede, lo hace el nonagenario Thurmond.

**¿Cuál es la base de esta confusión?**

En todo EE.UU. Gore ganó en voto popular, por una diferencia de algo más de 200.000 papeletas, según los datos provisionales. Quedan todavía por contabilizar unos 2 millones de votos por correo en todo el país, que podrían cambiar esos datos. Pero eso no cuenta constitucionalmente. Lo único que cuenta es conseguir, estado por estado, una mayoría en el Colegio Electoral. Ese procedimiento es arcaico y ahora muy criticado, pero ni Gore ni Bush discuten que es la regla de juego a seguir.

**¿Por qué Florida es tan importante?**

Sin Florida, ni Gore ni Bush disponen de los 270 compromisarios del Colegio Electoral que necesitan el 18 de diciembre.

**¿Por qué hay recuento en Florida?**

Es de oficio. La ley del estado lo exige si en un primer escrutinio el ganador no tiene una ventaja superior al 0,5 por ciento del voto escrutado. Bush consiguió una ventaja de 1784 sobre casi 6 millones de votos emitidos en ese estado.

**¿Es obligatorio que sea a mano?**

No. Lo ha pedido Gore en 4 condados que le son favorables, dados los errores de las máquinas. Un juez federal le dio el lunes la razón. Bush podría haber pedido recuento manual en los condados de mayoría republicana, pero no lo ha hecho.

**Si Gore gana el recuento de Florida, ¿podría Bush exigirlo en otros estados?**

Los republicanos no han descartado hacerlo en Oregon, Iowa y Wisconsin, donde la ventaja de Gore es de unos pocos miles de votos. Pero sin Florida, Bush necesitaría conquistar esos 3 estados y retener Nuevo México.

*De* El País *de Madrid, especial para* **Página/12**.

Image Bank

FLORIDA PROCEDERA AL

# En manos de la

Un juez ratificó que ayer a las cinco de la tarde los condados de Florida debían certificar quién ganó la elección presidencial. Pero dijo que la secretaria de Estado, Katherine Harris, deberá considerar con "discreción" las correcciones del posterior recuento manual.

**Por Julian Borger**
Desde Miami

**Ayer quedó claro que la controvertida secretaria de Estado de Florida, Katherine Harris, es la funcionaria con el poder suficiente para determinar quién ganó la elección presidencial, después de que una sentencia judicial le ordenó que use su "discreción" para aceptar los recuentos manuales de los condados donde los resultados de Bush y Gore están muy pero muy pegados.**

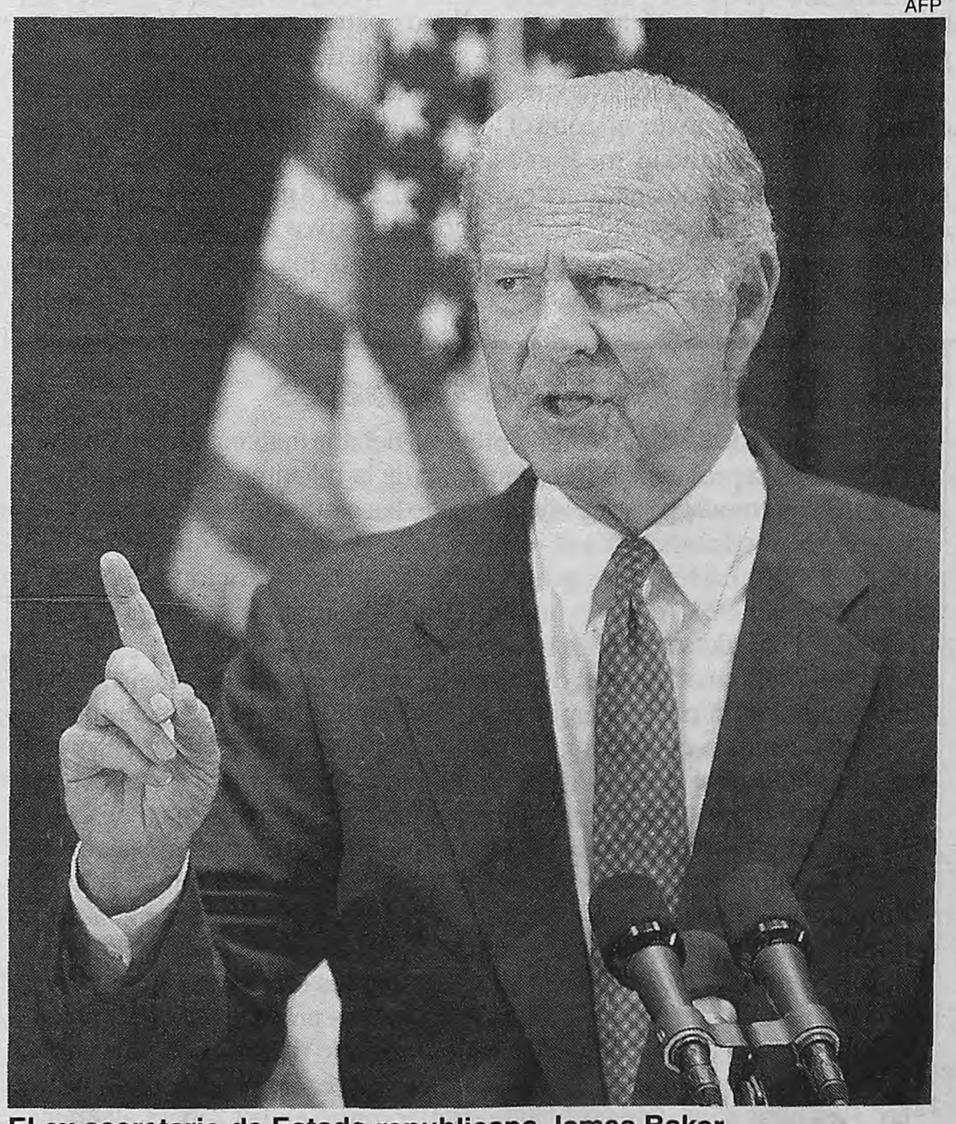
En un fallo que era ansiosamente esperado en la capital estadual, Tallahassee, el juez Terry Lewis ratificó la fecha límite fijada por la secretaria Harris, una activista republicana, para que los 67 condados de Florida certificaran sus recuentos finales a las cinco de la tarde de ayer. Sin embargo, la sentencia judicial no acaba ahí. El juez Lewis –que también es escritor policial y entre sus novelas se cuenta una titulada *Conflicto de intereses*– dijo que Harris debe considerar los resultados posteriores que surjan de los recuentos manuales que los demócratas reclamaron que se hicieran en cuatro condados. Harris podría rechazar esos resultados, pero no repudiarlos "arbitrariamente", y de todos modos debe ejercer una "razonable discreción".

Los demócratas no se hicieron esperar y tomaron la iniciativa política después del fallo. Warren Christopher, ex secretario de Estado de 75 años y "cara" de Al Gore en Florida, dijo: "Con esta decisión tenemos un vehículo que permite una tabulación completa, justa y precisa de los votos de la ciudadanía de Florida". Parado a su lado, David Boies, un abogado unido a la campaña demócrata, advirtió: "Si la secretaria de Estado rehúsa aceptar las nuevas cifras que aporte el recuento y desatiende lo que el juzgado dijo que es su deber... Bueno, en ese caso nos veremos nuevamente en los tribunales".

En un estado en el que anoche George W. Bush llevaba una ventaja de 300 votos, la "discreción" de la Sra. Harris en lo que respecta al recuento manual puede decidir quién se muda a la Casa Blanca el 20 de enero. Los demócratas señalaron que Harris hizo campaña activamente por Bush y fue nombrada por el hermano del candidato presidencial republicano, el gobernador Jeb Bush. Un vocero de la oficina de Harris dijo que ella atendería a las razones por las que los resultados del recuento final pudieran haber sido modificados, "según lo que tuvieran que decir los condados", pero insistió en que la fecha límite era ayer a las cinco de la tarde.

Como los enormes condados de Miami-Dade y Palm Beach ni siquiera habían empezado un recuento manual de los votos al momento de la sentencia, la decisión de Harris de fijar a las cinco de la tarde

AFP



**El ex secretario de Estado republicano James Baker.**
*Es la "cara" de George W. Bush en el laberinto de Florida.*

CONTEO MANUAL, PERO TRAS CERTIFICAR EL MECANICO

# discreción de la Sra. Harris

como plazo máximo habría tenido como efecto poner un cerrojo a la estrecha mayoría de Bush en Florida, el estado que con sus 25 electores seguramente decidirá la presidencia en el Colegio Electoral.

En ese caso, la ventaja de Bush en Florida sólo podría haberse visto amenazada por el voto postal de los residentes de Florida que ahora viven en el exterior, como el de integrantes de las Fuerzas Armadas o de judíos norteamericanos que viven en fuera del país. El voto postal será contado en la medianoche del viernes; salvo el caso específico del electorado judío, históricamente favoreció siempre a los republicanos.

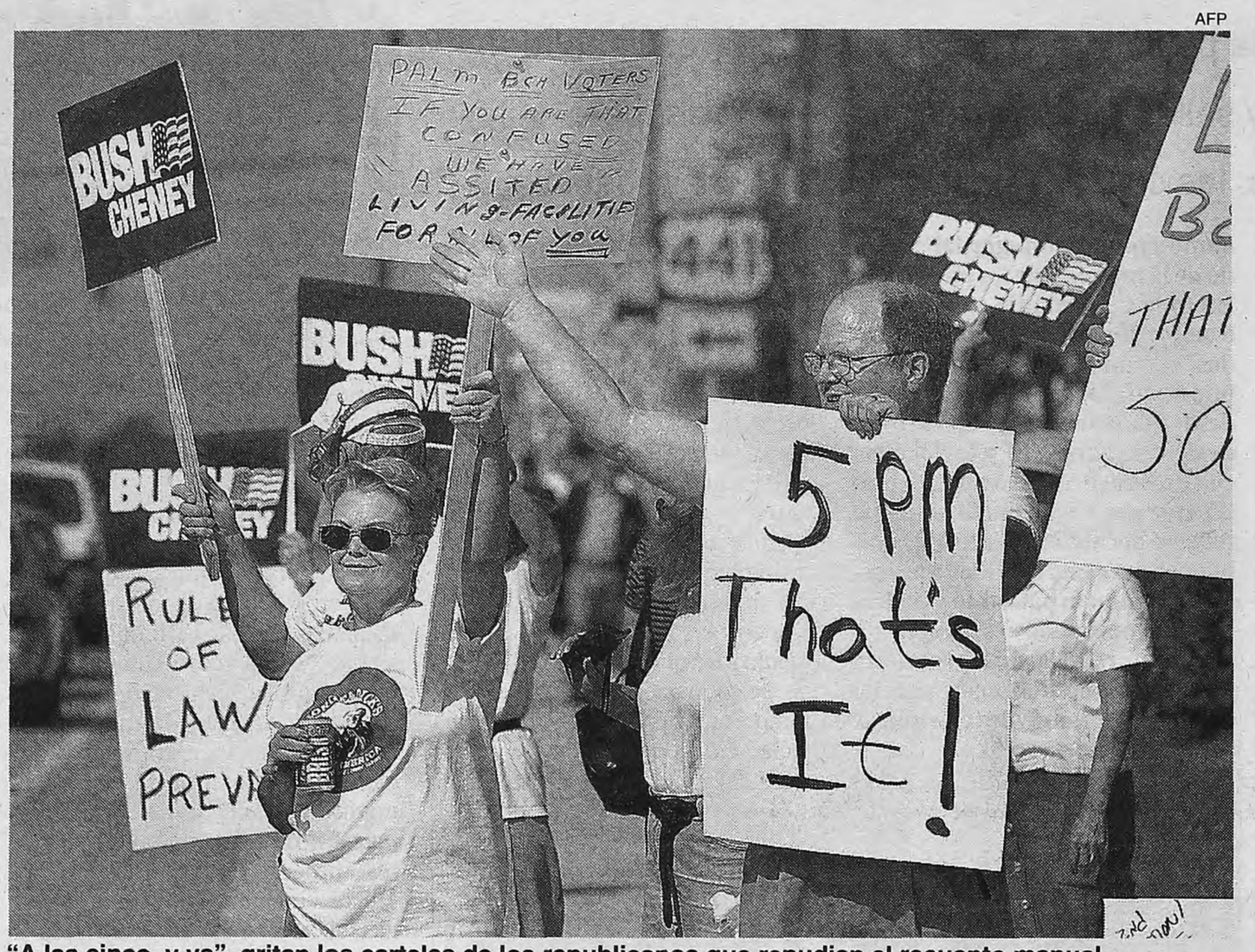
En Florida, los litigios locales continuaron floreciendo en el detritus de las elecciones presidenciales. Demócratas y republicanos están librando un buen número de escaramuzas legales simultáneas en los cuatro condados, Palm Beach, Volusia, Broward y Miami-Dade.

**Viernes:** ***El viernes a las doce de la noche se contarán los votos postales de Florida, que pueden decidir quién se queda con los 25 electores del estado.***

En el condado de Volusia, que fue el que originariamente demandó a la señora Harris pidiendo una extensión del plazo para llevar a término el recuento, los funcionarios dijeron que pueden tener problemas en terminar el recuento bajo la presión de que deben hacerlo sí o sí a las cinco de la tarde. Entretanto, en el condado de Palm Beach los funcionarios detuvieron los planes para empezar un recuento manual completo de más de 400.000 votos. Las autoridades de la comisión electoral local en la madrugada del domingo habían terminado un recuento del uno por ciento, que, proyectado sobre el 99 por ciento restante, daba la victoria a Gore sobre Bush. Ayer, antes de que se conociera el fallo del juez Lewis, habían votado la interrupción antes de obtener una opinión competente.

Y en el condado de Miami-Dade, los funcionarios llegaron al acuerdo de recontar tres centros de votación. Ayer por la noche comenzaba una audiencia que iba a decidir qué hacer en el último condado problemático, el de Broward.

AFP




**"A las cinco, y ya", gritan los carteles de los republicanos que repudian el recuento manual.**
*Si los votos vuelven a contarse manualmente, podría descubrirse un error y ganar el demócrata Gore.*

## Claves

◆ Como en Estados Unidos las elecciones presidenciales son indirectas, es un Colegio Electoral de 538 electores –elegidos éstos sí por voto popular el martes pasado–, reunido el 18 de diciembre, el que elegirá al sucesor de Bill Clinton en la Casa Blanca.

◆ Para obtener la mayoría de votos electorales en el Colegio, tanto para Bush como para Gore son cruciales los 25 votos de Florida.

◆ En cuatro condados de Florida, donde se temían irregularidades, se inició un recuento manual. Los republicanos quisieron detenerlo, pero fracasaron.

◆ Un juez dirimió la cuestión con un fallo salomónico: el conteo se certificaba ayer, pero el recuento manual duraba hasta el viernes. Y todo quedaba bajo la "discreción" de la secretaria de Estado, Katherine Harris.

TRAS LAS ELECCIONES NO HABRA RECONCILIACION SINO VENGANZA

# Prepárense, que ahora viene lo peor

**Por Martin Kettle***
Desde Washington

**En el fondo, la batalla que se libraba ayer en los tribunales de Florida no es ni una disputa técnica sobre la ley electoral ni la prueba de que Estados Unidos está en una crisis constitucional casi terminal. Pero sí es el último combate en las guerras culturales que definen a Estados Unidos de tiempos modernos. Cuando los norteamericanos fueron a las urnas la semana pasada, dividieron al país. La eleción presidencial resultó en un tiroteo de 48-48 por ciento entre Al Gore y George W. Bush que todavía continúa. La nueva Cámara de Representantes está dividida en 221 republicanos y 212 demócratas, lo que en el fluido mundo de las lealtades partidarias norteamericanas equivale a la paridad. Y aún es posible que el Senado termine con 50 republicanos y 50 demócratas. "Jamás en nuestra historia hemos tenido un equilibrio partidario a nivel nacional tan parejo como éste", asegura Norman Ornstein, un cientista político en el** ***American Enterprise Institute.***

Pero el estancamiento político que siguió a la elección de la semana pasada refleja algo más amplio y más profundo sobre Estados Unidos. El intenso desagrado que se causan los equipos de Gore y Bush –que ayer estaba plenamente a la vista– no es simplemente la desconfianza de exhaustos militantes luego de una campaña electoral duramente peleada. Es la incomprensión mutua de dos Estados Unidos que están encontrando crecientemente difícil vivir como vecinos. Para algunos analistas, incluyendo muchos extranjeros, las elecciones norteamericanas fueron una batalla entre dos centristas dinásticos apenas distinguibles el uno del otro. Pero esa lectura es incorrecta a nivel fundamental. Bush y Gore son, de hecho, los abanderados y encarnaciones –si bien imperfectos e improbables– de dos alianzas distintas de norteamericanos.

**Escisión:** ***Inevitablemente, a sólo dos años del hecho, esta división recrea vívidamente la escisión de la crisis del impeachment contra Clinton en 1998-9.***

Bush representa conservadurismo cultural norteamericano. Representa a la mayoría de los hombres, a la mayoría de los blancos, a los sectores rurales, a los conservadores morales, a los militares, a los hombres furiosos y a la música country. Gore representa a la mayoría de las mujeres, a los negros y otras minorías raciales, a las ciudades, a los liberales morales, a los disidentes, a quienes adoptan una actitud relajada y les gusta el rock and roll.

Ambas partes creen intensamente representar a la mayoría. Bush cree que los ocho años de supremacía demócrata en la Casa Blanca fueron una aberración histórica y que el orden natural está a punto de ser reestablecido. Esto explica mucho la excesiva confianza de su equipo en los últimos días de la campaña, y su deseo después del 7 de noviembre de presentarse como quienes pronto serían el equipo presidencial. Los hombres de Gore, por otra parte, son de la generación de los "nuevos" demócratas que creen que el partido se ha reinventado como la voz de una nueva mayoría de clase media: un partido de Tercera Vía abierto al centro, no un partido que se apoya eternamente en los pilares clasistas de antaño. Pero los dos grupos sufren el mismo engaño: ambos creen que son la mayoría. Ambos se equivocan. Como los resultados de la semana pasada revelaron tan impactantemente, cada uno representa solamente a una mitad de la nación.

Esto no es primordialmente una división entre clases sociales y económicas, aunque los republicanos siguen siendo el partido de los más ricos y los demócratas todavía lo son de los más pobres. Es una fluida división moral y cultural, con muchas contracorrientes. Inevitablemente, a sólo dos años del hecho, es una división que recrea vívidamente la escisión de la crisis del *impeachment* contra Clinton en 1998-9. Ese hecho, tan visto como un entretenimiento por el resto del mundo, siempre fue tratado con más seriedad por los norteamericanos. En vista de las elecciones de la semana pasada, quizá sea incluso correcto calificarlo el suceso cultural definitorio del Estados Unidos contemporáneo.

Aunque lo que está en juego en las disputas sobre recuentos en Florida difícilmente podría ser más importante, la animosidad entre ambas partes sólo puede entenderse como el intento de un bando para purgar a Estados Unidos de la cultura Clinton, y la determinación del otro de morir en la última trinchera antes de claudicar ante el partido de Kenneth Starr, el fiscal especial cuyas investigaciones llevaron al juicio político contra el presidente.

Es por esto que lo que viene podría ser muy espinoso, gane quien gane. En Washington hoy se oye mucho hablar sobre la necesidad de "trascender las divisiones", de unir a la nación, incluso –en las columnas de los analistas periodísticos Joe Klein y Thomas Friedman– de un gobierno de coalición. Hablar sobre una administración Gore con republicanos como Colin Powell o una administración Bush con un lugar para Richard Holbrooke podrá complacer a los poderosos en Washington. Pero corre contra el ánimo general en el país. El sentimiento de Estados Unidos de sí mismo como nación fue siempre una de sus más grandes fortalezas. Pero actualmente está siendo sometido a una prueba a la que no se enfrenta desde la guerra de Vietnam. El ánimo de los próximos meses estará dominado no por la reconciliación sino por el deseo de venganza.

**Animo:** ***Hablar sobre un gobierno de Gore con republicanos como Colin Powell o uno de Bush con Richard Holbrooke corre contra el ánimo general en el país.***

* *De* The Guardian *de Gran Bretaña, especial para* **Página/12**.

AFP

**Jesse Jackson, demócrata y líder de la comunidad negra, en Florida.**
*Las pancartas claman, bíblicamente, por un recuento manual.*

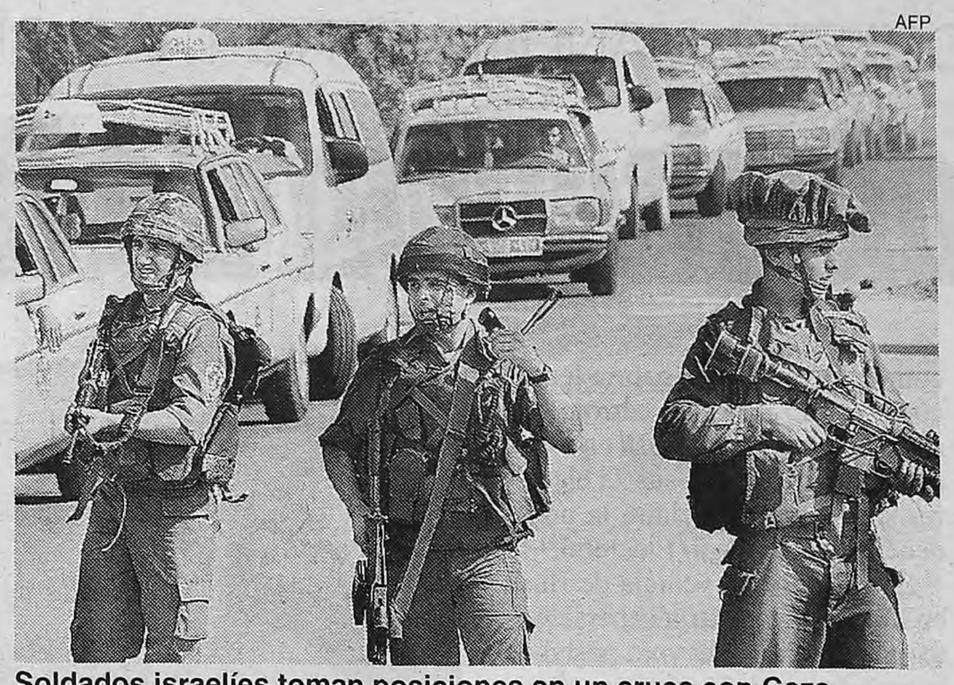
# Israelíes y palestinos en una guerra de carreteras

Estrangular la economía palestina es uno de los objetivos israelíes al bloquear la entrada y salida de las ciudades palestinas, pero hay un talón de Aquiles: las colonias judías en plena Cisjordania.

**Por Suzanne Goldenberg ***
Desde Neguhot, Cisjordania

**Las tropas israelíes desplegaron barricadas de concreto y de alambres de púa en Cisjordania ayer, iniciando la batalla con los palestinos por el control de los caminos principales. Un días después de que cuatro judíos fueran muertos por disparos mientras pasaban por la ruta, Israel teme que sus rutas de alta seguridad se conviertan en una zona de matanza para las tropas y los colonos judíos en Cisjordania y Gaza. El viceprimer ministro de Israel, Binyamin Ben Eliezer, la llamó ayer la campaña del "camino de la muerte" de los palestinos. En toda Cisjordania se erigieron o se fortificaron nuevas barricadas, cerrando el círculo de acero impuesto a las ciudades palestinas desde que comenzó el conflicto hace siete semanas. El jefe del ejército de Israel, Shaul Mofaz, admitió ayer que Cisjordania no podía sellarse herméticamente. En cambio, el cierre está destinado a afectar la economía palestina y podría resultar más penoso si el ejército pone en práctica una propuesta para un toque de queda parcial contra los automóviles con placas palestinas.**

Cuatro palestinos murieron ayer por disparos de soldados israelíes, un número de muertes casi rutinario durante estas semanas de derramamiento de sangre. Pero hoy podría haber una brusca escalada en la violencia. Los palestinos están preparados a confrontar el cierre después de que la organización Fatah de Yasser Arafat instó al pueblo a echar a los soldados y colonos israelíes fuera de Cisjordania en el 12° aniversario de una simbólica declaración de independencia. "Fatah apeló a todo el pueblo para que evitara que las fuerzas de ocupación y los colonos entraran a áreas palestinas", decía una declaración publicada ayer en los diarios palestinos. "Será un día de desafío entre la voluntad del pueblo y la voluntad de la ocupación fuertemente armada."


AFP

**Soldados israelíes toman posiciones en un cruce con Gaza.**
*Arafat exhortó ayer al pueblo a echar a los colonos israelíes.*

En Neguhot, un asentamiento de la línea dura al oeste de Hebrón lleno de soldados israelíes detrás de alambres de púa y portones eléctricos amarillos, 13 familias judías han estado acorraladas durante meses por la hostilidad palestina local. Con anterioridad a este año, un trecho de cinco kilómetros del camino principal hacia el asentamiento fue transferido al control palestino total, bajo el ahora comatoso proceso de paz. Cuando surgió la violencia hace siete semanas, el camino –ya una ruta riesgosa para los colonos por las esporádicas pedradas– se convirtió en área de acceso prohibido. Desde lo alto de esta colina a 770 metros, los colonos pueden ver las luces de Tel Aviv. Pero si quieren viajar a los asentamientos judíos más cercanos, a unas pocas millas, deben ir por un circuito que les lleva casi dos horas. "El problema con el camino es que el ejército no gobierna ahí. Está en manos de los palestinos, y el ejército dice que si pasamos por ahí nos pueden disparar", señala el secretario de Neguhot, Yigael Leibner.

Un ex teniente del ejército, Leibner, era uno de los colonos fundadores de Neguhot hace aproximadamente tres años y cree fervientemente que los puestos ocupados por unos 200.000 judíos en Cisjordania y Gaza son vitales para los intereses de Israel. "Donde hay asentamientos, hay seguridad –dice–. El ejército se ocupa más y los colonos ayudan a mantener los caminos viables."

Esto no es como lo ven los palestinos, que consideran que los asentamientos son un símbolo de la ocupación; ni es la interpretación de los israelíes liberales, que creen que son el mayor obstáculo para la paz. El lunes, el movimiento israelí Paz Ahora lanzó una campaña de alto perfil, exhortando al primer ministro Ehud Barak a parar la expansión de los asentamientos en Cisjordania. "La construcción de asentamientos y la apertura de caminos que llevan a ellos es un acto provocativo... que llama a una innecesaria respuesta violenta", dijo Paz Ahora.

Muchos colonos consideran su presencia en Cisjordania como un derecho de nacimiento bíblico; aquellos que se oponen a ellos se han apartado de la verdadera misión sionista. Leibner cree que los palestinos deberían irse,que su emigración debe ser alentada, y que los colonos deben permanecer aunque la situación sea difícil. "Cada ataque árabe debería contestarse con la formación de un nuevo asentamiento judío, otra casa judía, y otro chico judío", dijo. "No creo que podamos ganar esta batalla. La solución a largo plazo no es el ejército, es enterrar nuestro pies más profundamente en la tierra."

* *De* The Guardian *de Gran Bretaña, especial para* **Página/12.** *Traducción: Celita Doyhambéhère.*

CUATRO MUERTOS POR QUERER VOTAR

# Democracia a la egipcia

**Cuatro personas murieron el martes en Egipto en el transcurso de unos incidentes registrados entre las fuerzas de seguridad y electores islamistas que pretendían participar en la última ronda de las elecciones legislativas. Con éstas se eleva ya a 14 el número de muertos en estos comicios que se iniciaron el pasado 18 de octubre y que se han desarrollado en tres sucesivas fases a lo largo de las cuatro últimas semanas.**

Los incidentes de ayer se produjeron en dos diferentes zonas del norte de El Cairo cuando un grupo de electores islamistas trató de acercarse a las oficinas de voto, desafiando de esta manera las maniobras del gobierno, que en las últimas semanas ha impedido por la fuerza a la oposición fundamentalista participar en los comicios y había dado a la policía órdenes tajantes al respecto. En el tiroteo se murieron tres adultos y un muchacho de 14 años y resultaron asimismo heridas cinco personas.

La represión policial ejercida por las fuerzas de seguridad contra los militantes y dirigentes islamistas de la oposición permitirá al partido gubernamental de Hosni Mubarak, Partido Nacional Democrático, convertirse en el triunfador en solitario de estas elecciones. En las tres primeras fases de las votaciones, el PND había copando ya las cuatro quintas partes de los escaños, es decir 256 diputados sobre los 319 puestos en juego. El partido de Mubarak redondeará sin ninguna duda el triunfo con las votaciones de ayer en las que se encontraban en liza los puestos restantes, hasta configurar una cámara de 444 elegidos, a los que se suman otros diez diputados designados por el presidente.

A pesar de las presiones policiales los islamistas confiaban ayer en lograr más de 20 escaños en el futuro parlamento, al que vuelven después de una década de ausencia. Los islamistas se han visto obligados a presentarse a estos comicios con la etiqueta de independientes, tras la cual se esconde en la mayoría de las ocasiones miembros de la organización Hermanos Musulmanes, cuyas actividades se encuentran toleradas aunque el partido está prohibido.

LA GUERRILLA SUSPENDIO EL DIALOGO CON EL GOBIERNO

# De paz en Colombia ni hablar

Alegando un complot del gobierno colombiano para otorgar reconocimiento político a los grupos paramilitares, la guerrilla FARC "congeló" ayer el proceso de paz.

**Colombia se acercó ayer otro paso a la guerra total. Las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) suspendieron unilateralmente el proceso de paz con el gobierno. Su causa puntual fue la acción del presidente Andrés Pastrana de otorgar "interlocución política" a los grupos paramilitares, consumada en una reunión el pasado 6 de noviembre entre el líder paramilitar Carlos Castaño y el ministro del Interior. Pero en el descargo guerrillero también figuró el Plan Colombia de lucha antidroga, al que Estados Unidos aporta 1300 millones de dólares. El quiebre del diálogo ocurrió minutos antes de que se celebrara una cumbre para discutir un alto al fuego, y el gobierno estaba claramente sorprendido. El Alto Comisionado para la Paz, Camilo Gómez, viajó de inmediato a la capital Bogotá para reunirse con el presidente. Sólo aventuró a decir que la decisión de la guerrilla "pone en riesgo el proceso de paz".**

Las FARC argumentaron que ese proceso ya estaba críticamente amenazado por una conspiración maquinada desde el oficialismo para dar reconocimiento político a los paramilitares. Su prueba concluyente era el encuentro entre el ministro del Interior, Humberto De la Calle, con Carlos Castaño, que comanda las Autodefensas Unidas de Colombia (AUC). Ayer De la Calle argumentó que los propósitos de la reunión eran "estrictamente humanitarios": lograr la liberación de siete legisladores del opositor Partido Liberal. Castaño había impuesto la reunión con el ministro como condición mínima para liberarlos, cosa que efectivamente se concretó poco tiempo después. Pero las FARC aseguran que todo había sido planeado de antemano. "Siete parlamentarios se autosecuestran mientras que sus cómplices en el Congreso gestionan un reconocimiento político de las bandas terroristas de los paramilitares", explicó el portavoz guerrillero Andrés París desde la "zona de distensión", los 42.000 km2 cedidos a las FARC como condición de negociación. París concluyó que "hasta que el gobierno no aclare su posición oficial frente al terrorismo paramilitar y desarrolle políticas para liquidarlo, los actuales diálogos deben ser congelados".

**Suspensión:** ***"Hasta que el gobierno no desarrolle políticas para liquidar a los paramilitares, el diálogo debe ser congelado", anunciaron las FARC.***

Hay que notar que el diálogo que se interrumpió ayer no era para nada prometedor. La guerrilla, aparentemente por los mismos motivos que ayer, ya había cancelado la semana pasada otros encuentros con el gobierno, alegando motivos "logísticos". Y la situación en el sur del país es crítica. Las FARC mantienen desde el mes pasado un "paro armado", en protesta por el Plan Colombia, que paralizó el transporte en los departamentos de Putumayo y Nariño. Actualmente hay desabastecimiento a gran escala y los campesinos hablan de marchar sobre Bogotá para exigir una solución. El gobierno reforzó su presencia militar en la región, y el general al mando de las tropas locales informó ayer que ya se abatieron a veinte guerrilleros. Sin embargo, la mayor amenaza para los guerrilleros parecen ser los paramilitares. Estos se concentraron en el Putumayo desde sus bastiones en el norte del país y ahora libran combates encarnizados contra la guerrilla y cualquier civil acusado de ser "colaborador". Eso los devolvió al centro de las preocupaciones, lugar que en los últimos meses pareció monopolizar Estados Unidos y el Plan Colombia.

La reacción del gobierno ante el congelamiento del diálogo es incierta. Por el momento Pastrana parece dispuesto a buscar una reanudación del diálogo. Pero un importante jerarca de su Partido Conservador, Enrique Gómez, disparó que "la guerrilla no debe congelar nada porque nunca ha habido un diálogo de paz, y más bien debemos pensar en rescatar la zona de distensión para que no se convierta en una guarida de criminales".

**El líder guerrillero Raúl Reyes durante una gira para obtener apoyo internacional.**
*Ayer denunció que el gobierno buscaba reconocer políticamente a los paramilitares.*

## MIRADOR

**PERU**

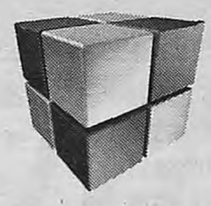
### Susana, la torturada

Conozca a quien quizá fue una de las últimas víctimas de Vladimiro Montesinos. Susana Higuchi (foto), ex esposa del presidente peruano Alberto Fujimori y ahora congresista opositora, reveló ayer que fue torturada varias veces por órdenes del ex jefe de inteligencia. La última vez fue en junio de este año, cuando fue ingresada al hospital Loayza en Lima. "Querían matarme porque era una traba para la cúpula (fujimorista)", explicó. No aclaró si pensaba que su ex marido estaba involucrado, pero precisó que la tortura en el hospital "no fue la primera vez porque ya lo hicieron antes en el 'pentagonito' (Comandancia General del Ejército), otra en el Palacio de Gobierno, cuando echaban a mi comida cosas para dormirme, y en mi casa también". La ex primera dama precisó que en el hospital le aplicaron electroshocks y le quemaron la espalda. Pero su médico personal y encargado del mismo hospital, el doctor Mauricci, tenía otra versión: "La señora entró muy delicada por asma, estuvo con dos personas de su confianza y en menos de 24 horas se retiró por sus propias facultades".

HOY DESDE LAS 21HS. **CHILE-ARGENTINA**

**HOY MAS QUE NUNCA AMERICA SE VISTE DE CELESTE Y BLANCO**

Después de la goleada en el Monumental, nuestra selección busca dar otro paso hacia el Mundial 2002.



**AMERICA**

## NOTICIERO

**Mundial.** El secretario de Deportes y Recreación, Marcelo Garraffo, viajará hoy a Santiago de Chile para reunirse con el director general de Deportes de ese país, José Dollens, donde tratarán la posible organización conjunta del Mundial de Fútbol del 2010.

**Oro.** Gabriel Batistuta, Fernando Redondo, Juan Verón, Hernán Crespo, Claudio López y Marcelo Gallardo son los argentinos que figuran en la lista de 50 candidatos a ganar el Balón de Oro, prestigioso premio que concede la revista *France Football*, que se otorgará a fin de año.

**Amistosos.** En la tarde de hoy se enfrentarán el seleccionado de fútbol de Italia frente a Inglaterra, Francia ante Turquía y España con Holanda.

**ATP.** Después de seis años la Argentina volverá a contar con un torneo de tenis del circuito mayor de la Asociación de Tenistas Profesionales. Este certamen se realizará en el Buenos Aires Lawn Tennis Club del 19 al 25 de febrero del 2001. El mismo repartirá 600.000 dólares en premios y puntos para el ranking mundial.

**Kuerten.** El tenista brasileño venció ayer por 6-3, 7-6 (7-0) al estadounidense Chris Woodruff y avanzó a la tercera ronda del torneo de París, de la Serie Masters, dotado con 2,95 millones de dólares en premios. El argentino Franco Squillari debutará hoy ante el alemán David Primosil.

**Acasuso.** El tenista misionero consiguió ayer una buena victoria por 7-6, 0-6 y 6-4 ante el español Galo Blanco en la primera ronda de la cuarta etapa de la Copa Ericsson que se desarrolla en Montevideo.

**Premios.** La escuela de periodismo deportivo Deportea reconocerá mañana a los deportistas que participaron en los Juegos Olímpicos de Sydney. El acto se realizará a partir de las 20 en la sala Pablo Picasso del Complejo La Plaza, Corrientes 1660, Capital.

**Salón.** Por primera vez en la Argentina se realizará el Salón de las Dos Ruedas 2000. La cita tendrá lugar en la Rural, del 20 al 26 de noviembre, y expondrán las empresas líderes de motos y bicicletas.

# "Es un insulto que digan que el COI funciona mejor que la democracia"

**Página/12 en Dinamarca**

**Por Pablo Vignone**
*Desde Copenhague*

En el marco de la conferencia Play the Game, el periodista inglés Andrew Jennings fustigó con dureza a la conducción del Comité Olímpico.

**¿Algo huele a podrido en Dinamarca? Andrew Jennings, tan inglés como el creador del príncipe Hamlet, es el crítico más documentado de la gestión del catalán Juan Antonio Samaranch al frente del Comité Olímpico Internacional (COI) y se encargó de diseminar un desagradable aroma en esta conferencia Play the Game sobre los desafíos del deporte en democracia, al ampliar sus denuncias sobre corrupción en el COI y la relación entre el organismo y la nueva mafia rusa, en una presentación que se robó la jornada. "Samaranch cree que puede lavar su mala imagen en la lavandería de reputación del COI –señaló ácidamente Jennings–. Pero durante sus 20 años al comando del organismo ha hecho de la corrupción el lubricante de su dictadura olímpica."**

Autor de *El nuevo señor de los anillos*, el libro que en 1992 denunció la estructura corrupta del COI ("pese a lo cual no sólo no me llamaron para que presentara mi evidencia, sino que me impusieron una sentencia de cinco días de prisión en Suiza" recuerda), Jennings ha golpeado una vez más con su nuevo libro, *The Great Olympic Swindle*, cuyas denuncias amplió en esta conferencia.

Cuando el gobierno australiano le negó la visa para asistir a los Juegos de Sydney al uzbeko Gafur Rakhimov, juez de la Asociación Mundial de Boxeo Amateur (AIBA), desató la madeja de un fabuloso complot de tráfico de influencias y corrupción. Samaranch criticó al gobierno por la decisión, como si la entidad del COI fuera superior a la soberanía australiana. "¿Cómo se atreve a prohibir a un miembro de la familia olímpica?", reaccionó el catalán. Pero Rakhimov estaba sospechado por los servicios franceses de estar vinculado a la mafia rusa. Un expediente del FBI americano aseguraba lo mismo. Rakhimov pertenecía al círculo del pakistaní Anwar Chowdhry, presidente de la AIBA, y es socio del ruso Vitaly Smirnov, el miembro ruso del COI, cuya fortuna creció tras la caída del comunismo.

**Andrew Jennings, periodista británico y pesadilla de Samaranch.**
*El autor de "El nuevo señor de los anillos" pegó muy duro.*

"Rakhimov niega ser de la mafia y me enjuició por afirmarlo –explicó Jennings–. Pero Chowdhry fue, junto a Smirnov, a Horst Dassler, el creador de Adidas, y al francés André Guelfi, parte del grupo que puso a Samaranch al frente del COI, en Moscú 1980." El catalán pagó el favor al pakistaní con la presidencia de la AIBA en 1986, que todavía conserva. Eso es prueba para el inglés de que "no hay democracia en el movimiento olímpico, porque el poder y el dinero son controlados por Samaranch y sus aliados, a los que él llama, en su lenguaje fascista, la 'Sagrada Unidad'".

El terreno donde se levantó el Museo Olímpico en Lausanne fue vendido por Guelfi al COI; Rakhimov suele recibir como huésped en Tashkent al propio Samaranch.

Las denuncias de Jennings explican el escándalo suscitado con el boxeo en los últimos Juegos. "Chowdhry estaba tan desprestigiado que convenció al delegado americano, Loring Baker, de apoyarlo a cambio de resultados. Por eso los boxeadores norteamericanos ganaron muchas medallas en el Mundial de Houston, donde los cubanos se retiraron indignados por los arreglos, pero en Sydney no ganaron ni una sola medalla." Un representante de Kazakhstán y un uzbeko vencieron a dos norteamericanos en la final por el oro. "El único que protestó fue el representante noruego del COI, Gerhard Heiberg", señaló Jennings. Heiberg participará del último día de esta conferencia.

"Todas las dictaduras son corruptas. El máximo líder del COI se rodeó de sísamaranchistas que le son leales a él, no a los ideales olímpicos, y a los que les pagó con favores, viajes y beneficios –insistió Jennings–. No es sorprendente que, cuando Samaranch estuvo bajo presión mundial para renunciar en 1999, obtuvo un voto de confianza de todos los miembros del COI."

Según el británico, ganador de varios premios en su país por sus trabajos de investigación, las reformas que encaró el COI en el último año son una cortina de humo. "Samaranch encaró ese proceso como quiso hacerlo con la transición española tras la caída de Franco. Sólo que en España no le dio resultado. En lugar de renunciar, presidió la Comisión de Reforma, integrada por representantes del Movimiento Olímpico cuyas carreras y dinero dependen de él. Debatieron seis meses, impusieron unos pocos cambios inútiles y, al fin, tanto Samaranch como el 90 por ciento de los miembros del COI disfrutan de los mismos privilegios. Nos insultan cuando afirman que el COI funciona mejor que la democracia."

Jennings no cree que el desagradable aroma que esparce en sus denuncias vaya a cambiar cuando se elija al sucesor de Samaranch, en julio próximo. "Su sucesor puede ser Richard Pound –que estará hablando aquí mañana– o el alemán Thomas Bach apoyado por el coreano Kim Un Yong. Otro candidato puede ser el belga Jacques Rogge, el mismo que dijo que "una página negra de la historia del COI se borró con la reforma y el suceso de Sydney". ¡Pero Sydney funcionó porque lo organizaron los australianos, no el COI. De manera que seguirá siendo lo mismo...!

## Corrupciones

**Por P.V.**

Jennings no cree que la corrupción que denuncia vaya a tener un pronto final. "El COI no puede cambiar porque siempre eligen a gente como ellos, se reproducen. Van por el mundo con las valijas vacías, demandando regalos, trabajos, comisiones, sexo y hasta colegios para sus chicos", aseguró. Para graficar el grado de venalidad que existe al más alto nivel del organismo, refrescó una anécdota. "Cuando Atlanta ganó, en 1990, la nominación para realizar los Juegos de 1996, Toronto, una de las perjudicadas, produjo un reporte detallado de los abusos que había sufrido a manos del COI. Calcularon un fraude de 800 mil dólares. Ellos habían mandado a cada integrante del Comité Ejecutivo del COI dos pasajes de avión a Toronto en primera clase. Algunos los canjearon por dinero y fueron en clase turista; otros ni se molestaron en visitar la ciudad pese a quedarse con el dinero."

## El lugar de los políticos

**Por P. V.**

**–¿Usted cree, Jennings, que los políticos deben permanecer fuera del deporte?**

–No, creo que cuando la gente que controla el deporte mundial ha probado con creces haber abusado de la confianza pública, las autoridades deben intervenir.

**–¿Pueden hacer algo para cambiar esas organizaciones?**

–No, mientras nosotros no hagamos nuestro trabajo, que es descubrir la faz privada de estas organizaciones, y controlar que lo que dicen en público sea lo que hagan en privado.

AFP

**Samaranch, incombustible.**
*Años y años de poder.*

## ESCOLASO

**Quiniela Nacional** (H-J-M-V) Matutina

| | | |
|---|---|---|
| 1 9971 | 8 5893 | 15 2267 |
| 2 9864 | 9 9353 | 16 9641 |
| 3 6354 | 10 4811 | 17 1072 |
| 4 5937 | 11 7075 | 18 9153 |
| 5 6608 | 12 6882 | 19 9015 |
| 6 5163 | 13 3899 | 20 2746 |
| 7 4090 | 14 9895 | |

**Quiniela Nacional** (I-C-N-Q) Vespertina

| | | |
|---|---|---|
| 1 8393 | 8 7534 | 15 2058 |
| 2 0092 | 9 3412 | 16 1183 |
| 3 5973 | 10 5812 | 17 8434 |
| 4 2753 | 11 5725 | 18 2897 |
| 5 1822 | 12 8810 | 19 8421 |
| 6 1956 | 13 7839 | 20 0957 |
| 7 9451 | 14 1763 | |

**Quiniela Bonaerense** Vespertina

| | | |
|---|---|---|
| 1 5597 | 8 8428 | 15 6302 |
| 2 7009 | 9 7132 | 16 6574 |
| 3 3790 | 10 6269 | 17 5403 |
| 4 0350 | 11 5864 | 18 0934 |
| 5 7059 | 12 4942 | 19 0466 |
| 6 6989 | 13 1640 | 20 7438 |
| 7 8891 | 14 7688 | |

**Quiniela Nacional** (C-P-X-X) Nocturna

| | | |
|---|---|---|
| 1 5877 | 8 2876 | 15 3766 |
| 2 3940 | 9 2131 | 16 5558 |
| 3 8429 | 10 8100 | 17 7172 |
| 4 6210 | 11 9261 | 18 0913 |
| 5 9210 | 12 3857 | 19 7828 |
| 6 2773 | 13 6863 | 20 6169 |
| 7 3468 | 14 5118 | |

**Quiniela Bonaerense** Nocturna

| | | |
|---|---|---|
| 1 2212 | 8 9758 | 15 0251 |
| 2 7940 | 9 5729 | 16 6766 |
| 3 6709 | 10 6875 | 17 3598 |
| 4 9562 | 11 6457 | 18 2212 |
| 5 3484 | 12 5364 | 19 2898 |
| 6 9227 | 13 5186 | 20 5589 |
| 7 6311 | 14 5199 | |

ESTA NOCHE, ARGENTINA ENFRENTA A CHILE EN SANTIAGO

# Partido chivo con equipo raro

Los de Bielsa inician la segunda rueda de las eliminatorias con una formación llena de agujeros. Palermo jugaría de entrada.

| CHILE | ARGENTINA |
|---|---|
| Tapia | Bonano o Burgos |
| Rojas | Vivas |
| Reyes | Ayala |
| Contreras | Samuel |
| Olarra | Husain |
| Galdames | Almeyda |
| Maldonado | Sorín |
| Pizarro | Verón |
| Estay | Ortega |
| Zamorano | Cruz o Palermo |
| Salas | González |

**DT:** Acosta **DT:** Bielsa

**Cancha:** Estadio Nacional
**Arbitro:** Carlos Amarilla (Paraguay)
**Hora:** 21.40
**TV:** 20 (Multicanal), 17 (Cablevisión).

**La Selección Argentina de fútbol intentará hoy superar su "mal de ausencias", cuando visite a Chile por la primera fecha de la segunda rueda de las eliminatorias sudamericanas para el Mundial de 2002. El equipo conducido por Marcelo Bielsa inicia la recta final hacia Japón-Corea con algunas dificultades, debido a las lesiones de muchas de sus figuras y a las trabas que comenzaron a imponer las instituciones de Europa para ceder a los futbolistas. Más allá de que el técnico no confirmó el equipo que se presentará en Santiago, la única duda estaría en el ataque: los dos candidatos para ocupar el lugar de centrodelantero son Julio Cruz y Martín Palermo. El goleador de Boca regresa al Seleccionado luego de participar en la Copa América del año pasado.**

En las últimas dos semanas, Bielsa sufrió demasiado cada vez que llegaban las novedades del extranjero: el primero en bajarse de la excursión a Chile fue el delantero Claudio López, con una rotura del ligamento externo de la rodilla izquierda. Luego fueron descartados los volantes Javier Zanetti (traumatismo en el gemelo derecho) y Marcelo Gallardo (contractura en el aductor derecho). Encima, ni Gabriel Batistuta (engripado) ni Hernán Crespo (problema muscular) pudieron sumarse al plantel, y el juvenil Pablo Aimar no está en su plenitud física.

Con este panorama, Bielsa se vio obligado a citar "sobre la hora" a los defensores Eduardo Berizzo y Diego Placente y a Palermo y Guillermo Barros Schelotto.

De todas maneras, según se pudo apreciar en las últimas prácticas realizadas en el predio de Ezeiza, el equipo argentino mantendría el elástico esquema de 3-3-1-3 que viene desarrollando en estas eliminatorias, aunque aún hay varias dudas en casi todas sus líneas. En primer lugar, aún no se sabe si el arquero Roberto Bonano retornará a la titularidad luego de la suspensión, o si Germán Burgos continuará en el puesto. En la defensa, Roberto Ayala y Walter Samuel estarían confirmados, y todo indica que Nelson Vivas será el otro integrante de la última línea. La mitad de la cancha parece ser el único sector confirmado: Claudio Husain y Juan Pablo Sorín serán los "carrileros" por derecha e izquierda, respectivamente, mientras que el volante central será Matías Almeyda, quien vuelve a jugar luego de la derrota ante Brasil. El encargado de generar los circuitos ofensivos del equipo será Juan Verón, mientras que Ariel Ortega y Cristian González ocuparán los lugares de "extremos".

Por su parte, el conjunto chileno no tiene tantas dudas en la formación del equipo (el delantero Marcelo Salas jugaría desde el inicio, luego de su recuperación de un golpe sufrido el último sábado), pero en cambio está necesitado por un triunfo, ya que un nuevo traspié le complicaría las posibilidades para acercarse al Mundial.

**La selección hace el reconocimiento del Estadio Nacional.**
*El técnico, Marcelo Bielsa, no confirmó el once titular.*

BRASIL RECIBE A COLOMBIA EN SAN PABLO

# Debuta Leao, sin Romario

Con el debut del entrenador Emerson Leao, pero con la notable ausencia del goleador Romario, Brasil buscará un triunfo que le permita afirmarse en el segundo lugar de las eliminatorias cuando reciba en San Pablo a Colombia. El conjunto brasileño comparte la segunda ubicación junto a Paraguay con 17 unidades, a cinco de Argentina, mientras que los colombianos están cuartos con 15 puntos. En Brasil se producirá el retorno de Edmundo, convocado a último momento por la lesión de Romario. Tampoco estará el defensor de la Roma, Antonio Carlos. Los visitantes también tendrán varias bajas importantes, ya que Oscar e Iván Córdoba están suspendidos. La nota positiva es la vuelta del volante de Boca, Mauricio Serna.

| BRASIL | COLOMBIA |
|---|---|
| Rogerio | Calero |
| Cafú | López |
| Lucio | Dinas |
| Roque Junior | Yepes |
| Junior | Bedoya |
| Sampaio | Bolaño |
| Vampeta | Serna |
| Juninho | Viveros |
| Rivaldo | Castillo |
| Edmundo | Aristizábal |
| Franca | Angel |

**DT:** E. Leao **DT:** L. García

**Cancha:** Pacaembú (San Pablo).
**Arbitro:** Jorge Larrionda (Uruguay).
**Hora:** 15.
**TV:** 20 de Multicanal, 17 de Cablevisión.

## El resto de la décima

| BOLIVIA | URUGUAY |
|---|---|
| Soria | Carini |
| Ribeiro | Varela |
| Sánchez | Lembo |
| Sandy | Sorondo |
| J.García | D.Rodríguez |
| Colque | P.García |
| R.García | Romero |
| E.Sánchez | Coelho |
| Calustro | Requeiro |
| Menacho | Magallanes |
| Suárez | Franco |

**DT:** C.Aragonés **DT:** D.Passarella
**Cancha:** Hernando Siles (La Paz)
**Arbitro:** Horacio Elizondo (Argentina) **Hora:** 17.10
**TV:** 20 (Multicanal), 17 (Cablevisión)

| VENEZUELA | ECUADOR |
|---|---|
| Angelucci | Cevallos |
| De Ornelas | De La Cruz |
| González | Hurtado |
| Alvarado | Porozo |
| Vallenilla | Guerrón |
| Farías | Zamora |
| Mea Vitali | Burbano |
| Arango | W.Sánchez |
| Urdaneta | Méndez |
| J.García | Kaviedes |
| Castellín | Delgado |

**DT:** J.Pastoriza **DT:** H.Gómez

**Cancha:** Pachencho Romero (Maracaibo)
**Arbitro:** Eduardo Lecca (Perú)
**Hora:** 20.30

| PARAGUAY | PERU |
|---|---|
| Chilavert | Ibáñez |
| Arce | Rebosio |
| Ayala | Pajuelo |
| Sarabia | Soria |
| Caniza | Zeballos |
| Acuña | Del Solar |
| Enciso | Pereda |
| Paredes | Bernales |
| Alvarenga | Palacios |
| Santa Cruz | Muchotrigo |
| Cardozo | Alva |

**DT:** S.Markarián **DT:** J.Uribe

**Cancha:** Defensores del Chaco
**Arbitro:** Daniel Giménez (Argentina) **Hora:** 19.45
**TV:** 20 (Multicanal), 17 (Cablevisión)

**LAS POSICIONES**

| | |
|---|---|
| ARGENTINA | 22 |
| BRASIL | 17 |
| PARAGUAY | 17 |
| COLOMBIA | 15 |
| URUGUAY | 14 |
| ECUADOR | 13 |
| CHILE | 10 |
| BOLIVIA | 8 |
| PERÚ | 8 |
| VENEZUELA | 3 |

## River-Vasco, miércoles 22

La Confederación Sudamericana de Fútbol fijó las fechas de las semifinales de la Copa Mercosur. El partido de ida entre River Plate y Vasco da Gama, a disputarse en el estadio Monumental, se jugará el miércoles 22 de noviembre a partir de las 20.40, en tanto que la revancha se llevará a cabo en San Pablo el miércoles 29 desde las 21.40. Para Atlético Mineiro y Palmeiras quedaron fijados los mismos días y horarios, y las sedes serán, para el primer partido, Belo Horizonte, y para el segundo San Pablo.

## Pepe se irá al exterior

José Basualdo expresó ayer su firme deseo de alejarse en diciembre del fútbol argentino para terminar su carrera en el de España. "Tengo contrato con Boca hasta junio del 2001, pero quisiera que este ciclo termine en diciembre y ojalá ganando todo lo que nos queda, ya que mi deseo es terminar la carrera en España, que es un país que conozco y me gusta, en el que ya he jugado. Si no se da, tengo ofertas para jugar en México o Estados Unidos, pero si voy a alguno de estos países sería sólo por el aspecto económico", expresó el polifuncional volante. Basualdo confesó que le da "vergüenza" jugar con la edad que tiene, pero que el físico lo ayuda.

## El triunvirato de Gorostegui

El juez Gorostegui nombrará hoy un triunvirato para administrar Racing con el fin de cubrir la vacante que dejó la síndico Liliana Ripoll tras alejarse. Gorostegui, en resolución dada a conocer ayer, designó un asesor legal, Luis Antonio Cambra. La Ley de Fideicomiso, que en ningún momento habla de triunvirato provisorio, establece que el club tiene que ser administrado por un contador, un abogado y un experto en temas deportivos. Estos tres integrantes saldrán de las listas de abogados y contadores que existen en los tribunales platenses, pero como no existe la figura de experto deportivo, se designará un administrador de empresas para que maneje el fútbol profesional de Racing.

# BATEA

### Darle cuerda a Gardel

El Quinteto Argentino de Cuerdas es un grupo de tango atípico. El primer rasgo particular es la omisión del gran lugar común: el bandoneón. El segundo es el culto a una textura y a un tipo de arreglos que remite más a la música de cámara que a las orquestas de tango. Con-

formado por Ricardo Francia en violoncello, Lázaro Becker y José Votti en violines, Enry Balestro en viola y Juan Angel Bonura en contrabajo, en su reciente *Quinteto Argentino de Cuerdas interpreta a Gardel*, editado por Warner, el título lo dice todo. Temas inevitables como "El día que me quieras" o "Mi Buenos Aires Querido" se alternan con otros un poco menos transitados como "Golondrinas", "Lejana Tierra Mía", "Los Ojos de mi Moza", "Soledad" o "Amores de Estudiante". En todos los casos hay un original tratamiento instrumental y la interpretación es de primer nivel.

### Ramírez por Ferman

La pianista Polly Ferman, que ya ha grabado discos dedicados a la obra para su instrumento del brasileño Nazareth y de compositores argentinos y del resto de América latina, acaba de publicar *Música para Piano de Ariel Ramírez*. Ya en las canciones originales hay un fuerte impulso clasicista, una estetización bastante evidente de modelos provenientes de las tradiciones populares. Y Ferman no hace otra cosa que tomar esas obras y tocarlas como si fueran obras pequeñas pero tan profundas como las de cualquier *compositor clásico*, un poco a la manera de Gustavino. "Volveré siempre a San Juan", "Milonga Uruguaya", "Alfonsina y el mar", "La Tristecita" o "La Equívoca" muestran, además, el excepcional (y algo subestimado últimamente) talento compositivo de Ariel Ramírez.

## ISLA DESIERTA

¿QUE COMPACTS SE LLEVARIA A UNA ISLA DESIERTA?

**Hoy: Kip Hanrahan** (músico)

1) ***Tango Zero Hour*** (Astor Piazzolla)

2) ***Waltz for Debby*** (Bill Evans)

3) ***Escalator over the Hill*** (Carla Bley)

4) ***Loca*** (Silvana De Luigi)

5) ***The Indiviualism of Gil Evans*** (Gil Evans)

# Fito Páez y un álbum que le saca el jugo al formato de la canción

En "Rey Sol" son muchas las referencias a Los Beatles. Las más importantes: grandes estribillos e instrumentaciones detalladas.

**Por Diego Fischerman**

Existe una polémica alrededor de Fito Páez. Es una polémica poco interesante. De entrecasa. Casi corporativa. La cuestión de si un músico de rock deja de serlo en el momento en que deja de parecerlo es más bien irrelevante. Y la exigencia de mimetismo entre autor y personaje, que nadie sostendría en la literatura o en el cine, resulta una fenomenal ingenuidad en la música. ¿Por qué Fito Páez no podría contar en primera persona una historia totalmente distinta de la suya? ¿Por qué tanta indignación de algunos a causa de que un artista a quien le ha ido bien cante la historia de un niño proletario?

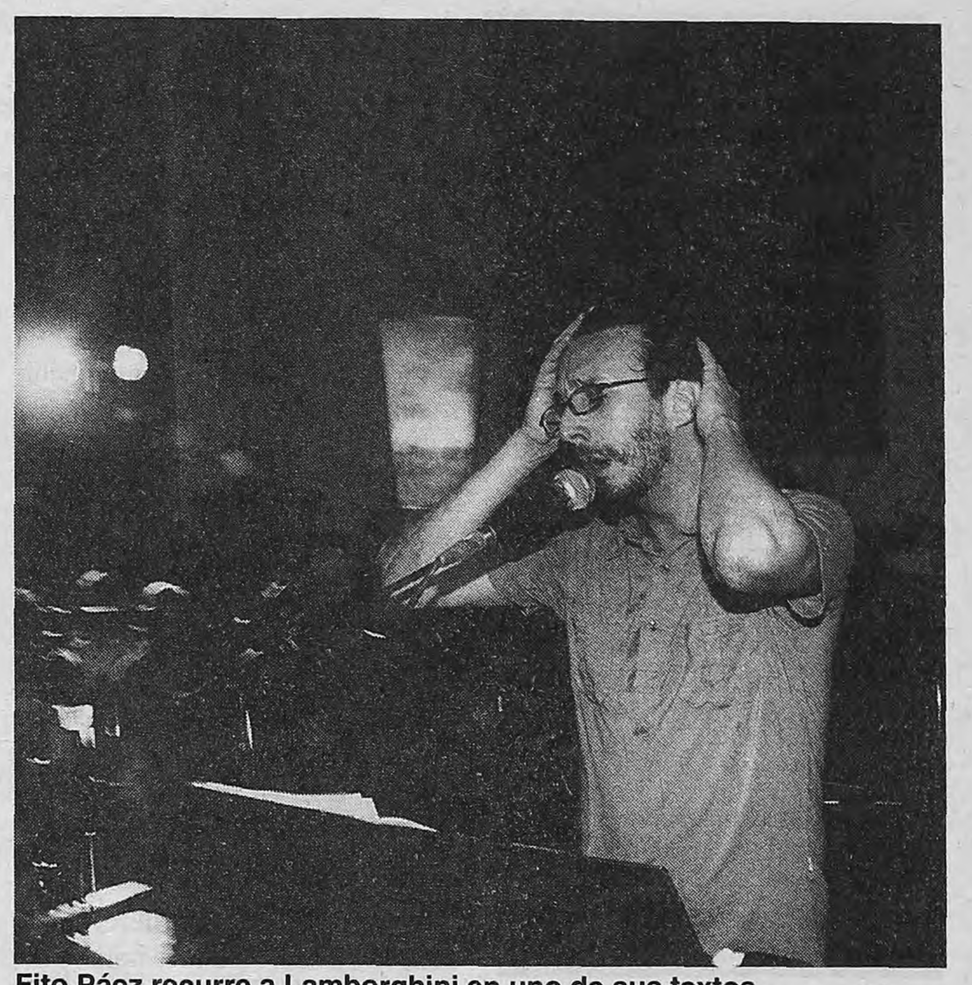
Es cierto, Fito Páez hace canciones y en la canción de tradición popular (como en la poesía) el supuesto acerca de la condición autobiográfica de lo que se canta es muy fuerte. Pero mucho más importante que eso es lo que Fito Páez decide hacer con cada canción. Y, más aún, el hecho de que decida ceñirse de tal manera a ese formato. En *Rey Sol*, su último y excelente CD, todas las canciones menos una recurren al modelo de copla y estribillo. Y en todas ellas, además, ese estribillo abreva en la mejor tradición del tango (o Beatle, eventualmente) de arcos melódicos amplísimos y un tono elegíaco en gran escala.

A lo largo del disco van apareciendo algunos hallazgos notables. Ya en la primera canción, un glissando del piano y la entrada explosiva del órgano coinciden con la frase "mucha pasarela, mucha muerte". Tanto la manera en que la instrumentación es utilizada para subrayar algo como la contigüidad de esas dos palabras resultan sumamente significativas. Tanto como el riff de guitarra del comienzo y el gesto *soul* del coro final. La utilización de tres tipos de bajos distintos (el fretless envolvente del segundo tema, el bajo común y el contrabajo tocado con arco en el bello contracanto de "Regalo de Bodas") o el pasaje de instrumentaciones densamente electrificadas a paisajes casi transparentes, apenas con un piano o una guitarra acústica, hablan, por su parte, de un tratamiento detallado, de un concepto preciso acerca de cada canción.

> **Coincidencia:** ***Un glissando del piano y la entrada explosiva del órgano coinciden con la frase "mucha pasarela, mucha muerte".***

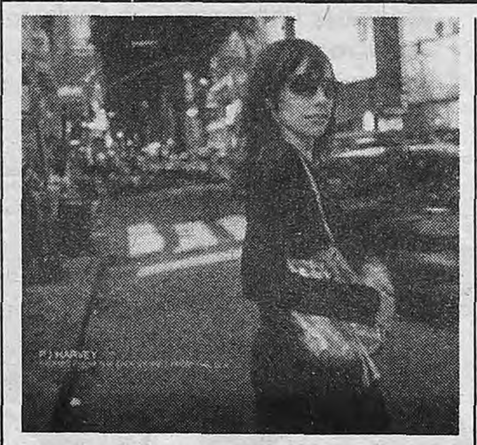
Hay referencias al jazz –o más bien al jazz leído por Spinetta en la época de Invisible–, a ciertas maneras de acompañarse en la guitarra, a rítmicas menos marcadas que las del rock, por ejemplo en "Rey Sol", en las resonancias a Al Jarreau en la voz y a Miles Davis en los bronces en "Dale Loca" o en el vals *à la* Evans mezclado con Broadway de "The Shining of The Sun". Pero, sobre todo, aparecen una y otra vez Los Beatles. Primero en el título ("Sun King" era además del nombre de una de las canciones una de las frases recurrentes en el extraordinario lado B de *Abbey Road*). Luego, por esa voluntad de sacarle el jugo al máximo a una forma en particular –la canción estrófica– y por esa capacidad para abandonar el pudor y animarse a melodías *felices*. Ya se sabe, siempre es más prestigioso –y conlleva menos riesgos– jugarla de oscuro. Alguien siempre deprimido podría pasar por inteligente mucho mejor que alguien que se dice feliz. Páez, en cambio, no sólo no le teme a la manifestación de felicidad sino que suele hacer gala de ella. Y, por otra parte (lo que cobra una importancia vital en un medio particularmente parricida como el argentino), declara sin tapujos sus deudas musicales con el pasado, sobre todo con Spinetta y García aunque también con el último Manal, si se piensa en las reminiscencias del riff de "Elena" presentes en "Acerca del niño proletario" (cuyo texto está inspirado en Osvaldo Lamborghini). Por el CD circula, por otra parte, una especie de enciclopedia secreta del rock, algo del primer heavy, Iron Butterfly y algún sintetizador con sonido a moog.

El único tema que prueba con otra forma es "Paranoica Fierita Suite", en su tránsito por distintos estilos y posiblemente uno de los momentos más logrados sea el hermoso estribillo de "A medio paso de tu amor", un tema en el que también resulta esencial la presencia del bajo fretless. En el final, después de esa especie de extraño vals en cuatro tiempos que es "Regalo de bodas", hay una nueva referencia Beatle. O, más bien, un típico chiste Beatle: un silencio de tres minutos luego del que aparece una nueva canción no anunciada en ninguna parte y en la que Páez, simplemente, agradece.



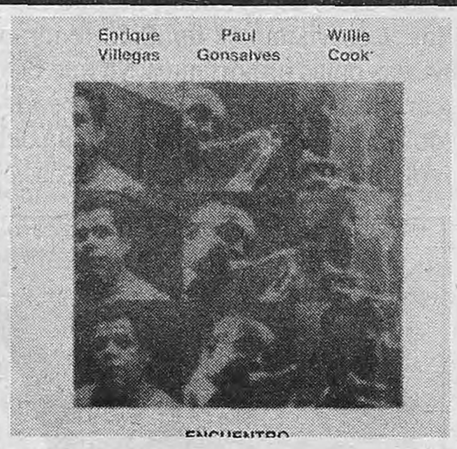
**Fito Páez recurre a Lamborghini en uno de sus textos.**
*Sus canciones permiten rastrear fácilmente su genealogía.*

## Lanzamientos



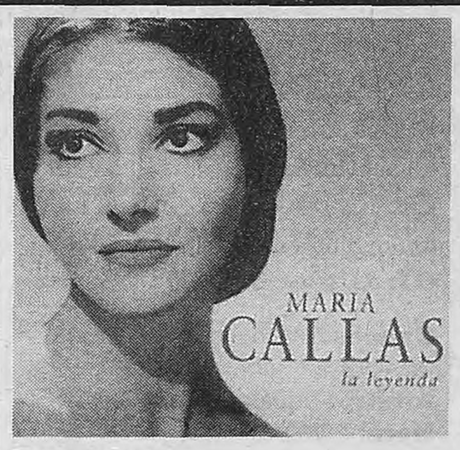
**STORIES FROM THE CITY, STORIES FROM THE SEA**
P. J. Harvey Universal, 2000

**8 PUNTOS** Un grupo repetitivo, de colores sombríos (teclados ocasionales, bajo y batería y apenas algún color tímbrico aislado), acompaña a la cantante y guitarrista. La voz de ella no es menos oscura. P. J. Harvey vuelve con un disco algo más previsible que los anteriores pero de todas maneras interesante. "One Line" con el bajo haciendo pares de notas en el acompañamiento y un coro enrarecido producido por los teclados, "Beautiful Feeling" y "This Mass We're In", con la voz de Tom Yorke, están entre lo mejor de un álbum parejo y atractivo. **D. F.**




**ENCUENTRO**
Mono Villegas-Gonsalves-Cook
Random, 2000

**9 PUNTOS** En 1968, la orquesta de Duke Ellington llegó a Buenos Aires. Un productor discográfico aventurero y visionario, Alfredo Radoszynski, se hizo amigo de uno de los saxofonistas de la orquesta, el gran Paul Gonsalves. El resultado fue un disco extraordinario en más de un sentido. Radoszynski le presentó al Mono Villegas y Gonsalves al trompetista Willie Cook. Los tres, más Alfredo Remus en el contrabajo y Eduardo Casalla en batería, se juntaron el 15 de septiembre en los viejos Estudios Ion. Swing, musicalidad e imaginación para un encuentro histórico. **D.F.**




**LA LEYENDA**
Maria Callas
EMI, 2000

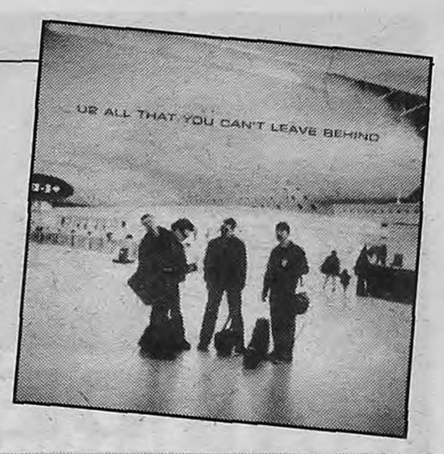
**10 PUNTOS** Si el comienzo es con "Casta diva", de la ópera *Norma* de Bellini, la grabación fue hecha en vivo en La Scala en 1961 y la cantante es Maria Callas, hay poco que pueda decirse. Y si el resto del material está a esa altura nada puede agregarse. La selección de este álbum de dos CDs incluye varias arias utilizadas en películas (*Philadelphia*, *Copycat*, *Los Puentes de Madison*), además de clásicos del repertorio de Callas (Bellini, Verdi o Massenet). Todos los registros son de la época de oro de la cantante y entre los directores está Serafin. Un lujo. **D. F.**

**CHANCHULLO**
Rubén González
Nonesuch, 2000

**8 PUNTOS** Hay una palabra indefinible. Louis Armstrong aseguraba que si alguien preguntaba qué quería decir, era porque jamás entendería la respuesta. La palabra, claro, es "swing" y quienes quieran saber de qué se trata sin pasar por la humillación de preguntarle a Armstrong (algo bastante difícil) pueden escuchar al pianista cubano Rubén González. Sobre todo porque su lección apunta precisamente al aspecto esencial: la contención. El verdadero swing rehuye al exhibicionismo y las notas inútiles y González lo sabe de sobra. **D. F.**

"TODO LO QUE NO PODES DEJAR ATRAS", LO NUEVO DE U2

# U2 recuperó su mapa genético




**Luego de sus coqueteos con la electrónica, los irlandeses más famosos eligieron un esquema en que las melodías volvieron a ser protagonistas.**

**Por Eduardo Fabregat**

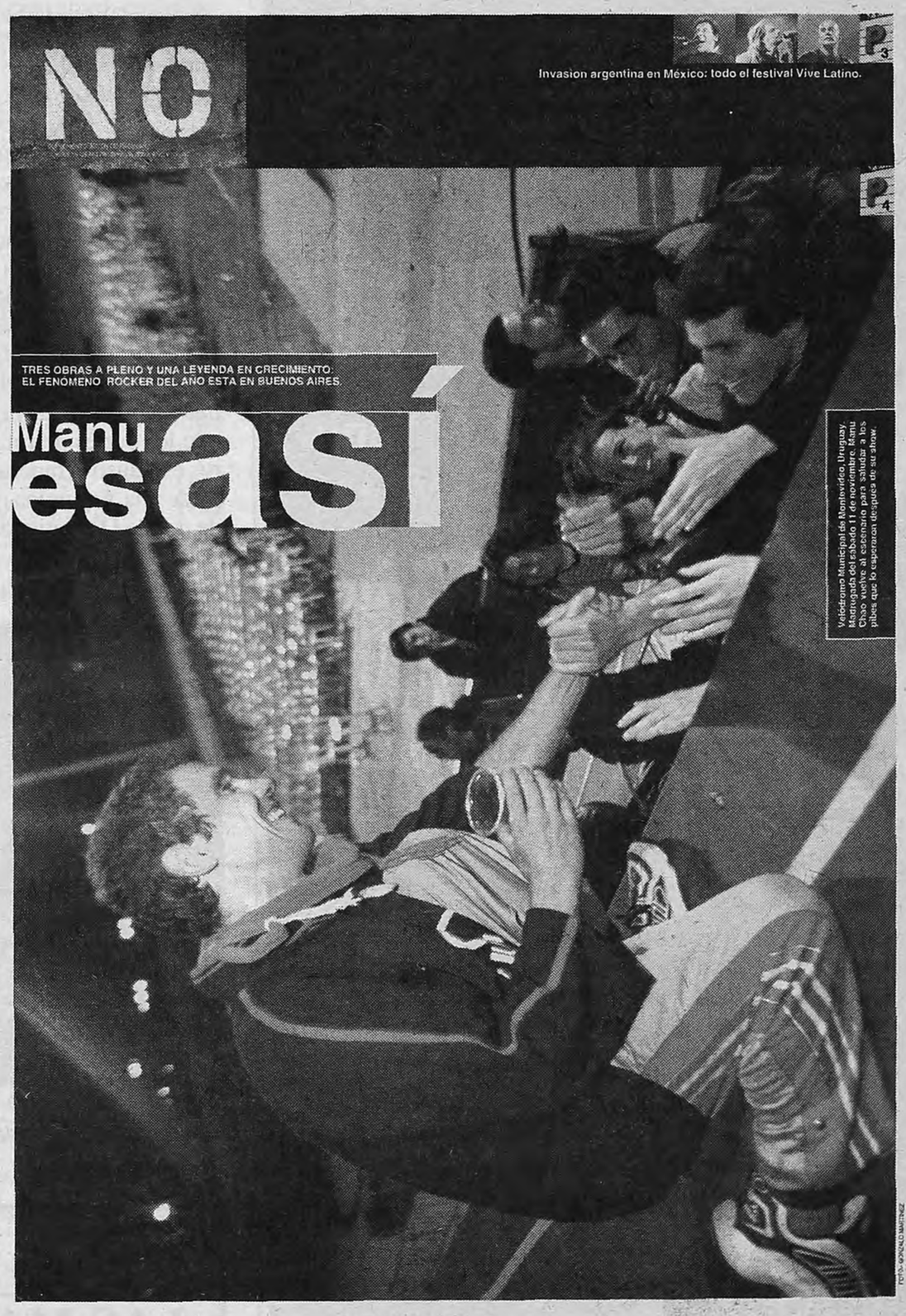
¿Qué caminos le quedan a una banda cuando está doblando el codo de los veinte años de existencia? ¿Qué nuevas opciones puede ensayar un grupo que vivió los pubs ahumados, los teatros, las *arenas* y los estadios con un mar de brazos rindiendo adoración? ¿Qué acordes resultan confiables cuando se ha logrado la diferencia en la era new wave y se ensayaron diferentes grados de rock y se recurrió a las fuentes de la música afroamericana, y luego se metió todo en una mezcladora electrónica que, al cabo, inauguró la década de los 90? ¿Qué hace un cuarteto de instrumentistas que viene de coquetear con la discoteca, una discoteca de aire decadente pero disco al fin? Bono, The Edge, Larry Mullen y Adam Clayton se tomaron su tiempo para dar una respuesta lógica a semejante estado de las cosas. Esa respuesta es *All that you can't leave behind*. Y es la contestación más rotunda que podía esperarse de U2: un disco de U2.

La afirmación parece débil, pero es en realidad el núcleo de las once canciones que le dan forma al decimoprimer trabajo de los irlandeses. *Todo lo que no podés dejar atrás*, sostiene U2 mientras deja a sus espaldas los estilos canibalizados, las luces cegadoras, los adornos barrocos y la grandilocuencia sobrecargada de colores, para concentrarse en un disco de potentísima austeridad. Unos músicos cuarentones no pueden asustarse de la palabra *clásico*, pero *All that you can't behind* deja claro que el clacisismo también es una cuestión que exige talento. Si las bolas espejadas de *Pop* encandilaban por demás, aquí el protagonismo es de las melodías. Y sólo los experimentos más extraños pueden hacer olvidar la clase de artesanos de canciones que son Bono y sus compañeros.

Este es, entonces, un disco de canciones, tan *alla* U2 como puede sonar U2 cuando se propone denunciar su mapa genético. Por eso, ofrece un puñado de *songs* sin aditivos no autorizados, despojadas a pesar de su sutil entramado del esqueleto típico de guitarras/bajo/batería cruzado con toques de piano, cuerdas y vientos. Dos ejemplos alcanzan para verificarlo: el primero aparece inmediatamente después de "Beautiful day", el single que combina versos contenidos y estribillos teñidos por la urgencia de los días tempranos. "Stuck in a moment you can't get out of" es una lección de *songwriting* en cuatro minutos y medio, con uno de los estribillos más encantadores que dio el rock anglosajón en los últimos tiempos. El segundo es una joyita titulada "In a little while", en la que The Edge y Daniel Lanois entretejen guitarras mientras Bono desgarra su voz.

Esos dos acorazados, más el aire *Achtung baby* de "Kite" y "Elevation", la inconfundible melodía-Edge de "Walk on", la serena belleza de "Peace on Earth" alcanzan para anular el efecto de algún track más discutible, como el excesivamente naïf "Wild honey" y la no muy convincente oda a la Gran Manzana de "New York". En todas, sin embargo, se consigue el mismo efecto: para U2 debe haber sido todo un esfuerzo despojarse de todas sus mochilas (y no es casual que haya convocado a la dupla Lanois/Brian Eno), pero ese esfuerzo no se traduce en una tirantez de cincuenta minutos, la penosa experiencia de escuchar a una banda que viene de escucharse mucho a sí misma. Bono, Edge, Mullen y Clayton transmiten un agradable clima de relajación, consiguen el propósito de tirar abajo las grandes marquesinas del ZOO TV y el Pop Mart Tour y ser simplemente un grupo tocando. Un grupo que, en el arte del disco y a través del foco fiel de Anton Corbijn, se muestra en la asepsia blanco y negro del aeropuerto Charles de Gaulle, ligeros de equipaje, abandonando lugares. Conscientes de que todo puede dejarse atrás menos lo que se lleva consigo, U2 lleva consigo a U2. Y a poco de comenzar *All that you can't leave behind* canta que "las noches que llenaste con fuegos artificiales te dejaron vacío". Con la autoridad de los pelos y mañas del buen veterano, el cuarteto supo llenar bien ese vacío. Y esta vez las canciones hablan por ellos.

**U2 responde en su CD a varias preguntas sobre el sentido de mantener una banda de rock durante 20 años.**
*Este el decimoprimer disco de la historia de la banda y tiene apenas once canciones, todas hiperproducidas.*


*Mañana con el diario*

***Manumanía en Buenos Aires.*** *Ocho años después de aquel único e inolvidable show de Mano Negra en Obras, Manu Chao vuelve para conmover. Una producción especial sobre la significación del momento.* ***¡Viva México!*** *Los Pericos, Divididos, Los Fabulosos Cadillacs, Los Auténticos Decadentes y el* ***No****, a pleno en el festival Vive Latino del Distrito Federal mexicano.* ***Increíble pero real: Fishbone entre nosotros.*** *Entrevista exclusiva con los reyes del compás negro.* ***Y Clara de Noche, F. Mérides Truchas, Convivir con virus y Todo x 1,99.***

**Página/12**
-Detrás de este diario hay gente que piensa.

**Misiones presentará "Venecia".**
*El festival finalizará el martes 28.*

**Santa Fe versionará a Shakespeare y hará una obra de danza-teatro.**
*En el Festival Nacional 2000 habrá también mimos y títeres.*

# Salta será una fiesta, pero a fuerza de puro teatro

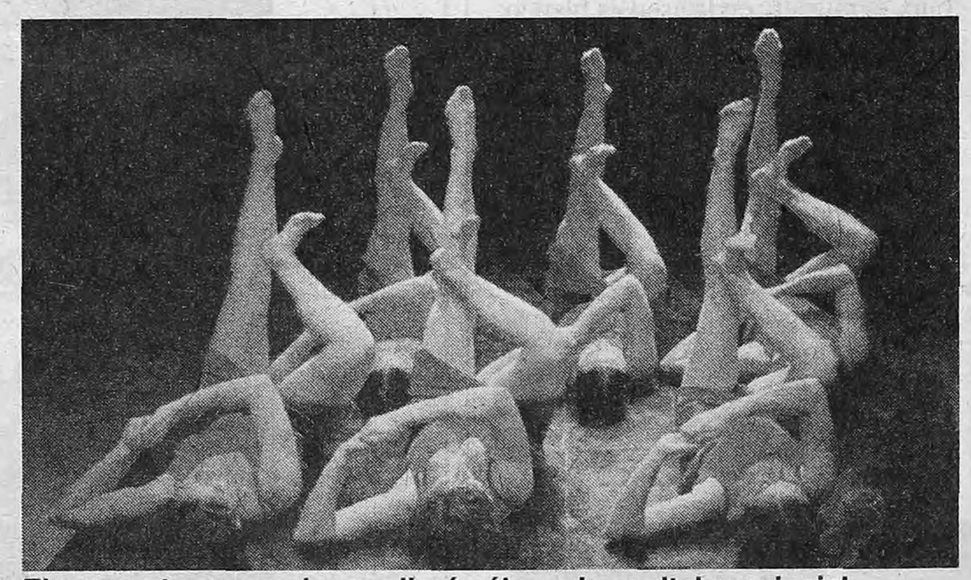
**Por Cecilia Hopkins**

**Treinta y tres elencos animarán una nueva edición de la Fiesta Nacional del Teatro, en la provincia de los piquetes por doquier. Las entradas valen un peso.**

La provincia de Salta oficiará este año de anfitriona de la tradicional Fiesta Nacional del Teatro, un acontecimiento que se repite sin interrupciones desde 1984. Organizada conjuntamente por el Instituto Nacional del Teatro y la Secretaría de Cultura de Salta, la muestra se desarrollará desde pasado mañana hasta al 28 de noviembre, con la presencia de los 33 elencos que superaron las instancias de selección provincial y regional. Este encuentro federal, que desde hace cinco años dejó de ser competitivo, prevé la realización de tres espectáculos por día al precio de un peso por localidad y no tendrá lugar solamente en la capital provincial, sino que también contará con subsedes localizadas en las ciudades salteñas de Orán, Cafayate y Vespucio. Es decir, irá hacia el interior de una realidad social conflictiva, en la que los cortes de rutas, los piqueteros e incluso la muerte trazan un mapa de una Argentina que queda lejos de donde Dios atiende.

Para que el público de teatro de Buenos Aires también tenga lo suyo, apenas concluya la fiesta, los elencos ganadores de cada una de las seis regiones se trasladarán a la capital para ofrecer funciones en el Teatro Cervantes. Esta edición ha incorporado cambios en su esquema habitual ya que incluirá espectáculos de diversas disciplinas. Si en los últimos años se concretaban cuatro fiestas nacionales (las correspondientes al teatro, teatro-danza, mimo y títeres), esta vez se ha decidido centralizar diversos géneros y disciplinas artísticas en un único encuentro. Rubens Correa, titular del Instituto Nacional del Teatro, explicó que "como los criterios que diferencian a cada género son cada vez más débiles, decidimos incluir todas las disciplinas en una única fiesta. Así también pudieron presentarse a la selección modalidades escénicas que antes no tenían su propio encuentro, como el teatro callejero o el teatro infantil". La Fiesta, que cuesta unos 200.000 pesos, es financiada "a medias, entre el Instituto y el gobierno de Salta", aclaró Correa, que alertó sobre un recorte de fondos que sufrirá el Instituto. Hacienda se dispone a reducir, dijo, el presupuesto asignado para el último trimestre del año, con lo cual dejará de recibir un millón de pesos sobre 1.750.000 que le correspondía.

La programación es de una gran variedad. Santa Fe estrenará una creación sobre textos de Shakespeare y Roberto Arlt y una obra de danza-teatro, *El hilo de Molly*. Misiones presentará una versión de la premiada *Venecia*, de Jorge Accame, Formosa hará lo propio con *Telarañas*, de Eduardo Pavlovsky, y el grupo puntano Gente de Teatro ofrecerá su visión de *La secreta obscenidad de cada día*, del chileno Marco Antonio de la Parra. Por la región Noroeste estará presente el grupo jujeño del mismo Yuray Uya, el salteño Grupo de Investigación Teatral, con una obra de Jorge Renoldi inspirada en textos de García Márquez, los santiagueños de Teatrando con *Ladran, che*, de Carlos Alsina, y dos grupos tucumanos (La Bufonería y La Valija) concretarán sendas puestas de un texto de Beckett y otro de Arístides Vargas. Chubut se hará presente con una versión de *Historia del zoo*, de Edward Albee, el neuquino Locas Margaritas con un espectáculo de teatro-danza (*La furia del silencio*) y Tierra del Fuego ofrecerá una adaptación libre de *El beso de la mujer araña*. También por Neuquén se verá *¿Podés silbar?*, del grupo Atacados por el arte. La Pampa llevará una puesta de un texto de Daniel Veronese, Río Negro una creación colectiva (*Casa cerrada*), con dirección de Luis Sarlinga, y Mendoza estará representada a través del grupo de títeres La banda espuma y La libélula, con su espectáculo infantil *Los superhéroes también toman leche*. También para niños son dos de los elegidos para representar a la provincia de Buenos Aires: *El soldadito de plomo*, con dirección de Rafael Curci, y *Aquel globo*, por La Compañía Titiritesca. Representan a la capital el espectáculo de teatro-danza *Secreto y Malibú* y la obra infantil *Historia de un pequeño hombrecito*, por el grupo Mascarazul.



**El encuentro no se desarrollará sólo en la capital provincial.**
*Contará con subsedes localizadas en Orán, Cafayate y Vespucio.*


Teatro en San Martín

**LAS MANOS DE EURIDICE**

de Pedro Bloch

A total beneficio de Luciano Ezequiel Pereyra, un chico de 11 años que posee parálisis cerebral irreversible progresiva, por lo cual necesita un tratamiento de por vida. Asiste a la escuela Nº 34 G. Brown de Villa Ballester.

**Jueves 16 - 21 hs.**
***entrada $ 2***
Complejo Cine Plaza
Int. Campos 2089 - San Martín

ENTREVISTA AL DIRECTOR DANIEL GIMELBERG

# Argentino for export

**Es arquitecto, y con el dinero de una indemnización concibió "Hotel Room", que rodó junto al catalán Cesc Gay. Es un film de bajísimo presupuesto, en el que actuaron muchos vecinos del Harlem Latino.**

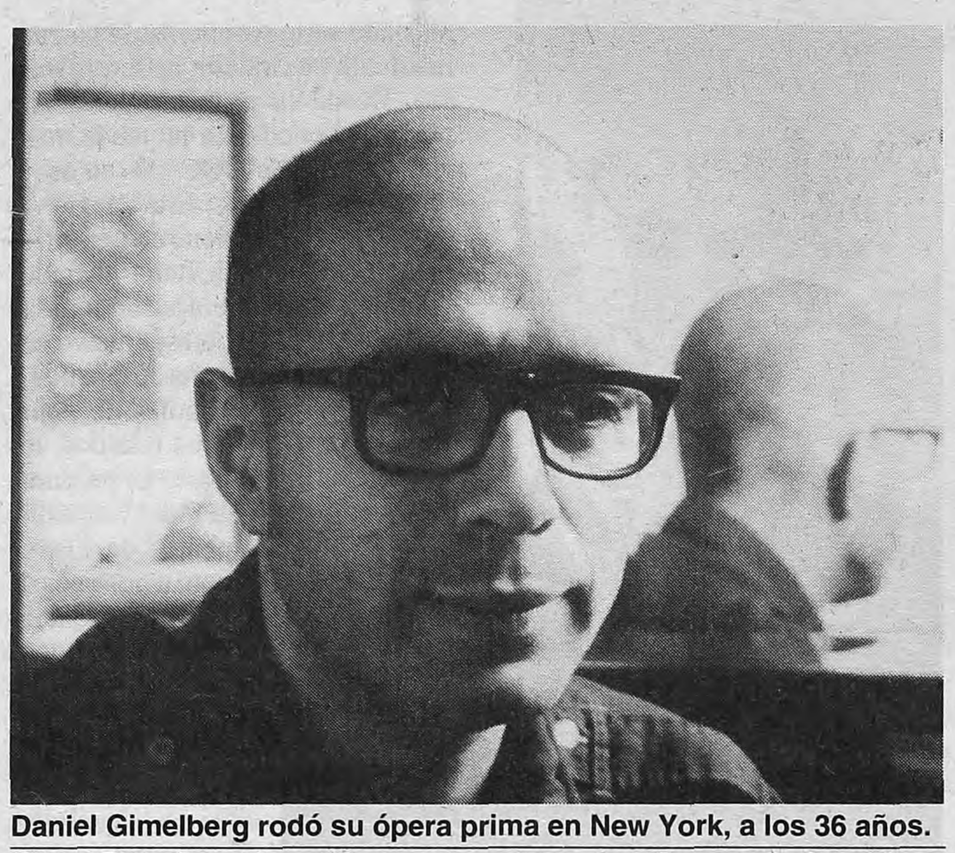
**Por Ana Bianco**

El director argentino Daniel Gimelberg filmó en Nueva York *Hotel Room* (EE.UU./España 1997), su ópera prima porque la vida, a veces, lleva a la gente por caminos que ni siquiera pensaba transitar. Fue el azar, cuenta, lo que lo unió al catalán Cesc Gay, guionista y codirector. Juntos idearon una historia de corte esencialmente urbano, hablada en inglés y retratada en blanco y negro, con fondo musical de jazz. Pero no tenían cómo financiarla. Hasta que una indemnización, que no reparaba un episodio traumático para su familia, pareció marcarles el camino. Gimelberg reside actualmente en Buenos Aires, es arquitecto y trabaja como director de arte en publicidad. En video filmó *Del Bronx a Valentín Alsina* en 1987 y en el 1990 escribió y dirigió el cortometraje de ficción *El pueblo donde no baja nadie*, que obtuvo el premio Leonardo Favio a la mejor edición.

El realizador, de 36 años, compartió con **Página/12** el proceso de gestación de *Hotel Room* desde que surgió en 1995 en Nueva York hasta su cierre en Buenos Aires en el 2000. Luego de recibir el elogio de la crítica especializada y de haber participado en numerosos festivales –entre otros el Festival de Cine Independiente de Buenos Aires (1999) y en la Sección Zabaltegui del Festival del Cine de San Sebastián en 1998–, el film será estrenado mañana en la Argentina. En *Hotel Room* los personajes deambulan por el interior de una habitación 426, que en realidad es el living de una casa, el único set posible para los escasos de fondos. El elenco está conformado por actores del teatro off de Broadway, que conviven en el set con otros no profesionales, vecinos elegidos ocasionalmente por los directores.

**–¿Cómo surgió la idea que terminó en *Hotel Room*?**

–En el '93 me llamó un amigo de Nueva York para trabajar como arquitecto en el reciclado de un edificio antiguo en Manhattan. Quería probar suerte allí y con el sueño lejano de hacer una película, de estudiar o filmar un corto, me mandé. Terminé mi trabajo y mi amigo me ofreció continuar en la obra como carpintero. A los pocos meses se sumó al trabajo un catalán, Cesc, y me confesó sus intenciones de hacer cine. Mientras restaurábamos las ventanas hablábamos de cine y de nuestros proyectos. Conseguimos un pase para la biblioteca de la Universidad de Columbia y a partir de las seis de la tarde nos convertíamos en escritores. Cuando se nos terminaron los arreglos de carpintería empezamos a hacer traducciones. A fines del '94 me llamó mi madre para decirme que habíamos ganado el juicio contra el conductor del vehículo que causó la muerte de mi viejo. De este modo mi padre sin saberlo se convirtió en el productor de la película con los 25.000 dólares que recibí. Cuando regresó Cesc de España le reiteré las ganas de cumplir juntos el sueño de filmar en Nueva York. Así surgió el proyecto: nos emborrachamos y nos propusimos dedicarnos a la película.



**Daniel Gimelberg rodó su ópera prima en New York, a los 36 años.**
*"Hotel Room" costó una bicoca y se estrenará mañana en la Argentina.*

**–¿Cómo dieron con los "personajes" de la película?**

–Publicamos un aviso en la revista *Backstage*, solicitando actores para trabajar "de onda", gratis, en un largometraje de cine independiente. A la semana habíamos recibido 2000 fotos con currículos en la casa de Cesc. El personaje del mago Xavier Domingo, que resultó ser catalán, así como el de la prostituta y el suicida surgieron del casting. Al encuentro entre el mago y la prostituta lo ensayamos más de un mes y fue una de las historias mejor resueltas. Una vecina nuestra, asistente de producción durante la película, hizo de novia y hasta aportó su propio vestido. Los restantes fueron actores amigos o gente del off Broadway. La película es una comedia negra, urbana, con diferentes historias que pueden suceder o no en una habitación de hotel de una ciudad. Los personajes tienen un carácter solitario y pasajero. Una habitación de hotel es un lugar bueno para reflejar esas cosas. La hilación de los personajes tiene que ver con nuestra historia. El hecho de que fuéramos pasajeros en Nueva York, por ejemplo: ahí uno está de paso, pero al mismo tiempo siente que está viviendo. Es difícil contestarse la pregunta "de dónde sos", porque en algún momento sos de ahí.

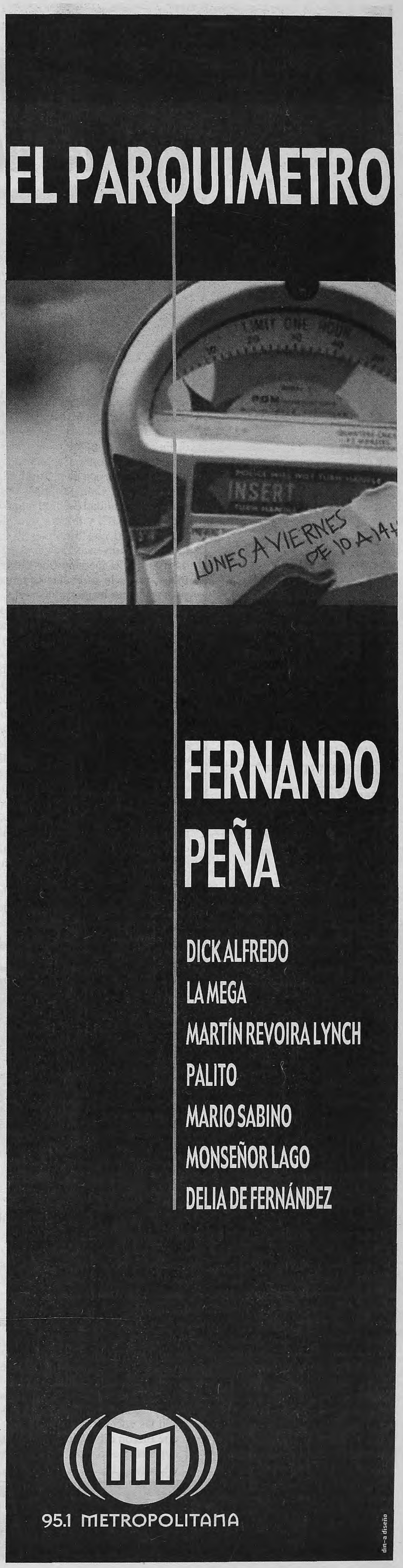
> **Carácter:** ***"La película es una comedia negra, urbana, con diferentes historias que pueden suceder o no en una habitación de hotel de una ciudad".***

**–¿La película se filmó realmente en un hotel?**

–En realidad era el living de mi casa en el Harlem Latino, que compartía con otros amigos. Hicimos un relevamiento visual. En todo momento por separado y juntos nos metimos en hoteles de Nueva York a mirar. Buscamos muebles en el ejército de salvación. No teníamos plata, pero sí tiempo. Mi habitación terminó siendo ese living. Ideas visuales y de sonido me surgieron ahí, ya que trabajaba y dormía en ese lugar, en el set.

**–¿Qué le dejó como enseñanza su primer largo?**

–Es muy importante la dedicación full time al guión. Nosotros teníamos algunos referentes similares en nuestros gustos: Jarmush, Buñuel y Scorsese, pero durante la filmación nos propusimos no mirar muchas películas. El principal ejercicio era hablar e ir creando en esa búsqueda. Desde que decidimos filmar en una habitación vimos un par de películas, entre ellas *La soga*, de Hitchcock. En realidad volvimos a ver películas filmadas en una sola locación. Nos dimos cuenta de que se podía filmar sin sentirnos encerrados, pero teníamos que usar la mayor cantidad de ángulos de cámaras posibles y de allí surgió la necesidad de hacer el storyboard.



## TV

**7.00**
7-DESAYUNO.
**8.00**
13-FORMAR, EDUCACION A DISTANCIA.
**9.00**
7-TELEVISION EDUCATIVA.
**11.00**
2-GATO DUMAS.
7-TELEVISION REGIONAL.
**11.30**
2-ANIMERICA: "Digimon".
9-AVENTURAS EN PAÑALES.
11-SABOR A MI.
**12.00**
2-AMERICA NOTICIAS.
7-PLAZA SESAMO.
9-AZUL TOON.
11-TELEFE NOTICIAS.
13-LOS AÑOS MARAVILLOSOS.
**12.30**
13-K. ARGUIÑANO EN TU COCINA.
**13.00**
2-ALMORZANDO CON M. LEGRAND.
7-NOTICIERO 7.
9-SABRINA, LA BRUJA ADOLESCENTE.
11-LUNA SALVAJE.
13-EL NOTICIERO DE SANTO.
**14.00**
7-ESTUDIO PAIS.
9-ABRAZAME MUY FUERTE.
11-1, 2, 3, OUT.
13-LOS MEDICOS DE HOY.
**15.00**
2-RUMORES DEL ESPECTACULO.
7-GRAN CINE: "Veracruz".
9-VENITE CON GEORGINA.
11-EL SHOW DEL CHAVO.
13-EL PRECIO JUSTO.
**16.00**
11-GIRASOLES PARA LUCIA.
13-POBRE DIABLA.
**16.30**
2-MOVETE EN VERANO.
**17.00**
7-DIBUJOS ANIMADOS: "Meteoro".
9-HABLEMOS CON LIA.
11-LOS SIMPSONS.
13-TELEPASILLO.
**17.30**
7-LAS TRES MELLIZAS.
11-EL SHOW DEL BLOOPER.
**18.00**
2-GENTE QUE BUSCA GENTE.
7-PULGAS EN EL 7.
9-AMOR LATINO.
11-CHIQUITITAS.
13-SIEMPRE LISTOS.
**19.00**
2-AMERICA NOTICIAS.
9-AZUL NOTICIAS.
11-VERANO DEL '98.
**19.30**
11-YO SOY BETTY, LA FEA.
**20.00**
2-POLEMICA EN EL BAR.
7-T Y C DEPORTIVO.
9-CREER O REVENTAR.
11-SUSANA GIMENEZ.
13-TELENOCHE.
**21.00**
2-PARTIDO ELIMINATRORIAS: Chile vs. Argentina.
7-NOTICIERO 7.
9-MEMORIA.
11-VIDEOMATCH 2000.
13-CAMPEONES DE LA VIDA.
**22.00**
7-CODIGO N.
9-LOS BUSCAS DE SIEMPRE.
11-BUENOS VECINOS.
13-PRIMICIAS.
**23.00**
7-OKUPAS.
9-LA GUERRA DE LOS SEXOS.
11-RECITAL DE ALEJANDRO LERNER.
13-EL ESPECIAL DE LA SEMANA. Hoy: "Si las paredes hablaran".
**24.00**
2- ASI ESTAMOS.
7-MEDIOS LOCOS.
9-CAFE FASHION.
13-EN SINTESIS.
**0.15**
13-ESE AMIGO DEL ALMA.
**0.20**
13-CINE DE TRASNOCHE: "Terror en los juegos de video".
**0.30**
9-AZUL NOTICIAS.


**Editorial Argonauta**

informa

Se ha debido suspender la presentación, el 17 de noviembre en el Museo de Arte Moderno, del libro de León Ferrari **"La Bondadosa Crueldad"** debido a problemas en la impresión del mismo.


# El cinismo como herramienta, la marca de "CQC" en "Así estamos"

**Por Julián Gorodischer**

Juan Di Natale encabeza un nuevo programa de Cuatro Cabezas, que competirá en las medianoches, de lunes a viernes, por América.

En la apertura de "Así estamos", Juan Di Natale mira a través de una lupa. Un poco después ilumina un fondo oscuro con una linterna. Esa fue su función en el panel de "Caiga quien caiga" a lo largo de cinco temporadas: ser el cínico del grupo, el que nada deja afuera de su mirada mordaz. En su nuevo programa (por América, de lunes a viernes a las 24, desde el lunes) lleva el recurso al extremo: se trata de comentar con acidez un compendio de noticias, segmentos televisivos, archivos de otros canales y testimonios de famosos, todos ellos blancos perfectos para la ironía. En las medianoches compite con un programa de humor puro, "Café fashion", otro que mira la realidad desde el humor, "Medios locos", y la cara serie de Santo Biasatti, con "En síntesis". El lunes no hubo vencedores ni vencidos, porque la medidora de rating, Ibope, no pudo concretar su tarea, por problemas técnicos.

En "Así estamos", en principio, todo sirve para dar rienda suelta al noticiero en clave de farsa: un fragmento del discurso en cadena nacional del presidente Fernando de la Rúa, las leyendas de apertura de Crónica TV, bloques informativos de otros noticieros tradicionales, un cambalache que puede provocar más agobio que carcajadas. Es indudable que este país no es el mismo de la pizza y el champán menemista. Los cortes de ruta, la recesión económica, la inercia presidencial dan poco margen para la burla: muchas veces, por ende, el chiste queda a mitad de camino, el remate resalta la tragedia (la muerte del piquetero) e interrumpe el tono ligero.

Allí aparece el cortocircuito de "Así estamos": el material con el que Di Natale intenta hacer humor es demasiado serio y noticioso, es actualidad caliente, muerte y pobreza frescas. Desde su panel de periodista burlón, el conductor pretende mantener la actitud "CQC", en su debut como presentador solista televisivo. "CQC", en tanto, tiene clones en las pantallas de España, Italia y Estados Unidos. Lo que altera la continuidad de la saga, y lleva a este nuevo envío a otro plano, es una ausencia. La de las bromas y osadías de Andy Kusnetzoff (los besos robados, los saludos a cualquiera, la pregunta imprevista a Fidel Castro), o los embates de Daniel Tognetti a políticos de todo calibre. Entonces, el cínico queda demasiado pegado a la actualidad urgente, y cuesta relajar la propuesta.

Juan Di Natale debuta como conductor televisivo solista.

Aparecer en escena en solitario aporta problemas: es distinto hacer humor –ese humor "CQC" de barra de amigos, con un toque de soberbia siempre a mano– cuando no hay un *coequiper* que siga el juego. Los remates, ahora, no tienen un destinatario: el discurso es siempre dicho a cámara, como invocación directa al espectador. Pero la cámara es fría y no favorece la creación de un clima. "Así estamos", entonces, no levantó temperatura en su debut: dejó demasiado expuesto a un presentador aferrado a la rutina del día y poco suelto para desplegar su poder de observación que –se sabe– es despiadado sobre hechos y personajes.

"Así estamos", sin duda, es una apuesta de riesgo: seguir siendo crítico hasta el extremo no es tarea fácil. No se resigna a una propuesta pasatista aun en el horario de la medianoche, cuando las almas televisivas sólo parecerían dispuestas a un *pasarla bien*. Desde Cuatro Cabezas, Di Natale entiende otra cosa: hay que imponer la lupa a todo bicho suelto que se atraviese en el camino. Por eso condena ciertas leyendas de Crónica TV (sobre travestis, un tema que vuelve siempre en títulos de alto impacto). Y se anima a un montaje sobre el discurso de De la Rúa, que se convierte en un severo editorial sobre la situación del país.

**Punto:** ***El material con el que Di Natale intenta hacer humor es demasiado serio y noticioso, es a veces actualidad caliente, muerte y pobreza frescas.***

En el mismo registro, no se relaja al entrevistar a Graciela Borges y la lleva a opinar de los hechos de la política, como la renuncia de Chacho Alvarez. Su pretensión es *no dejar pasar una*, como afirmando "esto no es un magazine, es un noticiero". Y, se sabe, en el mundo de Cuatro Cabezas el noticiero es risa, burla, comentario cínico y tomada de pelo. Esa es la herencia fuerte de "CQC" que vuelve remozada, todavía un poco rígida, pero en formato de promesa de alto vuelo.

## TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo

**ANTZ**
De Eric Darnell y Tim Johnson
A las 21.15 por CineCanal

Segundo trabajo de animación de Dreamworks, el estudio de Steven Spielberg (el primero fue *Toy Story*). La historia se centra en Z, una hormiga que se siente fuera de lugar y acude a su analista para trabajar sobre su individualidad. Mientras planea una revolución, se enamora de la princesa Bala, prometida del general que oprime a su hormiguero. Actores famosos como Woody Allen, Sharon Stone, Silvester Stallone y Gene Hackman ponen las voces a los personajes, que fueron dibujados de acuerdo con sus fisonomías.

**PERROS DE LA CALLE**
De Quentin Tarantino
A las 2.15 por I-Sat

La ópera prima de este director fue premiada en Sundance, Sitges y Toronto y preludiaba una obra intensa y original. La historia es simple, en cierto modo trivial: un grupo de asaltantes planea el robo de una joyería, pero fracasa y comienza el reparto de culpas. La originalidad de Tarantino consistió en haber tomado los códigos más clásicos del policial violento, esos ya incorporados al inconsciente colectivo del espectador, reformulándolos en función de un nuevo estilo de narración, moderno y clásico a la vez. El elenco es excepcional.

**CARNE TREMULA**
De Pedro Almodóvar
A las 22.45 por CineCanal

Una de las películas más complejas y sabias del notable director manchego. Las historias de los personajes se entrecruzan, van y vienen, mientras ellos hacen como que entienden. Una cruza de sentimientos –amor, deseo, pasión, venganza, desesperación, odio– parece presidir el guión, que va ramificándose a medida que el metraje avance. Casi nada irá hacia donde parecería que iba, en un círculo que envuelve a dos policías, una de ellos luego lisiado, dos drogadictos y una larga galería de personajes difíciles de olvidar.

**DE AMOR Y DE SOMBRA**
De Betty Kaplan
A las 00.00 por Volver

Basada en la novela de Isabel Allende, la historia utiliza un romance para hablar del imperio del terror durante la era Pinochet, después del sangriento golpe en Chile de 1973. Irene, protagonizada por Jennifer Connelly, es una burguesa a punto de casarse con un capitán del ejército, hasta que conoce a Francisco (Antonio Banderas), un fotógrafo que ve lo que pasa. En la trama se mezcla la historia de amor con el testimonio de aquellos que en condiciones adversas lucharon contra el genocidio y defendieron la dignidad humana.

CHILE VS. ARGENTINA EN VIVO
ELIMINATORIAS • MUNDIAL 2002 • EN VIVO, LIBRE EN EL BASICO • **HOY a las 21.00 hs.**
• Programación sujeta a modificaciones por parte de las señales.
CableVisión

JEAN-LOUIS TRINTIGNANT DIRIGIRA "POTESTAD"

# Una de apropiadores

**El astro francés anunció ayer en Madrid que en agosto montará en París la conmocionante obra de Tato Pavlovsky. Ya la interpretó, como actor.**

**Por Carlos Polimeni**

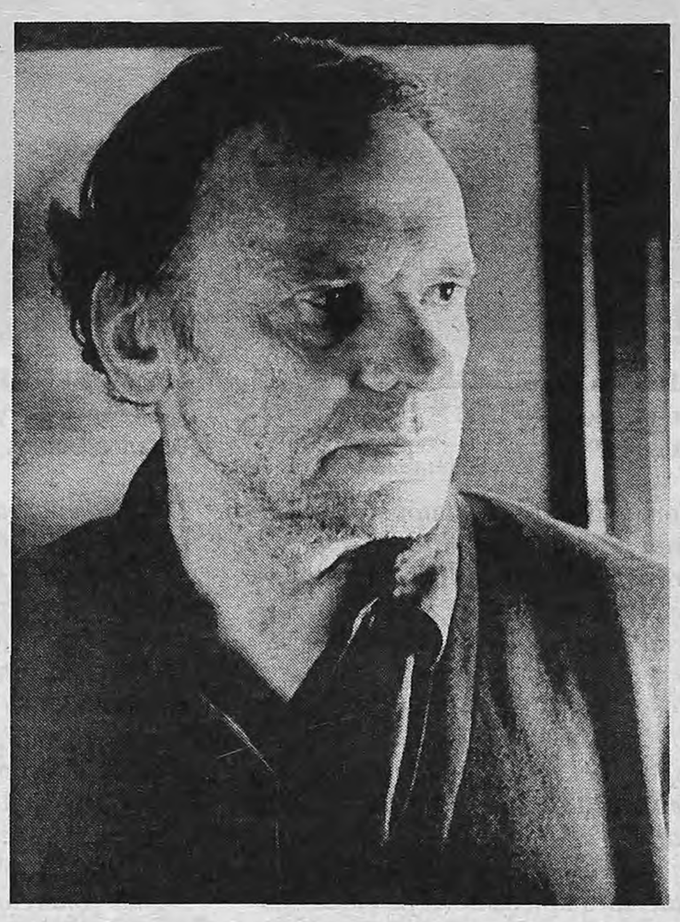
El extraordinario actor francés Jean-Louis Trintignant anunció ayer en Madrid que el año que viene dirigirá en París una puesta de la obra teatral *Potestad*, del argentino Eduardo "Tato" Pavlovsky. *Potestad* es una de las obras más impresionantes, entre todas las posibles, sobre la problemática de los derechos humanos: refleja el dolor y la desesperación de un médico apropiador de menores durante la dictadura militar 1976-1983, al que ya en democracia la Justicia le "saca" a su "hija" para devolvérsela a sus familiares biológicos. Pavlovsky eligió contar la historia haciendo hincapié en la patología del apropiador, de ahí el tono inevitablemente desestabilizador de su creación. Trintignant, que está en España presentado su versión de *El vals de los adioses*, una reflexión de Louis Aragon sobre la vida y la muerte, ya interpretó en Los Angeles y Avignon la obra del argentino, al que conoce personalmente. Ahora, Trintignant, que afirma que ya no volverá al cine, dirigirá en *Potestad* a un actor de la televisión francesa, según le comentó a Pavlovsky cuando se encontraron por última vez. La versión francesa de *Potestad* (*Puissance paternelle*) es del realizador Paul Verdier. Trintignant trabajó en ella en 1992 acompañado por la actriz Marie-Anne Hoepfner.

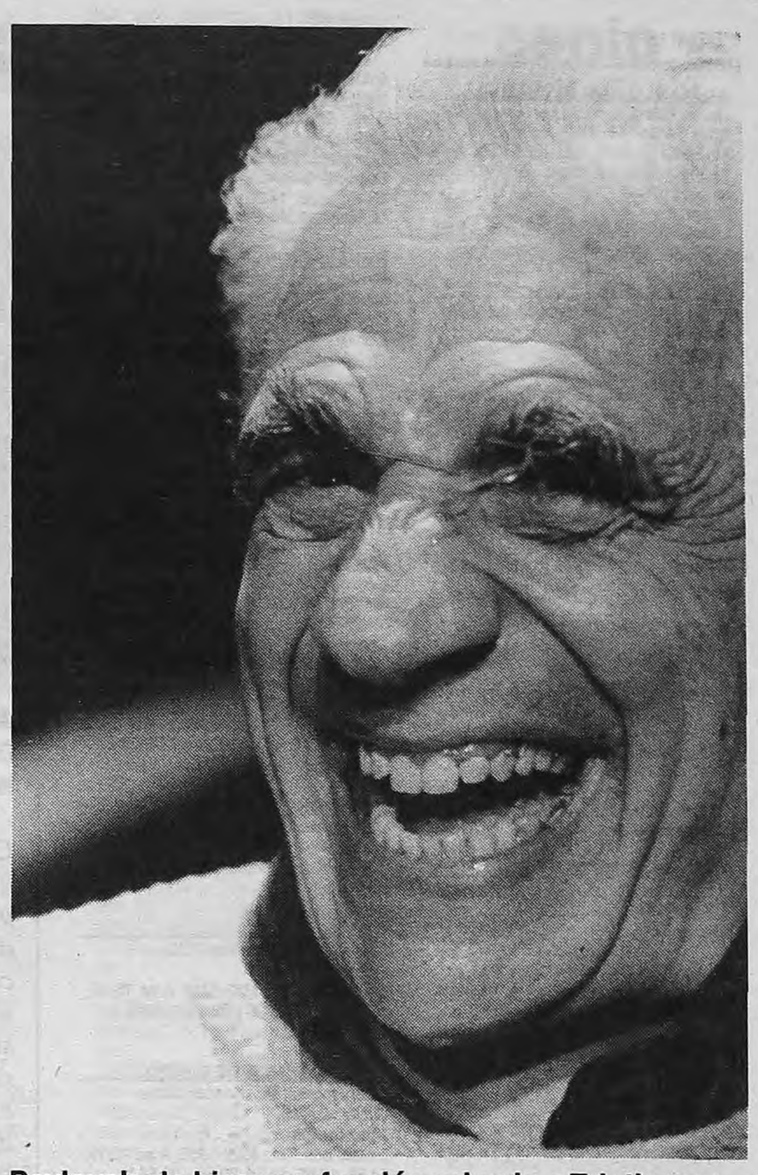
Pavlovsky destaca la humildad de Trintignat, al recordar una anécdota previa al debut de éste con la obra en Los Angeles, cuando lo llamó por teléfono a México pidiéndole por favor un encuentro 24 horas antes del estreno. "A su pedido, yo le hice una función privada de mi propia puesta de *Potestad*. El se quedó un poco cortado. Me dijo: 'Esta es otra obra'. Es que mientras su actuación se concretaba en el marco del estilo representativo clásico de los franceses, buena dicción, gran impostación, la mía era... exasperada. Yo hacía un personaje de una intensidad enorme, que no sabía si después de los parlamentos se iba a matar. Le expliqué que debía entender la diferencia de una puesta latinoamericana y una europea. Me impactó su humildad. Lo vi como un hombre tremendamente simple, muy poco divo, interesado de modo muy vital en la temática de los derechos humanos en la Argentina." Trintignant, uno de los actores más importantes de la historia del cine europeo, fue el narrador de un documental sobre el Che Guevara, del suizo Richard Dindo, estrenado hace dos temporadas aquí.

Este punto es central en *Potestad*, que Pavlovsky estrenó en Buenos Aires en 1985, en la época del juicio a las juntas. La obra, como otras suyas -*El señor Galíndez* y *El señor Laforgue*– enfoca el problema de la represión y la tortura desde la óptica del represor. Es decir, es una pieza sobre la patología de los victimarios, en cuya concepción influye la larga relación del autor con el psicoanálisis y la psiquiatría. La patología de los represores que además de torturar y secuestrar robaban bebés "no tiene antecedentes" en la historia de la humanidad. Ni siquiera los nazis pensaron en quedarse con los hijos de sus víctimas. Pavlovsky lo plantea así: "Hubo una vez un país, que era éste, en que los niños fueron un botín de guerra. Pero al lado de los represores asumidos hubo una 'secta de hombres normales' que se dedicaban a adoptar hijos de militantes caídos durante la represión. Estos nuevos monstruos argentinos tenían una filosofía que era apoyada en forma cómplice por una gran masa civil. *Potestad* nació como necesidad de hablar de este fenómeno. Su problemática, como está claro, tiene absoluta vigencia".

**Idea:** ***"Me impactó su humildad. Lo vi como un hombre tremendamente simple, muy poco divo", cuenta el dramaturgo sobre al famoso actor francés.***

*Potestad*, dice el autor, muestra "el sufrimiento de un médico de los servicios que, no pudiendo concebir a un hijo con su pareja, había raptado una niña en un operativo, al que acudió para certificar la muerte de sus padres. Se llevó a la niña a su hogar con alborozo y alegría, para ofrecérsela a su mujer María Ana, a la que hizo jurar que nunca hablaría del origen. Más tarde, durante la democracia, las fuerzas legales y las organizaciones de derechos humanos restituyen a la niña robada a su familia de origen. Lo que se ve durante gran parte de la obra es el tremendo dolor del médico represor y raptor por la restitución de su 'supuesta' hija a la familia de origen. La actuación del argentino que sorprendió al francés juega con la disociación del hombre que fue capaz de robarse a una niña y mentirle su origen, pero se quiebra, porque lo quiere, cuando se lo sacan. Es que su patología lo lleva a creerse que es el padre real. "Para evitar estereotipos, tuve que saber cómo identificarme incluso con los sentimientos tiernos de esos ladrones de niños. Porque es la ambigüedad del represor lo que más me interesa."



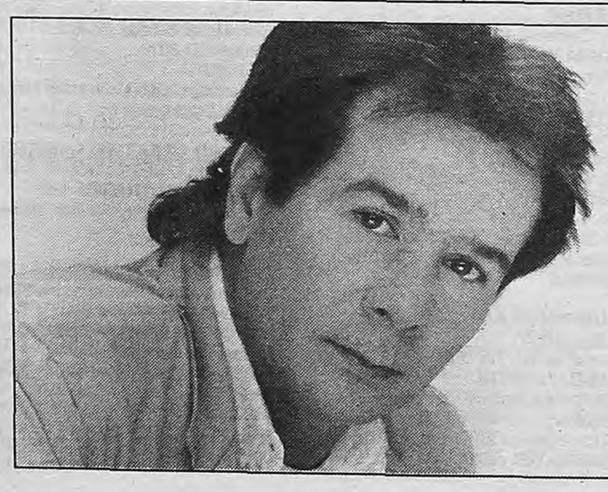


**Pavlovsky le hizo una función privada a Trintignant.**

*Eso ocurrió en Los Angeles, en 1992, cuenta Tato.*

**Centro de Gimnasia Rítmica Expresiva**
Cursos de
Trabajo Corporal Expresivo y de Ejercicios Bioenergéticos
Continúan las clases de
Entrenamiento Corporal para Estudiantes de Teatro
Informes:
4361-7298

**CANCIONES**
para tocar en guitarra con sus letras y acordes
Sui Generis - La Renga - Los Piojos
Viejas Locas - Rodrigo - Nirvana - Maná
Shakira - Los Redonditos - Nocheros
Ya están en tu kiosco



**VICTOR HEREDIA**
*En concierto*
**Auditorio C. Bernasconi** / Marcos Sastre 3195 - Esq. Cuenca
**Viernes 17 a las 21 hs.**
**Localidades desde $15.-** Te: 4501-6462
**Despedida de Buenos Aires**

## cines

**AL DIABLO CON EL DIABLO**
Dir.: H. Ramis, con Brendan Fraser. S/R.
**Atlas Santa Fé I**
Av. Santa Fé 2015. Tel.: 4823-7878. A las 12.50, 14.45, 16.45, 18.45, 20.45 y 22.55 hs. Sáb. trasn.
**Ocean II**
Lavalle 739. Tel.: 4322-1515. A las 13.30, 15.45, 18, 20.20 y 22.45 hs. Sáb. trasn.

**AHORA O NUNCA**
(Italia). Dir.: Gabriele Muccino, con Silvio Mucino. P/16.
**Premier IV.**
Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16, 20.50 hs.

**AMORES PERROS**
(México). Dir.: Alejandro González Iñarritu, con Emilio Echevarría. P/18.
**Gaumont II**
Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13.10, 16, 18.55 y 21.50 hs.
**Normandie II**
Lavalle 855. Tel.: 4322-1000. A las 12.50, 15.40, 18.50 y 22 hs. Sáb. trasn.

**AMSTERDAM GLOBAL VILLAGE**
(Holanda). Dir.:Johan Van der Keuken.
**Cosmos II**
Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 12.30 y 21 hs.

**BAJO EL SOL**
(Suecia). Dir.: Colin Nutley. P/13.
**Premier III.**
Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16 y 20.30 hs.

**BUENOS AIRES PLATEADA**
Dir.: Luis Barone, con Luis Luque y Mausi Martínez. P/16.
**Visionario.**
Av. Corrientes 1743. Tel.: 4371-8373. A las 16, 18, 20 y 22 hs. Pl.: $ 7 (lunes a miérc. todo el día y jue. a dgo. 1era.y 2da. función: $ 3,50).

**DINOSAURIO**
Dir.: Ralph Zondag-Eric Leighton. S/R. (En castellano).
**Los Angeles I.**
Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12.50, 14.20, 16, 17.30, 19 y 20.30 hs.

**EL ASADITO**
Dir.: Gustavo Postiglione. P/13.
**Normandie II**
Lavalle 855. Tel.: 4322-1000. A las 13.45, 15.35, 17.25, 19.15, 21.05 y 22.55 hs. Sáb. trasn.
**Lorange.**
Av. Corrientes 1372. Tel.: 4373-2411. A las 14.05, 15.35, 17.05, 18.35, 20.05, 21.35 y 23.05 hs.

**EL MUNDO DE SOFIA**
(Noruega). Dir.: E. Gustavson. P/13.
**Premier IV.**
Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 18 y 22.50 hs.

**ENAMORADOS DE LO AJENO**
Dir.: Stefan Schwartz, con Dan Futterman. S/R.
**Metro I**
Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13, 15.40, 17.50, 20.15 y 22.25 hs. Sáb. trasn. 1.15 hs.

**FANTASIA 2000**
De Walt Disney. Dir.: H. Buyton. (En castellano). S/R.
**Los Angeles III.**
Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 18.10 y 20 hs.

**FELICIDADES**
Dir.: Lucho Bender, con Alfredo Casero. P/13.
**Complejo "Tita Merello"**
Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13.15, 15.25, 17.35, 19.45 y 21.55 hs. (Sala "Mirtha Legrand").

**HIDEOUS KINKY**
(El viaje de Julia). Dir.: Gillies Mackinnon, con Kate Winslet. P/13.
**Cosmos I**
Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 13.20, 19 y 23 hs.

**CHICOS RICOS**
Dir.: Mariano Galperín. con Pepe Monje y Victoria Onetto. P/18.
**Complejo "Tita Merello"**
Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13.35, 15.45, 17.55, 20 y 22.05 hs. (Sala "Amelia Delia Garcés").

**JUHA**
(Finlandia). Dir.: Aki Kaurismaki. P/13.
**Premier I.**
Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.20, 16.30, 18.30, 21 y 23 hs.

**LA CENA**
Dir.: Ettore Scola, con Vittorio Gassman y Fanny Ardant. P/13.
**Atlas Santa Fé II**
Av. Santa Fé 2015. Tel.: 4823-7878. A las 13.10, 15.30, 17.50, 20.10 y 22.30 hs.
**Gaumont III**
Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13.20, 15.40, 17.50, 20.15 y 22.40 hs.

**LA LEYENDA DE 1900**
Dir.: G. Tornatore, con Tim Roth. S/R.
**Gaumont I**
Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 12.40, 15, 17.25, 19.55 y 22.25 hs.
**América**
Av. Callao 1057. Tel.: 4811-3818. A las 12.50, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.40 hs. Sáb. trasn.

**LA NOVIA POLACA**
(Holanda). Dir.: Karim Traidia. P/16.
**Lorca II**
Av. Corrientes 1428. Tel.: 371-5017. A las 14.10, 17.30 y 21 hs.

**LISTA DE ESPERA**
(Cuba). Dir.: Juan Carlos Tabío, con Jorge Perugorría y Vladimir Cruz. P/13.
**Premier II.**
Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.20, 16.40, 18.40, 20.40 y 22.40 hs.

**LOS QUE ME AMAN TOMARAN EL TREN**
(Francia). Dir.: Patrice Chereau, con Jean-Louis Trintignant. P/18.
**Cosmos I**
Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 15, 17 y 20.50 hs.

**MI ENCUENTRO CONMIGO**
Dir.: J. Turteltaub, con Bruce Willis. S/R.
**Los Angeles II.**
Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12.50, 14.50, 16.50, 18.50 y 20.50 hs. (En castellano).

**NUEVE REINAS**
Dir.: Fabián Bielinsky, con Ricardo Darín y Gastón Pauls. P/13.
**Lorca I**
Av. Corrientes 1428. Tel.: 371-5017. A las 14, 16.05, 18.20, 20.35 y 22.50 hs.
**Normandie I**
Lavalle 855. Tel.: 4322-1000. A las 13.10, 15.35, 18, 20.25 y 22.50 hs. Sáb. trasn.

**PANTALEON Y LAS VISITADORAS**
(Perú). Dir.: Francisco Lombardi, con Angie Cepeda y Salvador del Solar. P/16.
**Complejo "Tita Merello"**
Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13.15, 15.55, 18.35 y 21.15 hs. (Sala "Amelia Bence"). Pl.: $ 3,50.

**REVELACIONES**
Dir.: R. Zemeckis, con Harrison Ford y Michelle Pfeiffer. P/13.
**Ocean I**
Lavalle 739. Tel.: 4322-1515. A las 12.50, 15.05, 17.35, 20.05 y 22.35 hs. Sáb. trasn.

**SECRETOS EN FAMILIA**
(Dinamarca). Dir.: Soren Kragh Jacobsen. P/16.
**Premier III.**
Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.10, 18.20 y 22.50 hs.

**SHAFT**
(Alguna duda?). Dir.: J. Singleton, con Samuel L. Jackson. P/13.
**Metro II**
Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13.15, 15.30, 18, 20.20 y 22.45 hs. Sáb. trasn. 1.15 hs.
**Normandie IV**
Lavalle 855. Tel.: 4322-1000. A las 13.05, 14.45, 16.40, 18.35, 20.30 y 22.45 hs. Sáb. trasn.

**TAPADOS**
Dir.: Luciano Zito. S/R.
**Cosmos II**
Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 18 hs.

**U-571**
(La batalla del Altlántico). P/13.
**Metro III**
Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13.30, 15.45, 18.15, 20.35 y 22.55 hs. Sáb. trasn. 1.15 hs.

**UNA PELICULA DE MIEDO**
(Scary movie). Dir.: Keenen Yvory Wayams. P/16.
**Atlas Lavalle**
Lavalle 869. Tel.: 4322-1936. A las 13.10, 14.55, 16.55, 18.55, 20.55 y 22.55 hs. Sáb. trasn.

**XIU XIU**
(Inocencia perdida-China/Hong Kong). Dir.: Joan Chen. P/18.
**Lorca II**
Av. Corrientes 1428. Tel.: 371-5017. A las 15.40, 19.10 y 22.40 hs.

## en cartel

### AHORA O NUNCA
De Gabriele Muccino
Italia, 1999

*Con mucha ironía, autoparodia y una gran dosis de sensibilidad,* Ahora... *se presenta como un film pequeño, pero divertido, acerca del mundo adolescente. Su trama gira en torno de un grupo de chicos y chicas de Roma ansiosos por asomarse al aún lejano pero incipiente mundo adulto, en que los esperan el sexo y la política. Tres días de revuelta en una escuela secundaria italiana es el escenario ideal que utiliza el director para plantear las inquietudes típicas de la juventud contemporánea.* ***(Premier, Galerías Pacífico, Village Recoleta y otros.)***

### UNA PELICULA DE MIEDO
De Keenen Ivory Wayans
Estados Unidos, 2000

*Divertida parodia que se ríe con ganas de exitosas películas de terror como* Scream, Sexto sentido, Sé lo que hiciste el verano pasado y Matrix, *entre otras. Apuntando al público juvenil, el estilo es sencillo: superar todos los límites del (buen y mal) gusto y la corrección (política) y disparar chistes a repetición. Es por eso que las ideas sobre la obsesión sexual y las drogas son puestas en escena con una liberalidad que, lejos de avergonzar, representan signos concretos del mundo adolescente.* ***(Alto Palermo, Village Recoleta, Belgrano, Atlas Lavalle.)***

## shoppings

**ABASTO DE BUENOS AIRES**
(Hoyts General Cinema). Av. Corrientes 3200. Tel.: 4866-4800.
**EL ASADITO:**
11.10, 13, 15, 17, 19, 21 y 23 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
**LA LEYENDA DEL 900:**
11, 15.40 y 20.40 hs. S/R.
**DINOSAURIO:**
18 hs.(En castellano) S/R.
**STUART LITTLE:**
(un ratón en la familia) 16.10 hs.(En castellano). S/R.
**REVELACIONES:**
11.35, 14.10, 16.55, 19.40 y 22.25 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
**RUMORES:**
13.35, 18.25 y 23.30 hs. P/16. Viernes y sáb. trasn.
**MI ENCUENTRO CONMIGO:**
14.05 y 19.45 hs. S/R.
**FELICIDADES:**
11.05, 13.15, 15.35, 20.05 y 22.30 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
**LA CENA:**
12.25, 15.10, 18 y 20.40 hs. P/13.
**ENAMORADOS DE LO AJENO:**
11, 13.10, 15.25, 17.50, 20.15 y 22.40 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.
**AL DIABLO CON EL DIABLO:**
11, 13.10, 15.30, 17.50, 20.10 y 22.40 hs. S/R. viernes y sáb. tran.
**SHAFT:**
(Alguna duda): 11.25, 13.45, 18.25, 20.50 y 23.15 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
**NUEVE REINAS**
11.20, 14, 16.40, 19.20 y 22 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.

**ALTO PALERMO.**
Av. Santa Fé 3251. Tel.: 4827-8362.
**SHAFT:**
(®Alguna duda?) 13.30, 15.40, 17.50, 20.20 y 22.35 hs. P/13. Sáb. trasn.
**UNA PELICULA DE MIEDO**
(Scary movie): 13.40, 15.50, 18, 20.15 y 22.30 hs. P/16. Sáb. trasn.

**CINEMARK**
(Puerto Madero). Alicia Moreau de Justo 1960. Tel.: 4315-3008.
**AL DIABLO CON EL DIABLO:**
12.15, 14.30, 16.45, 19.05 y 21.30 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.
**EL ASADITO:**
13, 15, 17, 19.10, 21 y 23 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
**FELICIDADES:**
12.40, 15.15, 17.35, 20.15 y 22.50 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
**SHAFT:**
(®Alguna duda?): 12.30, 15.05, 17.30, 20 y 22.30 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
**AMORES PERROS:**
12.35, 15.45, 19 y 22 hs. P/18. Viernes y sáb. trasn.
**REVELACIONES:**
12.50, 15.50, 18.45 y 22.15 hs. P/13.Viernes y sáb. trasn.
**NUEVE REINAS:**
12.45, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.40 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.

**GALERIAS PACIFICO.**
Florida 753. Tel.: 4319-5357. Pl.: $ 7 (Miércoles todo el día y lunes a sábado 1ra. y 2da. función: $ 3,50).
**Sala I**
**AHORA O NUNCA:**
13.50, 16, 18.30, 20.30 y 22.10 hs. P/16. Sáb. trasn. 1.10 hs.
**Sala II**
**NUEVE REINAS:**
13.20, 15.30, 17.40, 20 y 22.40 hs. P/13. Sáb. trasn. 1 h.
**Sala III**
**REVELACIONES**
14, 16.30, 20 y 22.30 hs. P/13. Sáb. trasn. 1.10 hs.
**Sala IV**
**JINETES DEL ESPACIO:**
13.30, 15.50, 18.10, 20.30 y 22.50 hs. S/R. Sáb. trasn. 1 h.

**PASEO ALCORTA**
Salguero y Alcorta. Tel.: 4806-5665.
**REVELACIONES:**
12.25, 14.50, 17.15, 20 y 22.30 hs. P/13. Sáb. trasn.
**SHAFT**
(®Alguna duda?): 13.45, 16, 18.15, 20.30 y 23 hs. P/13. Sáb. trasn.
**AL DIABLO CON EL DIABLO:**
12.45, 14.45, 16.45, 18.45, 20.45 y 22.35 hs. S/R. Sáb. trasn.

**PATIO BULLRICH.**
Libertador 750. Tel.: 4816-3801/4815-8328.
**EL ASADITO:**
13.30, 15.10, 17.10, 19.10, 20.10 y 22.40 hs. P/13. Sáb. trasn.
**LA CENA:**
13.10, 15.40, 18.10, 20.40 y 23 hs. P/13. Sáb. trasn.
**AL DIABLO CON EL DIABLO:**
12.50, 14.50, 17, 19.10, 21.10 y 23.10 hs. S/R. Sáb. trasn.
**ENAMORADOS DE LO AJENO:**
13.10, 15.20, 17.40, 20.20 y 22.40 hs. S/R. Sáb. trasn.
**AMORES PERROS:**
13.30, 16.30, 19.20 y 22.20 hs. P/18. Sáb. trasn.

**VILLAGE RECOLETA.**
Vicente López y Junín. Tel.: 4805-2220. Pl.: $ 7,50 (Miércoles todo el día y lunes a domingo 1ra. función: $ 4). Menores: $ 4.
**RUMORES:**
19, 21 y 23 hs. P/16. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
**SHAFT**
(®Alguna duda?): 12, 13.30, 14.15, 16.30, 18.15, 18.45, 21 y 23.15 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
**AHORA O NUNCA:**
13, 17 y 21 hs. S/R.
**XIU XIU (Inocencia perdida):**
11.15, 13.30 y 18.15 hs. P/18.
**UNA PELICULA DE MIEDO**
(Scary movie): 11.30, 13.30, 15, 15.30, 17.30, 19, 19.30, 21.30, 23 y 23.30 hs. P/16. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
**EL ASADITO:**
11.30, 13.30, 17.30 y 21.30 hs. P/13.
**ENAMORADOS DE LO AJENO:**
11.30, 13.45, 16, 18.15, 20.30 y 22.45 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
**JINETES DEL ESPACIO:**
12.30, 17.30 y 22.30 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
**LA CENA:**
15.45, 20.30 y 23 hs. P/13.
**MI ENCUENTRO CONMIGO:**
15.15 y 20.15 hs. S/R.
**FELICIDADES:**
11.15, 15.15, 19.15 y 23.15 hs. P/16. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
**ALTA FIDELIDAD:**
11.15, 13.40, 16, 18.20, 20.45 y 23.15 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
**REVELACIONES:**
11.15, 14, 16.45, 19.30 y 22.15 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
**NUEVE REINAS:**
12.30, 15, 17.30, 20 y 22.30 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
**DINOSAURIO:**
11.15 y 13.10 hs. (En castellano). S/R.
**TIGGER:**
(la película) 17 hs.(en castellano). S/R.
**AL DIABLO CON EL DIABLO:**
11.30, 13.45, 16, 18.10, 20.15 y 22.30 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

## barrios

### BELGRANO

**BELGRANO**
Obligado y Mendoza. Tel.: 4781-8183.
**REVELACIONES**
13.40, 17, 19.40 y 22.20 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
**LA CENA:**
12.40, 15, 17.30, 20 y 22.30 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
**NUEVE REINAS:**
13.20, 15.40, 18, 20.20 y 22.40 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
**AL DIABLO CON EL DIABLO:**
13.10, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.
**UNA PELICULA DE MIEDO**
(Scary movie): 13.10, 15.10, 19.10, 21.10 y 23.10 hs. P/16. Viernes y sáb. trasn.

**GENERAL PAZ**
Av. Cabildo 2702. Tel.: 4781-1412.
**LA LEYENDA DE 1900:**
12.30, 15, 17.30, 20 y 22.30 hs. S/R. Sáb. trasn.
**AMORES PERROS:**
13.20, 16.15, 19.10 y 22.05 hs. P/18. Sáb. trasn.
**SHAFT**
(Alguna duda?): 14.55, 18.55 y 22.55 hs. P/13. Sáb. trasn.
**NUEVE REINAS:**
13, 15.20, 17.40, 20 y 22.20 hs. P/13. Sáb. trasn.
**UNA PELICULA DE MIEDO:**
(Scari movie): 13, 17 y 21 hs. P/16. Sáb. trasn.

**SAVOY**
Av. Cabildo 2829. Tel.: 4781-6500. Pl.: $ 7 (miércoles todo el día y lunes a sábado 1era. función: $ 3,50).:
**EL ASADITO:**
14.30, 16.30, 18.30, 20.30 y 22.30 hs. P/13.
**CHICOS RICOS:**
14.20, 16.20, 18.20, 20.20 y 22.20 hs. P/18.
**AHORA O NUNCA:**
14.10, 18.10 y 22.10 hs. P/16.
**XIU XIU:**
16.10 y 20.10 hs. P/18.
**ALTA FIDELIDAD:**
13.50, 16, 18.15, 20.25 y 22.40 hs. P/13.

**SOLAR DE LA ABADIA**
Luis María Campos y Maure. Tel.: 4778-5181.
**UNA PELICULA DE MIEDO**
(Scary movie): 13.10, 15.45, 20.10 y 22.35 hs. P/16. Sáb. trasn.
**AMORES PERROS:**
13.20, 16.15, 19.10 y 22.05 hs. P/13. Sáb. trasn.
**RUMORES: 18 hs. P/16.**

### CABALLITO

**CINEMARK.**
Av. La Plata 96. Tel.: 4982-7117.
**REVELACIONES:**
11.30, 14.10, 17, 19.40 y 22.50 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
**AL DIABLO CON EL DIABLO:**
11.50, 14.30, 16.50, 19.30 y 22.30 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.
**SHAFT**
(®Alguna duda?): 12.30, 14.50, 17.30, 20.10 y 22.40 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
**NUEVE REINAS:**
12.10, 14.40, 17.20, 20.20 y 23 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
**AMORES PERROS:**
12.20, 15.30, 18.50 y 22 hs. P/18. Viernes y sáb. trasn.

### FLORES

**RIVERA INDARTE.**
Rivera Indarte 44. Tel.: 4612-5500.
**UNA PELICULA DE MIEDO**
(Scary movie): 13.25, 15.40, 17.55, 20.15 y 22.35 hs. P/16. Sáb. trasn.
**SHAFT**
(®Alguna duda?): 13, 15.15, 17.30, 19.50 y 22.20 hs. P/13. Sáb. trasn.
**NUEVE REINAS:**
12.45, 15, 17.15, 19.45 y 22.25 hs. P/13. Sáb. trasn.
**REVELACIONES:**
13.10, 16.30, 19.20 y 22.10 hs. P/13. Sáb. trasn.
**AL DIABLO CON EL DIABLO:**
13.15, 15.30, 17.40, 20 y 22.15 hs. S/R. Sáb. trasn.

### V. DEL PARQUE

**BERNASCONI.**
Marcos Sastre 2145 y Cuenca. Tel.: 4501-6462. Pl.: $ 6 (Lunes a miércoles todo el día y viernes a domingo 1era. función: $ 3). Jueves cerrado.
**DESAFIO AL TIEMPO:**
16.10, 18.40 y 21.10 hs. S/R.

**DEL PARQUE SHOPPING.**
Cuenca 3035. Tel.: 4505-8074.
**UNA PELICULA DE MIEDO**
(Scary movie): 13, 15, 17, 19, 21 y 23 hs. P/16. Sáb. trasn. 0.50 hs.

### AVELLANEDA

**ALTO AVELLANEDA**
Guemes 897. Tel.: 4229-0204. Pl.: $ 7 (Lunes a miércoles todo el día y jueves a sábado 1ra. función: $ 3,50).
**SHAFT**
(®Alguna duda?): 13.40, 18 y 22.10 hs. P/13.
**UNA PELICULA DE MIEDO**
(Scary movie): 13, 14.40, 16.40, 18.40, 20.40 y 22.40 hs. P/16. Sáb. trasn.
**RUMORES:**
16 y 20.10 hs. P/16. Sáb. trasn. 1 h.
**CHICOS RICOS:**
13, 14.40, 16.40, 18.40, 20.40 y 22.40 hs. P/18. Sáb. trasn. 1 h.
**NUEVE REINAS:**
12.50, 15.10, 17.35, 20 y 22.25 hs. P/13 Sáb. trasn. 1 h.
**AL DIABLO CON EL DIABLO:**
12.45, 14.40, 16.40, 18.40, 20.40 y 22.40 hs. S/R. Sáb. trasn.
**REVELACIONES**
13.40, 16.30, 19.40 y 22.15 hs. P/13. Sáb. trasn. 1.15 hs.

## ciclos

**CENTRO CULTURAL DEL SUR**
Av. Caseros 1750. Tel.: 4305-6653. Ciclo de Cine Nacional. **SILVIA PRIETO.**
Dir.: Martín Rejtman. Jueves: 19 hs. Ent. libre.

**CENTRO CULTURAL RECOLETA**
(Microcine). Junín 1930. Tel.: 4803-1041.
**POOR ARTIST.**
Dir.: Marcia Schvartz. Video retrato de artistas plásticos argentinos. En inglés (subtítulos en castellano). Jueves a sábado: 18.30 hs. Ent. libre.

**CENTRO CULTURAL SAN MARTIN**
Sarmiento 1551. Tel.: 4374-1251. Ciclo Cine "Animé". **BLACK JACK.**
Dir.: Osamu Desaki. P/13. Hoy: 20 hs. Ent. libre.

**CINE CLUB CORREO**
Av.Córdoba 3418. Tel.: 4306-0336.
**LISBON STORY**
(1995). Dir.: Wim Wenders. Viernes: 20 hs. Ent.: $ 3 (café y debate).

**CINE CLUB ECO**
Av. Corrientes 4940 (2º "E"). Tel.: 4854-6180. Ciclo "Homenaje a Luis Buñuel".
**ESE OSCURO OBJETO DEL DESEO**
(1977). Dir.: Luis Buñuel, con Carole Bouquet y Fernando Rey. Sábado y domingo: 19.15 hs. Bono contr.: $ 4 (con debate posterior y café).

**CINE CLUB T.E.A.**
Aráoz 1460. Tel.: 4854-6671. Ciclo "Mitos y leyendas". **LA BELLEZA DEL DIABLO**
(1949). Dir.: René Clair, con Gérard Philipe. Sábado: 20 hs. Bono cont.: $ 3 (con debate posterior).

**CINE CLUB T.E.A.**
Av. Raúl Scalabrini Ortíz 532. Tel. 4854-6671. Ciclo "Mitos y leyendas". **LA BELLEZA DEL DIABLO**
(1949). Dir.: René Clair, con Gérard Philipe. Domingo: 19 hs. Bono cont.: $ 3 (con debate posterior).

**COSMOS**
(Sala 2). Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. Ciclo "Todo Buñuel". **EL RIO Y LA MUERTE**
(México-1954). Dir.: Luis Buñuel. Hoy: 16.30 y 19 hs.

**LA CLAC.**
Chile 802. Tel.: 4343-4222. Ciclo "Jueves de película". **AL FILO DE LA NOCHE.**
(1948). con Bárbara Stanwyck y Burt Lancaster. Jueves: 19 hs. Ent.: $ 5 (c/consumición).

**MANZANA DE LAS LUCES**
Perú 272. Tel.: 4342-9930. Ciclo "Películas ganadoras del Oscar". **LA ROSA TATUADA**
(1955). Dir.: Melvyn Le Roy. Hoy: 20.30 hs. Ent. libre.

**SALA LEOPOLDO LUGONES**
Av. Corrientes 1530. Tel.: 4372-2247. Grandes clásicos del cine japonés... **LA VIDA DE O'HARU**
(1952). Dir.: Kenji Mizoguchi. Hoy: 14.30, 17, 19.30 y 22 hs. Pl.: $ 3.

## teatros

**COLON.**
Libertad 621. Conmutador: 4378-7100. Inf.: 0-800-333-2656-Colón.
**BALLET ESTABLE DEL TEATRO COLON.**
Función de Anono de Estudiante Secundarios. Prog. mixto: "Eccos", de Barber-Wainrot; "El mar", de Debussy-Aráiz; "Anne Frank", de Bartók-Wainrot; "Don Quijote" (acto III), de Minkus-Gorsky-Prebil. Sob. de ab. en vta. Pl.: $ 15. **Hoy: 20.30 hs.**
**SUL COMINCIARE, SUL FINIRE.**
Espectáculo coreográfico basado en textos de Italo Calvino. Coreog. y dir.: Diana Theocharidis. Bailarines de la Cía. "Espacio Contemporáneo" e invitados. Loc.: $ 5. (Sala del CETC-Paseo de Carruajes, Viamonte 1168). **Martes a sábado: 20.30 hs., domingo: 17 hs.**

**GRAL. SAN MARTIN**
(Complejo Teatral de Buenos Aires). Av. Corrientes 1530. Tel.: 0-800-333-5254.
**BALLET CONTEMPORANEO.**
"Conexiones". Tercer prog.: "Números", coreog.: Ana María Stekelman; "Tiempo suspendido", coreog.: Vasco Wellenkamp; "On@Off", coreog.: Mauricio Wainrot. Martes: 20.30 hs., jueves: 21 hs., sábado: 17 hs. (Sala "Martín Coronado"). Pl.: $ 8 (jueves: $ 4).
**EL INSPECTOR,**
de Nicolás Gógol. Con Gonzalo Urtizberea, Salo Pasik, Alfonso De Grazia, Alejo García Pintos y elenco. Adapt. y dir.: Villanueva Cosse. Miércoles: 20.30 hs., viernes y sábado: 20.30 hs., domingo: 20 hs. (Sala "Martín Coronado"). Pl.: $ 8 (miércoles: $ 4).
**LA TEMPESTAD,**
de William Shakespeare. Con Alfredo Alcón, Horacio Peña, Tony Vilas, Osvaldo Bonet, Eleonora Drexler, Oscar Ferrigno y elenco. Dir.: Lluis Pakual. Miércoles a sábado: 21.15 hs, domingo: 20.45 hs. (Sala "Casacuberta"). Pl.: $ 8 (miérc.: $ 4).
**LA BOCA LASTIMADA,**
de Eugenio Grifero. Con Osvaldo Santoro, Andrea Garrote y elenco. Dir.: Laura Yusem. Miércoles a sábado: 21.15 hs., domingo: 20.45 hs. (Sala "Cunill Cabanellas"). Pl.: $ 8 (Miércoles: $ 4).

**DE LA RIBERA**
(Complejo Teatral de Buenos Aires). Pedro de Mendoza 1821 (La Boca). Tel.: 4302-8866. **ORQUESTA DEL TANGO** de la Ciudad de Buenos Aires. Dir.: Carlos García-Raúl Garello. Canta: Hernán Sálinas. Sábado: 18.30 hs. Ent. libre.

**PRESIDENTE ALVEAR**
(Complejo Teatral de Buenos Aires). Av. Corrientes 1659. Tel.: 4373-4245.
**ORQUESTA DEL TANGO**
de la Ciudad de Buenos Aires. Dir.: Carlos García-Raúl Garello. Canta: Hernán Salinas. Jueves: 13 hs. Ent. libre.
**PERFUMES DE TANGO.**
Por "Tango x 2 Company". Con Miguel Angel Zotto, bailarines, la cantante "Griselda Grenci" y orquesta. Dir. musical: Jorge Rutman. Miércoles a sábado: 21 hs., domingo: 20 hs. (Miércoles: $ 7).

**SARMIENTO**
(Complejo Teatral de Buenos Aires). Av. Sarmiento 2715. Tel.: 4808-9479. **LA FABULOSA HISTORIA DE LOS INOLVIDABLES MARRAPODI,**
por la Banda de Teatro "Los Macocos". Jueves a sábado: 21 hs., domingo: 20 hs. Pl.: $ 8 (jueves: $ 4).

**ACTOR'S STUDIO**
Tte. J.D. Perón 2267. Tel.: 4954-6610.
**UN TRANVIA LLAMADO DESEO,**
de Tennessee Williams. Con Dora Baret, Edgardo Nieva y elenco. Dir.: Dora Baret. Viernes y sábado: 21 hs.
**TUXEDO, NO WAY.**
Dir.: Omar Nicosia. Viernes: 23.45 hs. Ent.: $ 10.

**ALIANZA FRANCESA**
(Auditorium). Av. Córdoba 946. Tel.: 4322-0068. **PERSIGUIENDO A BEETHOVEN,**
de Bernard Da Costa. Con Gustavo Bohm, Daniel Ruíz y elenco. Dir.: Daniel Ruíz. Viernes y sábado: 21 hs. Pl.: $ 10.

**ANDAMIO 90**
Paraná 660. Tel.: 4374-1484. (Pl.: $ 12).
**METEJON**
(Guarda con el tango), de Ricardo Halac. Con "Las Bordonas" y elenco. Dir.: Luis Luque. Viernes: 22.30 hs.
**LAS TROYANAS,**
de Eurípides. Dir.: Marta Lubos. Sábado: 21 hs.
**A PUERTA CERRADA,**
de J. P. Sartre. Dir.: Patricia Hart. Sábado: 22.30 hs.
**EL REÑIDERO,**
de Sergio De Cecco. Dir.: Guillermo Parodi. Sábado: 0.30 hs.
**ORFEO Y EURIDICE,**
de Jean Anouilh. Dir.: Claudio Tolcachir. Domingo: 20.30 hs.

**ANFITRION**
Venezuela 3340. Tel.: 4931-2124.
**CATASTROFE,**
de Samuel Becket. Dir.: César Repetto. Jueves: 20 y 21.30 hs. Ent.: $ 6.
**EL TIEMPO Y LOS CONWAY.**
Dir.: Berta Goldenberg. Domingo: 19.30 hs. Ent.: $ 2.
**LA MAYOR, LA MENOR Y EL DEL MEDIO.**
Dir.: Daniel Marcove. Viernes y sábado: 21 hs. Ent.: $ 5.

**ARLEQUINO**
(Sala 1). Adolfo Alsina 1484. Tel.: 4382-7775.
**MUÑECOS DE CARNE**
Libro y dir.: Raúl Baroni-Germán Akis. Viernes: 21.30 hs. Pl.: $ 10.
**LA MASACRE DE CAÑUELAS.**
Libro y dir.: C. Grillo. Viernes: 23.30 hs. Pl.: $ 7.
**YO QUIERO HACER REVISTA.**
Dir.: M. Salcedo. Sábado: 21.30 hs. Pl.: $ 10.
**LA COCINA DE LOS ANGELES,**
de Albert Housson. Dir.: C. Vaccaneo. Domingo: 20.30 hs. Ent.: $ 5.

**ASTRAL**
Av. Corrientes 1639. Tel.: 4374-5707.
**MARIA MARTHA SERRA LIMA.**
Viernes y sábado: 22 hs. Pl.: $ 30.

**ATENEO**
Paraguay 918. Tel.: 4328-2888.
**BRUJAS**
Con Thelma Biral, Susana Campos, Nora Cárpena, Moria Casán y Graciela Dufau. Dir.: Luis Agustoni. Miércoles a viernes: 21.30 hs., sábado: 21 y 23 hs., domingo: 20 hs. Pl.: $ 25. (Domingo 26 despedida definitiva).

**AUDITORIO ASOCIACION BANCARIA**
Sarmiento 341. Tel.: 4328-5011/17.
**PABELLON SIETE.**
Con "Alberto Mazzini" y gran elenco. Dir.: Alberto Mazzini. Viernes. 22 hs., sábado: 23 hs., domingo: 22 hs. Ent.: $ 10.
**AMORES DEL ALMA.**
Libro y dir.: Silvana Silveri. Sábado: 19 hs. Ent.: $ 5.
**WELCOME CHARLIE,**
de Ricardo Cardoso. Dir.: Fabiana Abadi. Luis Oliveto. Sábado: 21 hs. Ent.: $ 5.

**AUDITORIO CENDAS**
Bulnes 1350. Tel.: 4862-2439.
**VILLANAS.**
Espectáculo revisteril. Con Mariano Arias, Víctor Anakarato, Leo Casal y elenco. Dir.: Gastón Fernández. Jueves: 21.30 hs. Ent.: $ 10.
**EL VIOLADOR,**
de Gilberto Rey. Con Ernesto Larrese, Coni Vera y elenco. Dir.: Ernesto Larrese. Viernes y sábado: 22 hs. Ent.: $ 12.
**A PUERTA CERRADA,**
de Jean Paul Sartre. Dir.: Martín Blanco. Domingo: 20.30 hs. Ent.: $ 10.

**AUDITORIO DE BELGRANO**
Virrey Loreto y Cabildo. Tel.: 4783-1783.
**ORQUESTA SINFONICA NACIONAL.**
Dir.: Marcello Panni (Italia). Solista: Valeria Briático (piano). Prog.: Preludio Sinfónico, de Giacomo Puccini; Concierto para piano Nro. 2 en Si Bemol mayor, de Ludwing Van Beethoven; Sinfonía Nro. 4 en Mi menor, de Johannes Brahms. Viernes: 21 hs. Ent.: $ 5.

**AUDITORIO DEL PILAR**
Vicente López 1999. Tel.: 4804-5752.
**AROMA DE TANGO,**
de Juan Mensit. Con Tincho Zabala y Susana Torales. Canta: Claudio Mistral. Jueves: 21 y 23 hs.
**TUTE CABRERO,**
de Roberto Cossa. Sábado: 20 hs. Ent.: $ 8.
**MADE IN LANUS,**
de Nelly Fernández Tiscornia. Coord.: Lito Cruz. Sábado: 22 hs. Ent.: $ 6.
**PROYECTO IMPRO.**
Más!! improvisaciones teatrales. Sábado: 23.30 hs. Ent. a la gorra.
**DURANTE EL INTERVALO.**
Domingo: 20 hs. Ent.: $ 5.

**AUDITORIO UPB**
Ciudad de la Paz 1972. Tel.: 4784-9871. (Ent. libre).
**CUENTOS AL MAS ALLA,**
de Alejandro Dolina. Grupo de Teatro "Los del Fondo". Dir.: Damián Benchetrit. Viernes: 21 hs.
**DON JUAN EN SU TINTA.**
Por Teatro Taller "Adeux". Dir.: María Inés Falconi. Sábado: 23 hs.

**BABILONIA**
Guardia Vieja 3360. Tel.: 4862-0683.
**LA MUERTE DE MARGARITE DURAS,**
de y con Eduardo Pavlovsky. Dir.: Daniel Veronese. Viernes y sábado: 21 hs. Ent.: $ 12.
**EL JUEGO DE LA SILLA.**
Con Ana María Castel, Ana Katz y elenco. Viernes: 23 hs.
**BARTLEBY:**
"el escribiente", de Herman Melville. Adapt. y dir.: David Amitín. Sábado: 19 hs. Ent.: $ 10.
**EL PRECIO DE UN BRAZO DERECHO.**
Con María Merlino, Susana Pampín y Claudio Quinteros. Dir.: Vivi Tellas. Sábado: 23 hs., domingo: 21 hs. Ent.: $ 10.

**BAJO CORRIENTES**
Av. Corrientes 1632. Tel.: 4373-8519.
**LOS INFIELES.**
Dir.: Gonzalo Villanueva. Jueves: 21 hs. Ent.: $ 5.
**LITOFAGAS.**
Dir.: Aldo El-Jatib. Con Pablo Razuk y Pablo Palavecino. Dir.: Oscar Medina. Viernes: 20.30 hs. Despedida. Pl.: $ 10.
**ATAQUE DE PANICO,**
de Aráoz, Sily, Silva y Pisan. Con Daniel Aráoz, Coco Sily y Marina Vollmann. Dir.: Manuel González Gil. Viernes y sábado: 23 hs.
**VERIDICAMENTE OPACO.**
Libro y dir.: Federico Godfrid-Juan Sasiaín. Sábado: 20 hs., domingo: 20.30 hs. Pl.: $ 10.

**BALVANERA SUR.**
Alsina 3095. Tel.: 4784-4082. **EL PALEONTOLOGO DE ALMAS,**
de Jorger Migueles. Grupo "Espiritus del Aire". Sábado: 21 hs. Pl.: $ 7.

**BAUEN**
(Auditorio). Av. Callao 360 (Bauen Hotel). Tel.: 4372-6906.
**DAVE WECKL**
(batería). Con "Tom Kennedy" (bajo), "Steve Weingart" (teclados), "Brandon Fields" (saxos y flauta). Jazz. Jueves: 21 hs., sábado: 22 hs., domingo: 21 hs. Ent.: $ 30.
**IMPROVISACIONES CON ESTILO**
Match de improvisación-teatro deporte. Dir.: Mosquito Sancineto. Viernes y sábado: 23.30 hs. Ent.: $ 6.

**CALLEJON DE LOS DESEOS**
Humahuaca 3759. Tel.: 4862-1167.
**BEATRIZ "PICHI" MALEN**
Ciclo "Música en el Callejón. Jueves: 21.30 hs.
**LA MODESTIA.**
Con Mirtha Busnelli, Andrea Garrote, Héctor Díaz y Alberto Suárez. Autor y dir.: Rafael Spregelburd. Viernes: 23 hs.
**KLEINES HELNWEIN.**
Con Belén Blanco. Dir.: Rodrigo Malmstem. Sábado: 20 hs. Ent.: $ 10.
**LA MIRADA HORRIBLE,**
de Fernanda García Lao. Dir.: Laura Apra. Sábado: 21.30 hs.
**UNOS VIAJEROS SE MUEREN,**
de Daniel Veronese. Dir.: Alejandro Tantanián. Sábado: 23 hs.
**LIVING**
(Ultimo paisaje). Dir.: Ciro Zorzoli. Sábado: 0.30 hs. Ent.: $ 10.
**LA MASA NEUTRA.**
Libro y dir.: Jorge Sánchez. Domingo: 21 hs.

**CELCIT**
Bolivar 825. Tel.: 4361-8358. (Ent.: $ 5).
**VIAJEROS POR SHAKESPEARE.**
Un taller-montaje de Juan Carlos Gené y Verónica Oddó. Viernes: 21 hs., sábado: 20 hs.
**MONOGAMIA,**
de Marco Antonio de La Parra. Dir.: Carlos Ianni. Sábado: 22.30 hs., domingo: 21.30 hs.
**ISATUSTRA**
"Así hablaba Isadora", de y por: Gabriel Bianco. Domingo: 20 hs.

**CENTRO CREATIVO CABILDO**
Av. Cabildo 4740. Tel.: 4703-1412. **EL ENFERMO IMAGINARIO,**
de Moliere. Dir.: Jorge Kissling. Viernes: 20.30 hs. Ent.: $ 5.

**CENTRO SALAMANCA**
(Instituto Cultural) Independencia 2534. Tel.: 4942-7498.
**LOS CUERVOS ESTAN DE LUTO**
Grotesco de Hugo Arguelles (Autor mejicano). Viernes y sábados: 21.30 hs. Ent.: $ 5.

**CONTEMPORANEO**
Cochabamba 415. (Ent. libre).

**REDENTOR ILUSIONADO.**
Grupo "Ars Longa, Vita Brevis". Viernes: 20.30 hs.
**AMOR TOXICO.**
Libro y dir.: Daniel Melidoni. Viernes: 23 hs.
**PATRIKA**
(La muñeca alemana). Autor y dir.: Santiago Calvo. Sábado: 23 hs., domingo: 20 hs.

**DAMANTHAL KLINICKE**
Tacuarí 1677. Tel.: 4300-7876. **EL EXPERIMENTO DAMANTHAL,**
de Javier Margulis. Viernes y sábado: 21.30 hs.

**DEL CENTRO**
Sarmiento 1249. Tel.: (15)4062-7704/4383-5644.
**EL ESPERMATOZOIDE ALIENADO**
Con "Pablo Misacantano". Para reirse de todo. Miércoles y jueves: 21.30 hs., viernes: 22.30 y 0.30 hs., sábado: 21, 23 y trasn. 1 h., domingo: 21 hs. (Sala 1). Ent.: $ 5 (miérc. y juev.: $ 3,50, sábado: $7 y $5). Sala 1.
**AUSENCIAS**
De Roberto Fontanarrosa. Grupo "Los Presentes". Viernes: 20.55 hs. Ent.: $ 7. (Sala 2).
**HAY QUE APAGAR EL FUEGO**
De Carlos Gorostiza. Con Salvador Bivachi y elenco. Dir.: Walter Santos. Domingo: 20.30 hs. Ent.: $ 5.

**DEL NUDO**
Av. Corrientes 1551. Tel.: 4373-4006/4007
**A QUEMARROPA.**
Con "Manuel Callau" y "Bernardo Baraj". Dir.: Román Caracciolo. Jueves: 21.30 hs. Ent.: $ 15.
**EL MIEMBRO AUSENTE.**
Pta.: "Grupo (H)umoris Dramatis". Con Marcelo Portaluppi, Marcelo Serre, y otros. Dir.: Guillermo Ghío. Viernes: 22.30 hs., sábado: 21 hs. Ent.: $10.

**DEL OTRO LADO**
Lambaré 866. Tel.: 4862-5439. (Ent.: $ 7)
**POZO DE ZORRO.**
Libro y dir.: Darío Machado. Jueves: 21 hs.
**SALUD.**
Creación colectiva. Dir.: Fabiana Olivera. Viernes: 21 hs.
**EL VISITANTE DE SAUCE HERMOSO.**
Libro y dir.: Fernando Gilbert. Sábado: 20 hs.
**CUERPOS VIVOS.**
Dir.: Claudio Hocchman. Sábado: 22 hs.

**DEL PASILLO**
Colombres 35. Tel.: 4981-5167. (Ent.: $ 5)
**VARIETANGO,**
de Silvia Copello. Sábado: 21 hs.
**UN TAL DRACULA**
"Una segunda oportunidad". Con Jorge Capussotti y Silvia Copello. Libro y dir.: Silvia Copello. sábado: 23 hs.
**LO QUE COSTO TU MIRADA-**
"Cantata de Tamangos Descolados". Pta. "Teatro 5", "Los Sin Cojines del Apocalipsis". Dir.: W. Velázquez. Domingo: 20 hs.

**DEL PUEBLO**
Av. Roque S. Peña 943. Tel.: 4326-3606.
**CAMELLOS,**
de Luis Saez. Con Julio Feld, Enrique Iturralde y Pablo Iemma. Dir.: Julio Ordano. Viernes y sábado: 20.30 hs. (Sala "Teatro Abierto"). Pl.: $ 8 (viernes: $ 4).
**LA MOSCA BLANCA.**
Libro y dir.: Eduardo Rovner. Sábado: 22 hs. Pl.: $ 8. (Sala "Teatro Abierto")
**CELEBRACION.**
Con Marta Degracia, Mónica Estevez y Cecilia Labourt. Libro y dir.: Eli Sebrenik. Domingo: 19 hs. Pl.: $ 6. (Sala "Teatro Abierto")

**DEL SUR**
Venezuela 2255. Tel.: 4941-1951.
**LA CUARTA PARED,**
de Abelardo Castillo. Dir.: Mónica Viñao. Viernes: 21 hs. Ent.: $ 7.
**SANGRES PARALELAS,**
de Carlos Barragán. (pta.: "Lalo Mir"). Con Victoria Bertone y Diana Mestre. Dir.: Laura Suárez. Viernes: 22.30 hs. Ent.: $ 10.
**VATER UND SOHN.**
Con Sebastián Wasersztrom y Leonardo Singereisky. Sábado: 20 hs. ent.: $ 5.
**CAMAS EN EL DESIERTO.**
Cía. "Teatro del Sur". Dir.: Alberto Félix Alberto. Sábado: 21 hs., lunes: 20 hs. Pl.: $ 12 (lunes: $ 6).
**ENTRE CAJAS,**
de Adrián Caran y Osvaldo Peluffo. Sábado: 23.30 hs. Ent.: $ 10.
**EL ORGANITO,**
de Armando y Enrique Santos Discépolo. Dir.: Anabella Blanco y Alejandro Díaz. Domingo: 18 hs. Ent.: $ 6.
**LISISTRATA,**
de Aristófanes. Dir.: Ricardo Sverdlick. Domingo: 20.30 hs. Ent.: $ 7.

**DE LA BODEGA**
(Vapor de la Carrera-Teatro "Flotante"). Pedro de Mendoza 1800 (y Brandsen) La Boca. Tel.: 4581-3484. **NOCHES DE BAILE.**
En un club de barrio en los años '50. 14 personajes bailan, sufren con humor y música de la época.Libro y dir.:Omar Pini. Sábado: 18 hs. Ent.: $ 10.

**DE LA CASONA**
Av. Corrientes 1975. Tel.: 4953-4232. Tango y humor... **CECILIA ROSSETTO** en: "Rojo Tango". Con Gran Quinteto de tango. Viernes y sábado: 22 hs., domingo: 20.30 hs. Pl.: $ 20.

**DE LA COMEDIA**
Rodríguez Peña 1062. Tel.: 4812-4228.
**DIQUELA EL FLAMENCO.**
Baldomero Cadiz y 20 artistas en escena. Dir.: Baldomero Cadiz. Jueves: 21 hs., Viernes y sábado: 22 hs. (Sala 1). Ent.: $ 15.
**SOLO COMO UNA PERRA.**
Unipersonal de Juan Pablo Geretto. Dir.: Gustavo Puchades. Viernes y sábado: 23.15 hs. (Sala 2). Ent.: $ 15.
**EL COCINERO,**
de Carlos Nine. Con "Pablo Alarcón" y "La Picado Grueso Jazz Band". Dir.: Héctor Malamud. Viernes a domingo: 21 hs. Ent.: $ 20 (cena canilla libre y espectáculos). Sala 2.
**SOLO PARA HEROES.**
Con "Juan Carlos Pupo" y Ruben Hernández. Domingo: 21 hs. Ent.: $ 15. (Sala 1).

**DE LA FABULA**
Aguero 444. Tel.: 4862-6439. (Ent.: $ 8).
**EL SHOW DE ROCKY.**
Comedia musical. Adapt. y dir.: Claudia Naser. Viernes: 0 h. Ent.: $ 6.
**RECORDANDO CON IRA,**
de John Osborne. Grupo "La piedra en el zapato". Dir.: Lorena Romanín. Sábado: 20 hs., domingo: 21 hs.
**LUCHAREMOS HASTA LA NOCHE DE LA DICHA,**
de Norberto Le-Vatte. Dir.: Susana Manrupe. Sábado: 22.30 hs.

**DE LA LUNA**
Humahuaca 3549. Tel.: 4963-0572.
**SOBRE LAS PIEDRAS DE JERICO,**
de Abelardo Castillo. Grupo "Una más". Dir.: Gabriel Daher. Sábado: 20.30 hs. Ent.: $ 8.

**EL ANEXO**
Rivadavia 878. Tel.: 4250-4383. **NEGRA MATINE.**
"Noches Teatrales de Película ". (Versión libre de film de "Armando Bó"). Con Damián Dreizik y Vanesa Weinberg. Invitados: "Ojos del cielo" (Uruguay), "María Abistur" (música), "Carlos Casella" y "Rodolfo Prantee" (bailarines). Viernes: 23 hs. Ent.: $ 10 (c/consum.)

**EL BARDO**
Av.Independencia 2992. Tel.: 4931-9710.
**EL JUGADOR,**
de F. Dostoievski. Versión libre: Andrés Bazzalo-Edward Nutkiewicz. Dir.: Andrés Bazzalo. Sábado: 22 hs. Ent.: $ 8

**EL CONVENTO**
Reconquista 269. Tel.: 4264-1101. Grupo "TEA.C." pta.:
**VOLPONE**
(Salve oro, alma del mundo!), de Ben Jonson. Adapt. y dir.: Martín Barreiro. Viernes: 21 hs., sábado: 20 hs. Ent. libre.

**EL CUERVO**
Santiago del Estero 433. Tel.: 4384-7320.
**EL PIQUETE**
"Improvisación" Dir.: Pompeyo Audivert-Andrés Mangone. Viernes y sábado: 22 hs. Ent.: $ 5.

**EL DOBLE**
Aráoz 727. Tel.: Tel.: 4855-2656.
**EL COSMONAUTA AGRICOLA,**
de René de Obaldía. Dir.: Claudio Martínez Bell. Viernes: 23 hs. Ent.: $ 7.
**BREVE RELATO DE SOLEDAD COMPARTIDA.**
Con Ignacio Arroyo, Romina Polnoroff y elenco. libro y dir.: Sol Levinton. Sábado: 21 hs. Ent.: $ 6.
**HORMIGA NEGRA,**
de Eduardo Gutierrez. Adapt. de Bernardo Carey y Lorenzo Quinteros. Con Silvina Alfie, Diego Caballero, Ernesto Cantero y elenco. Dir.: Lorenzo Quinteros. Sábado: 22.30 hs. Ent.: $ 8.

**EL EXCENTRICO DE LA 18**
Lerma 420. Tel.: 4772-6092. **MARTA Y MARTA.**
Con Susana Behocaray y Alicia Palmes. Dir.: Elvira Onetto. Viernes y sábado: 20.30 hs. Ent.: $ 10 (incluye comida y vino).

**EL GALPON DE CATALINAS**
Pérez Galdós 93 (La Boca). Tel.: 4300-5707. **EL FULGOR ARGENTINO.**
"Club Social y Deportivo". Por el "Grupo de Teatro Catalina Sur". Dir.: Adhemar Bianchi-Ricardo Talento. Viernes y sábado: 22 hs.. Ent.: $ 8 (viernes: $ 5).

**EL PORTON DE SANCHEZ**
Sánchez de Bustamante 1034. Tel.: 4863-2848.
**GANADO EN PIE.**
Una creación del grupo "La noche en vela". Dir.: Paco Giménez. Viernes y sábado: 22 hs. Ent.: $ 10.
**LA TERCERA PATRIA.**
Dir.: Raquel Sokolowicz. Domingo: 21 hs.

**EL VITRAL**
Rodríguez Peña 344. Tel.: 4371-0948. La comedia que faltaba!!! 3er. mes de éxito.
**DEBAJO DE LAS POLLERAS!.**
Un acto de amor de Franklin Rodríguez. Con Vicky Olivares, Valeria Kamenet, Claudia Tassano y Sergio Lumbardini. Dir.: A. Bellizi. Domingo: 20 hs. Ent.: $ 10

**ENTRECASA**
J. Salguero 666. Tel.: 4866-4766.
**ANA PADOVANI**
en "Cuentos a la carta III edición. Viernes: 21.30 hs. Ent.: $ 12. (incluye un plato de pasta y bebida).
**DONDE ESTAS... CORAZON.**
Con "Marta Albanese" y "Laura Bove". Dir.: Franco Guili. Sábado: 20.45 hs. Ent.: $ 12. (c/consumición).
**EL HUMOR DESPUES DE LOS '30.**
Con Carlos Portaluppi, Martín Serre y Marcos Montes. Textos de Fontanarrosa. Dir.: Guillermo Ghio. Sábado: 22.45 hs. Ent.: $ 15. (incluye plato de pasta).

**ESCUELA**
Humberto 1ro. y Balcarce. Tel.: 15-4065-3965. (Pl.: $ 5).
**AYUDEME, DR. FREUD!,**
de Graciela Villalba. Con Lisy Maclean. Dir.: Federico Herrero. Lunes a jueves: 19 hs., viernes: 0.30 h., sábado: 22.30 y trasn.: 1 h., domingo: 20 hs.
**I-DEN-TI-DAD,**
de Yolanda Martínez. Dir.: Federico Herrero. Lunes a jueves: 20 hs., viernes: 22.30 hs., sábado: 0 h., domingo: 19.30 hs.
**EL PSICO Y LOS PACIENTES,**
de Pier Heller. Dir.: Federico Herrero. Lunes a jueves: 21 hs., viernes trasn.: 1 h., sábado: 22 hs., domingo: 20.30 hs.

**ESPACIO CEMENTO**
Estados Unidos 1227. Tel.: 4371-7840. (Ent. libre). **CLASICO AMORAL.**
Escrita y dir.: Emir Omar Chaban-Carlos Lorca. 40 actores en un music hall & varieté del siglo que viene. Miércoles: 21 hs.

**ESPACIO PRUDAM**
Prudam 1213 (alt. San Juan 3500). Tel.: 4953-2306. **BAJO SOSPECHA.**
Con Diana Kisler y Walter Di Leva. Dir.: Rubén Pérez. Viernes y sábado: 21 hs., domingo: 19.30 hs. Pl.: $ 8.

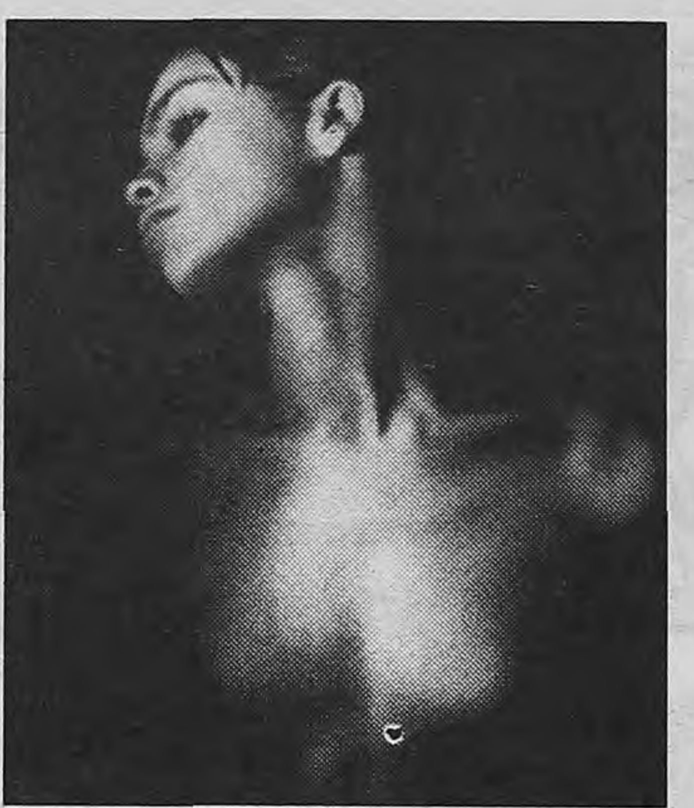
**FRAY MOCHO**
Ecuador 380. Tel.: 4865-9835.
**VOTE MORENA,**
de Morena Cantero Jr. Grupo "Morena Cantero". Dir.: Iván Moschner. Viernes: 23 hs. Ent.: $ 6.
**EL MEDICO A PALOS,**
de Moliere. Grupo Teatro de sordos y oyentes "Hasta las manos". Dir.: Graciela Lauria. Sábado: 19.30 hs. Ent.: $ 5.
**MORENO,**
de Alejandro Flynn. Grupo de Teatro "Fray Mocho". Dir.: Ernesto Michel-Zuny Gastiazoro. Sábado: 22 hs.

**HUELLA**
Av. Medrano 535. Tel.: 4865-4167. (Ent.: $ 3).
**DE PERSONAJE A ESCRITOR**
de Héctor Oscar Rodríguez. Dir.: Alejandro Leopardo. Vimes: 23 hs.
**EN UN LUGAR ...**
y en un segundo exacto (clown). Grupo "Los pies". Dir.: Marcelo Zappalá. Sábado: 21 hs.
**ALMAS PARALELAS.**
Grupo "Descentrados". Domingo: 20 hs.

## en cartel

### LAS VUELTAS DE LA VIDA
Títeres para adultos

*El Grupo El Bavastel presenta una historia urbana con títeres de mesa: dos hombres se encuentran fortuitamente en un banco de plaza, entablan un diálogo y descubren haber compartido tiempos pasados. Con las actrices y marionetistas Carolina Erlich y Mara Sperandío. Escenografía de Sperandío, Erlich y Laura Ferro. Música en vivo: Soledad Núñez Cordo y Ferro. Composiciones de Núñez Cordo y Abel Carlevaro. Dirección de Carolina Erlich.* ***Reposición en Sala Templum, Ayacucho 318, sábados a las 21.30.***



### KLEINES HELNWEIN
Autor y director
Rodrigo Malmsten

*Unipersonal inspirado en la estética del austríaco Gottfried Helnwein, artista plástico contemporáneo que retrata en sus obras las consecuencias de una sociedad signada por la ignorancia y la hipocresía. La protagonista de esta pieza es una mujer-niña convertida en víctima. Intérprete: Belén Blanco. Dramaturgista: Azucena Lavin. Escenografía de Alicia Leloutre y música original de Mariano Durand y Marcelo Vignolo.* ***Ultima función en Callejón de los Deseos, Humahuaca 3759, sábado a las 20 (4862-1167).***

**I.F.T**
Boulogne Sur Mer 549. Tel.: 4962-9420. (Ent.: $ 5).
**NUEVE.**
Nueve autores y nueve directores: "Partir de la odisea", de Walter Rosenzwit. Dir.: Alejandro Mateo; "Ostras frescas", de Luis Cano. Dir.: Virginia Lombardo; "Merepite la pregunta?", de Laura Caraglia. Dir.: Miguel Schverdfinger. Jueves: 21 hs.
**LOS OTE!**
Mimo, clown, acrobacia. Sábado: 23 hs. Ent.: $ 10. (Sala 1) Unica función.
**PROYECTO INMIGRANTES:**
"Fundación", de Gonzalo Martínez. Dir.: Marcelo Alcón. Sábado: 21.30 hs. (Sala 2).
**LA CANTANTE CALVA,**
de Eugene Ionesco. Dir.: Eduardo Pavelic-Stella Maris Pena. Sábado: 20.15 hs. Ent.: $ 8. (Sala 4).

**LA ALMOHADA**
Sánchez de Bustamante 728. Tel.: 4833-5197. **CACHETAZO DE CAMPO.**
Autor y dir.: Federico León. Sábado: 22 hs. Ent.: $ 10.

**LA BIBLIOTECA**
M.T. de Alvear 1155. Tel.: 4951-1365.
**ANA PADOVANI:**
"Mil y un cuentos". Sábado: 21 hs. Ent.: $ 10 (c/consumición).

**LA CARBONERA**
Balcarce 998. Tel.: 4362-2651.
**LAS YEMAS DOBLES,**
de Luis Cano. Dir.: Javier Echaniz. Viernes: 21.30 hs. Ent.: $ 8.
**JUEGOS DE SALON.**
Cía. teatral "La Carbonera". Dir.: Bob Barr-Carlos Nicastro. Sábado: 21.30 hs. Ent.: $ 8.
**LA MAS FUERTE,**
de August Strindberg. Dir.: Marta Riveros. Domingo: 19 hs. Ent.: $ 5.
**EL DESPOJAMIENTO,**
de Griselda Gámbaro. Grupo "Malapalabra". Dir.: Gustavo Fontán. Domingo: 20.30 hs. Ent.: $ 8.

**LA FABRICA**
Corrientes 6131. Tel.: 4855-8496.
**TODAVIA.**
Grupo "Aún". Dir.: Guillermo Angelelli. Domingo: 20.30 hs. Ent. libre.

**LA FABRICA**
(Ciudad Cultural). Querandíes 4290.Tel.: 4855-8496.
**ESA MISION DE ROSA QUE FATIGA.**
Sobre textos de Alfonsina Storni. "Los Moreto Teatro". Dir.: Paula Santamaría. Viernes: 21 hs. (Unica función). Ent.: $ 3.
**ROJA.**
Sobre textos de Alejandro Quesada. Dir.: Monina Bonelli. Viernes: 21.30 hs. Ent.: $ 3.
**KACHIVACHETUR**
"2saxos2". Con Sergio Dawi y Damián Nisenson. Dir.: 2saxos2. Sábado: 21 hs., domingo: 20 hs. Ent.: $ 10.
**3EX,**
de Gustavo Tarrío y Mariana Anghileri. Dir.: Mariana Anghileri. Sábado: 22 hs., domingo: 21 hs.

**LA GUARIDA**
Jorge Newbery 3519. Tel.: 4554-0141.
**BENT,**
de Martín Sherman. Con Alex Benn, Gustavo Ferrari, Gustavo Monje y elenco. Dir.: Alex Benn. Viernes y sábados 21.30 hs. Ent.: $ 10.

**LA MASCARA**
Piedras 736. Tel.: 4307-0566.
**CAJAS DE RESONANCIA,**
de Alberto Borda. Dir.: Juan Carlos Puppo. Viernes: 21 hs.
**RUTAS DE ALMAS.**
Libro y dir.: Hugo Gregorini. Viernes: 23 hs.
**MATEO,**
de Armando Discépolo. "Radioteatro para ver". Con Onofre Lovero, Antonio Grimau, Daniel Guerrero, Emilio Comte y gran elenco. Dir.: Jorge Paccini. Sábado: 21 hs. Ent.: $ 10.

**LA PLAZA**
Av. Corrientes 1660. Tel.: 4370-5350. Vta. telef.:4323-7200.
**FAVIO POSCA:**
"El perro que los parió". Sábado: 23.45 hs. Despedida. Pl: $ 20.(Sala "Pablo Picasso").
**ESQUIZOPEÑA.**
Por "Fernando Peña". Viernes y sábado: 23.45 hs. Sábado despedida. Pl.: $ 15.(Sala "Pablo Neruda").
**VERSOLARI**
"Las hijas de Tandarica". Con Luciana Durante y elenco. Dir.: Anabella Valencia. Viernes: 22.30 hs. (The Cavern Club)
**ROJO FLAMENCO.**
Dir.: Florencia Pérez Taboada. Invitados: Laura Manzelle y Claudio Arias. Sábado: 19.45 hs. Ent.: $ 10.(The Cavern Club)
**LA REINA DE LA NOCHE**
DE Thomas Bernhard.Con **Tina Serrano, Roberto Martinez, Pepe Monje, Julio Romero y Josello Bella**
Dir.: Roberto Villanueva. Viernes a domingo: 21 hs. (Sala "Pablo Neruda").

**LA SCALA**
de San Telmo. Pasaje Giuffra 371. Tel.: 4362-1187. **TRIO RESONARE:**
Alejandro Fidalgo (flauta), Andrea Espinzo (violoncello) y Maria Cutolo (clave). Música barroca. Jueves: 22 hs.Ent.: $ 5.

**LIBER/ARTE**
(Sala "Javier Villafañe"). Av. Corrientes 1555. Tel.: 4375-2341.
**CABARET POETICO.**
Con Tom Luppo. Miércoles: 23.30 hs. Ent.: $ 4.
**MATARAS A TU MADRE.**
Autor y dir.: Mariano Moro. Jueves: 21.30 hs. Ent.: $ 10.
**SUSANA MIR.**
Voz de tango. Jueves: 22 hs.

**LOLA MEMBRIVES**
Corrientes 1280. Tel.: 4381-0076. **JULIO SABALA.**
"Licencia para imitar". El más grande recreador de estrellas del espectáculo. Jueves y viernes: 21 hs. sábado: 22 hs., domingo: 20 hs.

**MAIPO**
Esmeralda 443. Tel.: 4322-8238. **NORMA ALEANDRO**
en: "Norma ríe". Un espectáculo de mil humores. Miércoles a domingo: 20.30 . Pl.: $ 30.

**MANZANA DE LAS LUCES**
Perú 294. Tel.: 4342-9930. (Ent.: $ 6).
**DARIO INGINOLI**
(piano). Obras de Beethoven, Debussy, Poulenc, Gershwin y otros. Hoy: 19 hs. (Sala "De Representantes").

**MARGARITA XIRGU**
Chacabuco 875. Tel.: 4300-2448.
**LA PESADILLA DEL ACTOR,**
de Christopher Durang. Dir.: Cristina Moreira. Sábado: 19 hs. Ent.: $ 10.
**LA VALIJA,**
de Julio Mauricio. Dir.: Beatriz Caride. Sábado: 21 hs. (Sala "Angel Guimerá").
**ARCHIVO NIETZSCHE.**
Libro y dir.: Rubén Pires. Sábado: 23.30 hs. Ent.: $ 10.
**LA SUITE DE LOS COLORES**
Del Grupo "Había una vez". Invitado: Carlos Bisso. Opera rock. Domingo: 20 hs. Ent.: $ 5.

**PALERMO**
Paraguay 4229. Tel.: 4831-6595.
**LA METAMORFOSIS,**
de Kafka. Versión de Néstor Sabatini. Dir.: Graciela Holfeltz. Viernes: 21.30 hs., sábado: 20 hs. Ent.: $ 5.
**LAS DE BARRANCO,**
de Gregorio de Laferrére. Coord.: Victor Bruno y Ernesto Torchia. Domingo: 21.30 hs. Ent.: $ 4.

**PATIO DE ACTORES.**
Lerma 568. Tel.: 4772-9732. **PROMETEO OLVIDADO,**
de Laura Yusem y Eugenio Soto. Dir.: Laura Yusem. Sábado: 21 hs. Ent.: $ 10.

**PAYRO**
San Martín 766. Tel.: 4312-5922.
**VENUS Y ADONIS,**
de William Shakespeare. Con Bernardo Forteza. Dir.: Sergio Amigo. Viernes: 23 hs.
**LA LISTA COMPLETA,**
de Jorge Goldenberg. Con Felisa Yeni, David Sznek, Daniel Alvarado y elenco. Dir.: Diego Kogan. Viernes y sábado: 21 hs., domingo: 19 hs. Pl.: $ 15.

**PICADILLY**
Av. Corrientes 1524. Tel.: 4375-3701.
**EL CASO PINIATARO SANCHEZ.**
Con "Pablo Cedrón" y "Carlos Nieto". Dir.: Tony Lestingi. Jueves a sábado: 22 hs., domingo: 21 hs. Ent.: $ 15.
**GIMENA**
"La peor". Con "Gimena L. Riestra". La original (no es imitación). Sábado: 0.30 hs. Ent.: $ 10.

**REGINA**
Av. Santa Fé 1235. Tel.: 4812-5470.
**CANCIONES MALICIOSAS,**
de Jon Marans. Con Héctor Bidonde y Juan Manuel Gil Navarro. Dir. musical: Patricia Averbuj. Dir.: Manuel Iedvabni. Jueves a sábado: 21 hs., domingo: 19 hs. Pl.: $ 15 (jueves: $ 10).

**SALA CARLOS CARELLA**
Bartolomé Mitre 970. Tel.: 4345-2774.
**LOS LOCOS DE LA AZOTEA,**
de Mabel Loisi. Con Rafael "Pato" Carret, "Silvio Soldán", "Nelly Panizza", "Nelly Prince" y elenco. Dir.: Daniel Loisi. Viernes y sábado: 21 hs., domingo: 20 hs. Pl.: $ 10 (est. y jub.: $ 5).

**SANTA MARIA**
Montevideo 842. Tel.: 4811-6086. **EL MALENTENDIDO,**
de Albert Camus. Con "Elsa Berenguer", "Ingrid Pelicori", "Rita Terranova", Marcelo Nacci y Carlos Giordano. Dir.: Juan Carlos Gené. Viernes y sábados: 21 hs., domingo: 20 hs. Ent.: $ 15.

**SPORTIVO TEATRAL**
Thames 1426. Tel.: 4833-3585. (Ent.: $5).
**LA ULTIMA CINTA MAGNETICA,**
de Samuel Beckett. Dir.: R. Barris. Viernes: 22 hs. Despedida.
**LA MOVILIDAD DE LAS COSAS TERRENAS.**
Basado en "María Estuardo", de F. Schiller. Dir.: Analía Couceyro. Sábado: 23 hs.

**TEATRO CONCERT**
Av. Corrientes 1218. Tel.: 4384-8155/8279.
**QUIEN ES JANET?**
Con Mariana Prommel y Carla Peterson. Invitados: Claudia Lapacó, Rita Cortese, Damián Dreizsik, Pablo Ribot, Vanesa Weinberg y Fita Piotti. Dir.: Claudia Fontán. Jueves: 22 hs.
**ALFREDO CASERO.**
Pta.: "Solo para entendidos". Viernes-sábados: 22 hs. Loc. en vta. (Boletería: miércoles, jueves y domingo: 12 a 20 hs, viernes-sábado: 14 a 22 hs.).

## chicos

**GRAL. SAN MARTIN**
(Complejo Teatral de Buenos Aires). Av. Corrientes 1530. Tel.: 0-800-333-5254. (Pl.: $ 4).
**BELLAS ARTES.**
Con Martín carella, Mariano Carneiro, Elena Gradimar y elenco. Libro y dir.: Gerardo Hochman. Domingo: 16 hs. (Sala "Martín Coronado").
**PASO A PASO.**
Por el "Grupo de Titiriteros del T.M.G.S.M.". Dir.: Carlos Almeida. Sábado y domingo: 15.30 hs. (Sala "Cunill Cabanellas").

**CENTRO CULTURAL GRAL. SAN MARTIN**
(Sala "Juan Bautista Alberdi") Sarmiento 1551 (6to. piso). Tel: 4374-1251/59.
**FRANKENSTEIN, EL MONSTRUITO.**
Adap.: de la novela de Mary Shelley. Dir.: Eduardo Pavelic. Sábado y domingo: 18 hs. Ent. libre.

**CENTRO CULTURAL ADAN BUENOSAYRES**
Parque Chacabuco (Alt. Av. Asamblea 1200, bajo la autopista). Tel.: 4923-5876. (Ent.: $ 3).
**ABRIL**
(Teatro-ciencia ficción). Basado en el cuento "Como temblabas al nacer", de Alejandro Quesada. Por "Elkultura". Dir.: Juan Palacios. Sábado: 16 hs.
**LOS CABALLEROS DE LA MESA RATONA.**
Libro, coreog. y dir.: Yamil Ostrovsky. Sábado: 18 hs.

**MUSEO DE LOS NIÑOS**
Av. Corrientes 3247 (Shopping Abasto). Tel.: 4861-2325. Horarios: Martes a viernes: 10 a 20 hs., sábado y domingo: 13 a 20 hs. Vení a sorprenderte.

**PLANETARIO**
De la Ciudad de Buenos Aires "Galileo Galilei".
Av. Sarmiento y Belisario Roldán. Tel.: 4772-9265. **EN EL ESPACIO PROFUNDO.**
Espectáculo de divulgación astronómica. Sábado y domingo: 15, 16.30 y 18 hs. Ent.: $ 4. (Para mayores de 7 años).

**REPUBLICA DE LOS NIÑOS**
Camino Gral. Belgrano y 501. (Gonnet). Tel.: (0221)484-1206/1409.
**ATRACCIONES UNICAS!!!**
Circo, teatro, títeres, cine, barco, tren, granja, pulpería, parque de diversiones. Sábado y domingo: 11 a 20 hs.

**ZOO DE BUENOS AIRES**
Av. Las Heras y Av. Sarmiento. Tel.: 4806-7411. Divertido por naturaleza!. Cursos de granja, de reptiles, de fauna y fotografía animal. Festejo de cumpleaños. Martes a domingo: 10 a 18 hs. Pasaporte: $ 8 (menores de 13 años: gratis).

## concert

**BUKOWSKI**
Bar-teatro. Bartolomé Mitre 1525. Tel.: 4372-2843. **VIDURRIA.**
Tango tradicional acústico. Miércoles: 21.30 hs. Ent.: $ 3.

**CAFE TORTONI**
(Sala "Alfonsina Storni"). Av. de Mayo 829. Tel.: 4342-4328/(15)4915-7780.
**SEXTETO TANGO**
en: "Reencuentro". Hoy: 22.30 hs. Ent.: $ 10.

**CAFE TORTONI**
(Bodega). Av. de Mayo 829. Tel.: 4342-4328.
**CREOLE JAZZ BAND.**
Viernes: 23 hs.
**FENIX JAZZ BAND.**
Jazz tradicional. Sábado: 23.15 hs. Ent.: $ 10.

**CLASICA Y MODERNA**
Callao 892. Tel.: 4812-8707. **LUDMILA FERNANDEZ**
(canto). Con el cuarteto de jazz: Manzoni, Fortich, Talarita y Hurtado. Miércoles: 21.30 hs. Ent.: $ 5.

**CLUB DEL VINO**
Cabrera 4737. Tel.: 4833-0050.
**ATILIO STAMPONE**
en: "Concierto". Jueves: 22 hs.
**GABRIELA TORRES & LUCHO GONZALEZ.**
Invitado: "Carlos Buono" (bandoneón). Viernes: 22 hs. Ent.: $ 12.
**ENCUENTRO A TODO TANGO.**
Con "Ubaldo De Lío", "Néstor Marconi Trío" y Nuevo Quinteto Real. Sábado: 22 hs. Ent.: $ 30.
**VALENTINO JAZZ BAZAR.**
Domingo: 21 hs. Ent.: $ 12.

**DE LA CASONA**
Av. Corrientes 1975. Tel.: 4953-4232.
**NESTOR ASTARITA TRIO:**
Manuel Fraga-Alfredo Remus-Enrique Varela. "Jazz & pastas". Miércoles y jueves: 21 hs. Ent.: $ 12. (C/bebida y pastas).

**LA CASONA DEL CONDE DE PALERMO**
Honduras 3872. Tel.: 4862-5215. Sonríe, el "Conde" te ama...
**CESAR "BANANA" PUEYRREDON.**
Viernes: 0.30 hs. Ent. desde: $ 15.

**MEGAFON**
Chacabuco 1072 (San Telmo). Tel.: 4361-6343.**EULOGIA PEÑA.**
Con El Tierral, "María de los Angeles Ledesma" y "Cosecha de Agosto". Viernes: 0 h. Ent.: $ 3.

**NICETO CLUB**
Niceto Vega 5510. Tel.: 4779-9396.
**SWANK:**
Ryan Anderson (guitarra y voz), Patan Vidal (piano), Damián Nisenson (saxos), Leandro Hipaucha (contrabajo) y Timoti Cid (batería). Jazz de los '50 y '60. Jueves: 22.30 hs. Ent.: $ 10.

**NOTORIOUS**
Av. Callao 966. Tel.: 4815-8473.
**ERNESTO SNAJER**
(guitarra). Invitado: Edgardo Cardozo. Hoy: 22 hs. Ent.: $ 10.

**OLIVERIO**
(Allways). Av. Callao 360 (Bauen Hotel). Tel.: 4372-6906.
**LOS CINCO SENTIDOS CAPITALES,**
de Carlos Gorostiza. Grupo "Comunicanto". Dir.: A. D'Ana. Viernes: 21 hs., domingo: 20 hs. Ent.: $ 10.
**SENTIR FLAMENCO.**
Con "Marcela Suez" y Cía. "Arte Flamenco". Dir.: Marcela Suez. Viernes: 22 hs., sábado: 21 hs.
**LEO MASLIAH**
pta.: "Ex hitos". Humor. Sábado: 23 hs. Ent.: $ 15.

**OPERA PRIMA**
Paraná 1259. Tel.: 4812-8271.
**PATRICIA BARONE**
en: ÆPompeya no olvidaØ. Con Javier González (guitarra) y Paula Liffchitz (bandoneón). Tangos de hoy. Viernes: 22.30 hs.

**OPERA PRIMA**
(Paseo "La Plaza"). Av. Corrientes 1660. Tel.: 4370-5348.
**SUMA PAZ**
"Canto de nadie". Jueves: 21.30 hs.
**ALEJANDRA MARTIN**
y Trío: Guillermo Romero (piano), Hernán Merlo (bajo) y Luis Cerávolo (batería). "Blues in the night". Viernes: 22.30 hs.
**PABLO ZIEGLER**
Trío: Walter Castro (bandoneón), Armando de la Vega (guitarra) y Pablo Ziegler (piano). Sábado: 22.30 hs.

## etc.

**CENTRO CULTURAL RICARDO ROJAS**
(U.B.A). Av. Corrientes 2038. Tel.: 4954-8352. **SEPTIMA PRACTICA:**
"El corredor de la mente". Música en la Sala. Hoy: 21 hs. Ent.: $ 5.

**CALLE 24**
Aráoz 2424. Tel.: 4922-4547. **SALSA...**
y ritmos latinos. Organizan: Gustavo y Claudia de la Calle. Jueves a domingo desde las 22 hs. Ent.: $ 5 (sábado: $ 10).

**PARQUE DE LA COSTA**
Estación Delta (Tren de la Costa). Informes: 4732-6300. **Pasaporte único: $ 12**
Podés disfrutar de más de 40 juegos y shows exclusivos, todas las veces que quieras, durante todo el día. Abierto viernes, sábados, domingos y feriados de 11 a 20 hs.

## mar del plata

### CINES

**AUDITORIUM**
Sala A. Piazzolla Edificio casino. T. 4936001: XIV MUESTRA DE CINE INTERNACIONAL DE MAR DEL PLATA. Del 14 al 22. HOY, Panorama Nuevo Cine Argentino: 19.00 TEMPORAL, Arg. 99. Dir. Carlos Orgambide. Con Rodolfo Ranni, Jean P. Noher, Ingrid Pellicori. 20.45, VIVIR EL TIEMPO PRESTADO, U.S.A. 97. Dir. Finn Taylor.con David Arquette, Brad Hunt.. 22.30, TENTACION, Portugal 97. Dir. Joaquín Leitao. Con Joaquín De Almeida, Cristina Cámara.

**CULT. PUEYRREDON**
25 de Mayo y Catamarca. Lun 20, 19.00 Ciclo Cine Clásico Presenta: QUE BELLO ES VIVIR, Dir. Frank Capra. $1

**E. CARRERAS**
E. Ríos 1828 T 4942753 Sec.: 18.30, 20.30, 22.30. DESAFIO AL TIEMPO. Dennis Quaid. Tp. Sábado también trasnoche 0.30. Mie 50% desc. Lun/ Mar. cerrado

**PROVINCIAL**
Sala 1 Bv Marítimo 2554.T. 4935445 Continuado 16.20, 20.20. (Lunes/Martes unic 2020) X MEN. La Película. 18.00, 22.10 (Lunes/Martes unic 22.10) UNA TORMENTA PERFECTA. George Clooney. A/13 . Lun. a Mie 50% desc.

**PROVINCIAL**
Sala 2 Bv Marítimo 2554.T. 4935445 Continuado: 14.20, 17.20 CORAZON LAS ALEGRIAS DE PANTRISTE. Dibujos Cast . 15.50, 18.50 DINOSAURIO. Walt Disney. T/p Mar y Mie 50% desc

**PROVINCIAL**
Sala 2: Bv Marítimo 2554: T. 4935445 Sec: 20.10, 22.20 60 SEGUNDOS. Nicholas Cage. A/13 Lun. a Mie 50 % desc.

**PROVINCIAL**
Sala 3: Bv Marítimo 2554 T. 4935445 Sec: 20.30, 22.15. Miérc. También 18.30 RECURSOS HUMANOS de Laurent Cantet. T/p. Lun. a Miérc. 50% desc.

### TEATROS

**COLON**
H. Yrigoyen 1665 T. 4948571 Jue. 16 20.00 A LA GRAN ZARZUELA, Presenta: Teatro Lírico Marplatense. Dir. A. Vega Godoy. Ent. $6 y $4.

**COLON**
H. Yrigoyen 1665 T. 4948571 Vie. 17 20.30 BALLET DEL ATLANTICO Presenta: A PLENA DANZA, Act. Del Ballet juvenil e infantil. Dir. Beatriz Schriber.A Beneficio de Por Amor a Los Niños.Ent.$5.

### MUSICA

**CENTRO CULT. PUEYRREDON**
25 de Mayo y Catamarca.. HOY, 15.30 PAPELNONOS presentan "Memoria Reciente del Corazón. Ent $1

**DICKENS PUB**
Diag Pueyrredón 3017. T 4936273. Dom. 22, ARMANI TRIO jazz fusión. $5

**ELVIS CAFÉ ROCK**
Brown 2639 T.4924529: Mie, El Aguante al rock. Jue, SERRAT SABINA y aquellas pequeñas cosas: Walter Rúa. Dom., 23.00 La noche de Silvio Rodríguez. 1/2 noche Noches de Rolling Stones. ELVIS Café Rock Brown 2639 T.4924529. Sáb 18, Unica presentación de PAPPO y su banda. Ent en venta

**HOTEL COSTA GALANA**
Bv. Maritimo 5725 T. 4860000 Jue. 23 21.00 CONGRESO DE SALSA 2000 .Show Intern. Con Bailarines de Puerto Rico, Los Angeles, New York. Mca. En vivo. DJ. Henry Knowles de N.Y.Venta ant. En Rivadavia 2975.

**SHERATON MAR DEL PLATA HOTEL**
Alem 4221. T 4999000. Sáb 18, 21.00 ALEJANDRO LERNER pres "Si quieres saber quien soy". Loc en venta Optica Tecni Optica: Los Gallegos Shop, Rwason 1322, San Luis y Rivadavia y Catamarca 1865. Ent desde $15

### VARIEDADES

**AQUARIUM MAR DEL PLATA**
M. De Hoz y el Faro 4670700.Diar 10.00 a 22.00.Bol cierra 21.30 Visitas guiadas. Delfines. Lobos marinos. Acuario peces. Delfines. Show Sky. Cine Tridimensional. Patio Comidas. Estac.Mar. cerrado.

**COYOTE TEXMED FOOD**
Av. Constitución 6670 T.4797930: Vie/Sáb CENA BAILE en vivo MARIACHIS. Acceso libre Complejo Sobremonte. Menú Típico $15 s/Bebida.

**EL MAUTE ASADOR PARRILLA**
Juan B. Justo 5582. Mie, 22.00 NOCHE DE FOLKLORE. Res 4812470/7983

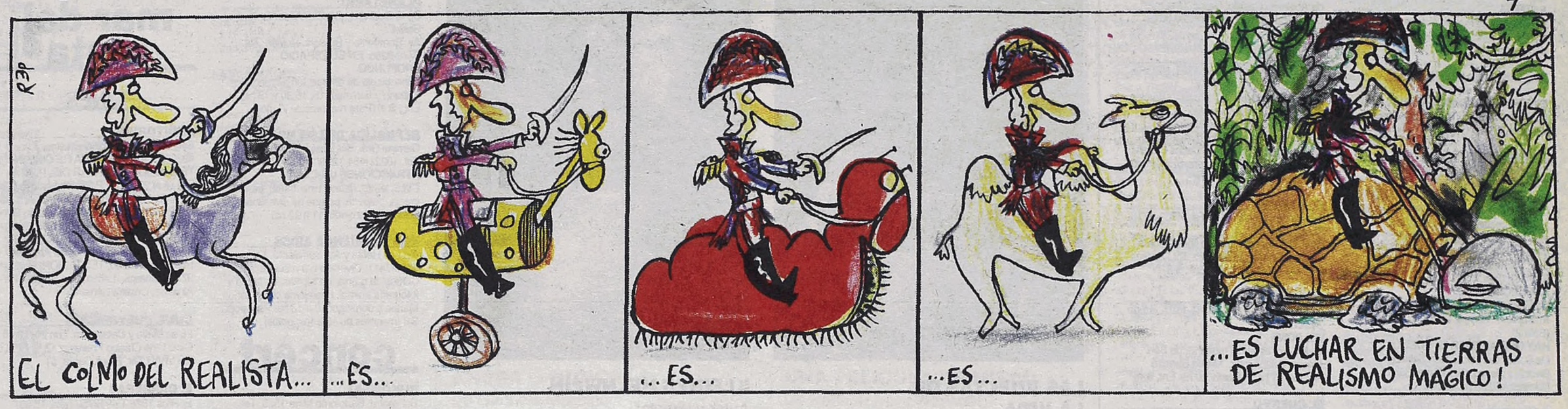
**COMPLEJO SOBREMONTE**
Av. Constitución 6690. T 4792600 Vie a Dom., 10.00 a 22.00 EXPOSICION CULTURAL DE BALI. Expo Venta. Muebles, objetos artísticos p/decoración, artesanías. Info@sobremonte.com.ar

**ZOOLOGICO EL PARAISO**
Acceso a Sierra de los Padres: Diar., 10.00, Parque botánico zoológico. Guías especializados. Animales exóticos. Mirador. T. 4630347. Excurs. Casilla venta Colón y Bs.As.

### INFANTILES

**PARQUE DEL FARO**
M de Hoz 6000 Faro P. Mogotes T. 4674400: Diar. 10.00 a 20.30 Parque interactivo. Magia, diversión, personajes inolvidables. Fuentes de los deseos. Barco acróbatas. muñecos mágicos. Museo del mar. Sirena de los sonidos. Show visita al Faro. SHOW DE LOS PINTIN. Mie. cerrado.

**Rep**




## CONTRATAPA

## HOY

**Tiempo pronosticado**
Parcialmente nublado.
Vientos rotando al Sudeste.
Mínima: 11°. Máxima: 21°.

**18.30**

◆ *Dos intercesores de la latinidad: Valery Larbaud y Roger Caillois*, conferencia del escritor francés Roger Grenier. En la Multisala del Centro Cultural Borges, Viamonte esq. San Martín.

**19.00**

◆ Ana Padovani en el festival ítalo-argentino presenta la obra *Ritorni*. En Filo, San Martín 975. **Gratis**.

◆ Concierto del pianista Darío Inginoli, con repertorio clásico. En la Sala de Representantes de la Manzana de las Luces, Perú 272. **Gratis**.

◆ Presentación del libro *El amante de la psicoanalista*, de Mario Mactas. En Librería El Ateneo, Florida 340. **Gratis**.

◆ Conferencia Teatro Contemporáneo, a cargo de Federico Herrero, en Teatro Escuela, Humberto Iº y Balcarce. **Gratis**.

**19.30**

◆ Presentación del libro de poemas *Diecisiete sílabas*, de Luisa Goldenberg, a cargo de Ana María Shua y Guillermo Saccomanno, en Tucumán 844.

◆ Interpretación de "El corredor de la mente", a cargo del grupo Séptima Práctica. En el Centro Cultural Rojas, Corrientes 2038.

**20.00**

◆ Concierto de la Orquesta Sinfónica Juvenil de Hurlingham, en el Centro Cultural Recoleta, Junín 1930.

**21.00**

◆ Noche de Tango con el Negro Agustín Gómez, en el marco del Ciclo "De la gente a la ternura", en La Peña del Abasto, Sarmiento 3501.

**21.30**

◆ Miguel Bosé y Ana Torroja presentan su úálbum en vivo *Girados* en Teatro Gran Rex, Corrientes 857.

**22.00**

◆ Ernesto Snajer y Edgardo Cardozo en Notorius, Callao 966.

◆ *La vida de O'Haru*, con dirección de Kenji Mizoguchi, en la Sala Leopoldo Lugones del C. C. San Martín, Av. Corrientes 1530.

# Duraderos

**Por Antonio Dal Masetto**

Siempre se habla de los grandes políticos a nivel nacional e internacional pero se ignora la riqueza de individualidades políticas en las intendencias de los pequeños pueblos. Ese es el tema de esta noche en el bar.

–Si vamos a hablar de gran cintura política les puedo mencionar a don Boris Ciemenciuk, intendente eterno en Monte Carolina, Misiones. Tenía un arma secreta para mantenerse en el cargo y era el conocimiento sobre vida, obra y milagros de cada uno de los habitantes. Las intimidades mejor guardadas, los cuernos, las agachadas, todas esas cosas oscuras que tratamos de enterrar profundamente, él las sabía. Se decía que la información le venía del cura, único confesor en cien kilómetros a la redonda. Cuando alguno de sus leales pretendía crecer demasiado o alguno de la oposición se ponía levantisco, don Boris le hacía saber que él sabía lo que el otro no quería que nadie supiera. Tenía a todo el mundo agarrado de los testículos, incluso a las señoras. Duró para siempre.

–Yo puedo citar el caso de Benito Tiraboschi, intendente perenne de Villa Cantera, en el sur de la provincia de Córdoba. Su arma secreta era el celestinazgo. Arreglaba casamientos. Cruzaba hijos de aliados con hijos de opositores. Cruzó a sus propios siete hijos, tres varones y cuatro mujeres, además de una gran cantidad de sobrinos. También casaba gente de edades medianas y mayores. Siempre en beneficio de la Intendencia. En todos los casos don Benito era el padrino de bodas. En ese pueblo estaban todos emparentados y políticamente hablando nunca hubo divisiones. Don Benito duró para siempre.

–Yo podría hablar largo y tendido de don Erich Krenz, intendente de Nueva Berna, en Santa Fe, cerca de Esperanza. Su arma secreta era la participación. Tenía un lema: El deber municipal los reclama. Se la pasaba movilizando a la gente y la ponía a leer los reglamentos municipales. Después les tomaba examen. Los hacía participar en cada decisión, inclusive en las más insignificantes, la compra de media docena de biromes, un plumero, un tarro de lustrametales para el bronce de Guillermo Tell que estaba en la entrada. Cada expediente, para ser aprobado, debía ser leído por la población entera. No se salvaban ni niños ni ancianos. Llegó el momento en que los nuevabernenses no querían ver la Municipalidad ni en foto. Ni la nombraban. Daban rodeos para no pasar cerca. Era como una casa embrujada. Don Erich duró para siempre.

–No es por espíritu de competencia, pero me gustaría contar mi propia historia –interviene el Gallego–. También en mi pueblo hubo un alcalde duradero. Ustedes mismos deducirán en qué consistía su arma secreta. Ese tipo no era ni bueno ni malo, ni feo ni lindo, ni alto ni bajo, ni fino ni rústico, ni habilidoso ni torpe, ni honrado ni deshonesto, ni generoso ni tacaño, ni parco ni locuaz, ni inteligente ni ignorante, ni listo ni ingenuo. Lo que sí les puedo asegurar es que era muy lento. Una lentitud extraordinaria. Alrededor de él todo ocurría despacio. Los discursos no terminaban más, duraban días o a lo mejor semanas. Nadie podía decir cuánto, nos perdíamos en tanta morosidad. Cada letra de cada palabra parecía multiplicada por cien. Una *a* equivalía a cien *a*. El alcalde te saludaba y uno veía venir su mano despacio, no terminaba nunca de llegar. Tu mano se te dormía mientras esperabas la de él. Te decía buenos días y nos quedábamos mirando cómo lerdamente se iba separando el labio superior del inferior. Las decisiones en la Alcaldía se tomaban con mucho mucho mucho tiempo. La aldea terminó contagiada. La gente y las cosas. Hasta los relojes habían ralentado la marcha. A la mañana, en la iglesia, sonaba el primer campanazo de las siete y uno sabía que podía seguir durmiendo porque el segundo campanazo vendría recién dos o tres horas después. Y las siestas no les digo nada, eran gigantescas. Todos andábamos con presión baja, promedio de 4. Visitar a los parientes en la otra punta del pueblo no era una decisión fácil. Lo pensábamos, lo pensábamos. Y después era una travesía trabajosa, trabajosa, caminábamos como astronautas en la Luna, como si ya no hubiera gravedad. Cuando llegábamos los chicos habían crecido y casi no los reconocíamos, uno ya estaba por hacer el servicio militar. Hasta la naturaleza se había contaminado. En el campo la fruta no maduraba. Mi padre tenía unas hileras de durazneros y los duraznos estaban siempre verdes. Habrá que esperar hasta el año que viene, decía mi padre. Me acuerdo del día que fui a pescar con mi primo. El agua no terminaba nunca de pasar bajo el puente y eso que era un arroyo de montaña. Los pescados tardaban horas en llegar al anzuelo. Aquel alcalde duró y duró, siguió y siguió.

A esta altura hay por lo menos cinco parroquianos roncando con la frente sobre el mostrador. Todos los demás cabeceamos y no tardaremos en desplomarnos. Nos reanima la voz del Gallego que golpea las manos y sacude con energía una campanita de bronce.

–Arriba, perezosos, ánimo y alegría que no estamos en un salón dormitorio, café doble para todo el mundo y a pedir copas que éste es un lugar de esparcimiento y lo que se deja de beber hoy no se podrá beber mañana.

## CARTAS

### Alianza

Tanto los jóvenes como los no tan jóvenes, como yo, que votamos a la Alianza en 1999 con la ilusión de un cambio profundo, hemos visto nuestras esperanzas destrozadas a menos de un año de gobierno. Ya hemos comprobado que no sólo no cumplieron con ninguno de los principios guía de su plataforma electoral, sino que tampoco tienen la menor intención de hacerlo. Mientras los indolentes diputados y senadores se niegan a declarar sus bienes y a que se les recorten sus dietas, tuvieron la osadía de bajar sueldos de 1000 pesos mensuales y los jubilados siguen cobrando menos que una limosna. La recaudación continúa siendo una pantomima perversa, negándose a cobrar millones de pesos en impuestos adeudados por grandes empresas, mientras se persigue al pequeño comerciante. Y en cuanto a la educación, aparte del vergonzoso sueldo de los docentes, veo con horror que el presupuesto de educación es menor que el de Defensa. Como si eso fuera poco, al estar el sistema basado en la mentira, el partido se resquebraja, forzando a los más idóneos a irse de sus filas y esperar a formar otra oposición en el futuro. Por el momento, no tenemos opción posible. Por mi parte, he perdido toda confianza en los políticos y en las coaliciones que forman. Veo que sus motivaciones están muy lejos del bien común y se ubican en pérfidos afanes personales de poder y pactos con los más despreciables intereses económicos y políticos.

**Carlos Rosas**
**C.I. 8.132.182**

**AVISO AL LECTOR**

**Página/12** solicita a los lectores que las cartas enviadas no excedan los 15 renglones para posibilitar su publicación. De otra manera, será necesario cortar el texto original, con su consiguiente perjuicio.